Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise

Révision de l'indice suisse des prix à la consommation

5

Preise
Prix

Konzept für einen neuen Landesindex

Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik
Office fédéral de la statistique
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica

BFS OFS UST

Bern, 1993

Statistik der Schweiz

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Reihe «Statistik der Schweiz» gliedert sich in folgende Fachbereiche:

0 Bereichsübergreifende Themen
1 Bevölkerung
2 Raum, Landschaft und Umwelt
3 Erwerbsleben
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
5 Preise
6 Produktion, Handel und Verbrauch
7 Land- und Forstwirtschaft
8 Energie
9 Bau- und Wohnungswesen
10 Tourismus
11 Verkehr
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken
13 Versicherungen
14 Gesundheit
15 Bildung und Wissenschaft
16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport
17 Politik
18 Öffentliche Finanzen
19 Rechtspflege

Statistique de la Suisse

La série «Statistique de la Suisse» publiée par l'Office fédéral de la statistique (OFS) couvre les domaines suivants:

0 Thèmes généraux
1 Population
2 Espace, paysage et environnement
3 Emploi et vie active
4 Comptes nationaux
5 Prix
6 Production, commerce et consommation
7 Agriculture et sylviculture
8 Energie
9 Construction et logement
10 Tourisme
11 Transports et communications
12 Masse monétaire, marchés financiers et banques
13 Assurances
14 Santé
15 Education et science
16 Culture, conditions de vie et sport
17 Politique
18 Finances publiques
19 Droit et justice

Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise

Révision de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik Bern
Bibliothek

10/00 01 JI 110030 0000 0

Konzept für einen neuen Landesindex

Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation

BFS OFS UST

Bundesamt für Statistik
Office fédéral de la statistique
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica

Bern, 1993

Herausgeber:	Bundesamt für Statistik (BFS)
Auskunft:	Dieter Koch, BFS, Tel. 031 61 28 43, Ernst Matti, BFS, Tel. 031 61 28 79
Bearbeitung:	Sektion Preise und Verbrauch, BFS
Vertrieb:	Bundesamt für Statistik CH-3003 Bern Tel. 031 323 60 60
Bestellnummer:	030-0
Preis:	Fr. 12.–
Reihe:	Statistik der Schweiz
Fachbereich:	5 Preise
Originaltext:	Deutsch, Kapitel 5 französisch
Übersetzung:	Übersetzungsdienst BFS
Grafik/Layout:	BFS
Copyright:	BFS, Bern 1993 Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung – unter Angabe der Quelle gestattet.
ISBN:	3-303-05151-8

Editeur:	Office fédéral de la statistique (OFS)
Complément d'information:	Dieter Koch, OFS, tél. 031 61 28 43, Ernst Matti, OFS, tél. 031 61 28 79
Réalisation:	Section prix et consommation, OFS
Diffusion:	Office fédéral de la statistique CH-3003 Berne Tél. 031 323 60 60
Numéro de commande:	030-0
Prix:	12 francs
Série:	Statistique de la Suisse
Domaine:	5 Prix
Langue du texte original:	Allemand, chapitre 5 français
Traduction:	Service de traduction de l'OFS
Graphisme/Layout:	OFS
Copyright:	OFS, Berne 1993 La reproduction est autorisée, sauf à des fins commerciales, si la source est mentionnée.
ISBN:	3-303-05151-8

Inhaltsverzeichnis

Kurzüberblick 7

1 Einleitung 15
1.1 Periodische Indexrevisionen 15
1.2 Der Revisionsauftrag des Bundesrates 15

2 Rechtsgrundlagen für den revidierten Landesindex 17

3 Rahmen und Zielsetzungen der Indexrevision 17
3.1 Der Landesindex als Teil des preisstatistischen Systems der Schweiz 17
3.2 Vorgaben der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik zur Ausgestaltung des revidierten Landesindexes . 17
3.3 Internationale Empfehlungen 19
3.4 Schwerpunkte der Revisionsarbeit aus der Sicht des Bundesamtes für Statistik 20

4 Methodische Grundlagen des revidierten Landesindexes 20
4.1 Geltungsbereich 20
4.1.1 Die gesamte Schweiz als räumlicher Geltungsbereich 20
4.1.2 Die ständige Wohnbevölkerung als massgebende Basisbevölkerung 20
4.1.3 Der private Konsum als Abgrenzung für die massgebenden Waren und Dienstleistungen 21
4.1.4 Massgebend sind im Inland bezahlte Preise 22
4.2 Das Waren- und Gewichtungsschema 23

4.2.1 Der Inhalt des Warenkorbes 23
4.2.2 Die Struktur des Warenkorbes 23
4.2.2.1 Die SNA-Nomenklatur als Grundsystematik 23
4.2.2.2 Die hierarchische Gliederung des Warenkorbes 25
4.2.2.3 Die Bildung von Indexpositionen und Warengruppen 25
4.2.2.4 Die Bildung von Erhebungspositionen 26
4.2.2.5 Zusatzklassifikationen 27
4.2.3 Die Gewichtung des Warenkorbes 27
4.2.3.1 Das Messkonzept: Konsum als Kauf von Gütern 27

Table des matières

Bref aperçu 11

1 Introduction 15
1.1 Révisions périodiques de l'IPC 15
1.2 Le mandat du Conseil fédéral 15

2 Bases légales de l'IPC révisé 17

3 Cadre et objectifs de la révision de l'IPC .. 17
3.1 L'indice des prix à la consommation, élément du système statistique des prix en Suisse 17
3.2 Objectifs fixés par la Commission de statistique conjoncturelle et sociale pour le remaniement de l'IPC 17
3.3 Recommandations internationales 19
3.4 Points fondamentaux de la révision dans l'optique de l'Office fédéral de la statistique 20

4 Bases méthodologiques de l'IPC révisé 20
4.1 Champ d'application 20
4.1.1 Champ d'application géographique: toute la Suisse 20
4.1.2 Population de référence: la population résidante permanente 20
4.1.3 Définition des marchandises et services déterminants sur la base de la consommation privée 21
4.1.4 Ce sont les prix payés en Suisse qui comptent 22
4.2 Le panier-type et le schéma de pondération 23
4.2.1 Le contenu du panier-type 23
4.2.2 La structure du panier-type 23
4.2.2.1 Base: la nomenclature SNA 23
4.2.2.2 La structuration hiérarchique du panier-type 25
4.2.2.3 La détermination des postes de dépense et des groupes de marchandises 25
4.2.2.4 La détermination des variétés 26
4.2.2.5 Classifications supplémentaires 27
4.2.3 La pondération du panier-type 27
4.2.3.1 Le concept de mesure: consommation égal acquisition de biens 27

4.2.3.2 Die Verbrauchserhebung 1990 (VE 90) als empirische Gewichtungsgrundage 28

4.2.4 Von der Verbrauchserhebung 1990 zum Warenkorb 1993 30
4.3 Preise 32
4.3.1 Zielsetzung: Transaktionspreise 32
4.3.2 Aktions- und Ausverkaufspreise 33
4.3.3 Die Behandlung von Tarifen 33
4.3.4 Die Verwendung von Katalog- und Listenpreisen 34
4.4 Das System der Preiserhebung 35
4.4.1 Die Strukturierung der Preiserhebung: Stufenweises Vorgehen nach Regionen, Verkaufsstellen und Artikeln 35
4.4.1.1 Die regionale Strukturierung und die Auswahl der Indexgemeinden 35
4.4.1.2 Die Auswahl der Preismeldestellen 36
4.4.1.3 Die Auswahl der Artikel 37
4.4.2 Erhebungsorganisation und Erhebungstechnik 37
4.4.2.1 Das bisherige System 37
4.4.2.2 Beibehaltung des bisherigen Systems für den revidierten Landesindex und Verbesserungen bei den Schwachstellen 38
4.4.3 Anschlussmöglichkeiten für Regionen 39

4.4.4 Erhebungsperiodizität 40
4.4.5 Der zeitliche Bezug der erhobenen Preise 40
4.5 Berechnungsmethode 41
4.5.1 Der axiomatische und der ökonomisch-theoretische Ansatz 41
4.5.2 Vorabklärungen und Testberechnungen ... 41
4.5.3 Unser allgemeiner Vorschlag: Laspeyres-Preisindex mit Ergänzungen 42

4.5.4 Methode der Basisrelationen zur Aggregation der Einzelpreisdaten 44
4.5.5 Gewichtung nach Absatzkanälen und Regionen im Rahmen der Basisaggregation 45
4.5.6 Die Berücksichtigung von Sortimentswechsel und Qualitätsveränderungen 46

4.5.7 Basierung 48
4.5.7.1 Basisperiode 1990 48
4.5.7.2 Originalbasis 48
4.6 Behandlung preisstatistisch problematischer Güter 49
4.6.1 Güter mit saisonalen Verbrauchs- und Preisverlaufsmustern 49
4.6.1.1 Problemstellung 49
4.6.1.2 Wirklichkeitsgetreue Abbildung der saisonalen Preisbewegungen 50
4.6.1.3 Auf eine saisonvariable Gewichtung wird inskünftig verzichtet 50
4.6.1.4 Auch für Früchte und Gemüse wird die Methode der Basisrelationen angewandt 51

4.2.3.2 Base empirique de la pondération: l'enquête sur la consommation de 1990 (EC 90) 28
4.2.4 De l'enquête sur la consommation de 1990 au panier-type de 1993 30
4.3 Prix 32
4.3.1 Objectif: prix de transaction 32
4.3.2 Promotions et soldes 33
4.3.3 Traitement des tarifs 33
4.3.4 Utilisation de prix figurant dans des catalogues ou sur des listes 34
4.4 Le système des relevés de prix 35
4.4.1 La structuration des relevés de prix: procédé par étapes, selon les régions, les points de vente et les articles 35
4.4.1.1 La structuration régionale et le choix des communes participant au relevé 35
4.4.1.2 Choix des points d'observation des prix 36
4.4.1.3 Choix des articles 37
4.4.2 Organisation et technique de relevé 37

4.4.2.1 Le sytème actuel 37
4.4.2.2 Maintien du système actuel pour l'indice suisse des prix à la consommation révisé et amélioration des points faibles 38
4.4.3 Possibilités de participation pour les régions 39
4.4.4 Périodicité des relevés 40
4.4.5 Périodes des relevés de prix 40

4.5 Méthode de calcul 41
4.5.1 L'approche axiomatique et l'approche économique 41
4.5.2 Etudes préparatoires et tests 41
4.5.3 Notre proposition générale: indice des prix de Laspeyres avec des mesures complémentaires 42
4.5.4 La méthode des indices élémentaires pour l'agrégation des prix individuels 44
4.5.5 Pondération selon les canaux de distribution et les régions, dans le cadre de l'agrégation élémentaire 45
4.5.6 Prendre en considération les modifications de l'assortiment et les changements de qualité 46
4.5.7 La base 48
4.5.7.1 Période de base: 1990 48
4.5.7.2 Base de référence 48
4.6 Traitement des produits posant des problèmes pour la statistique des prix 49
4.6.1 Produits dont la consommation et les prix varient selon la saison 49
4.6.1.1 Présentation du problème 49
4.6.1.2 Reproduction fidèle des fluctuations de prix saisonnières 50
4.6.1.3 Abandon de la pondération saisonnière ... 50

4.6.1.4 La méthode des indices élémentaires sera appliquée aussi aux fruits et aux légumes 51

4.6.2 Versicherungen, Krankenkassen 52
4.6.3 Gebrauchtwaren, Occasionsautos 54

5 Der Bereich Wohnen 55
5.1 Vorbemerkungen 55
5.2 Die neue kurzfristige Mietpreiserhebung 57
5.2.1 Geltungsbereich 57
5.2.2 Vierteljährliche Erhebung 57
5.2.3 Organisation und Technik der Erhebung .. 58
5.2.3.1 Neue Erhebungsorganisation 58
5.2.3.2 Kombinierte Erhebungsform 58
5.2.3.3 Befragung der Vermieter 59
5.2.3.4 Die Erhebungsmerkmale 59
5.2.4 Stichprobe 61
5.2.4.1 Stichprobenbasis 61
5.2.4.2 Die Verwaltung der Stichprobe: Auswahl und Aktualisierung 62
5.2.4.3 Struktur und Umfang der Stichprobe 62
5.2.5 Die neue Berechnungsmethode für den Mietpreisindex 64
5.2.5.1 Der methodische Ansatz 64
5.2.5.2 Die Behandlung von Qualitätsveränderungen 65
5.2.5.3 Die Gewichtung der Wohnungstypen 66
5.2.6 «Anschluss» der Gemeinden an die Mietpreiserhebung 66
5.3 Eigengenutzte Wohnungen 67

5.3.1 Die ursprüngliche Zielsetzung 67
5.3.2 Konzeptionelle und methodische Probleme 67
5.3.2.1 Konzeptionelle Grundproblematik: Fehlender Preis und Abgrenzung von Konsum und Investition 67
5.3.2.2 Unbefriedigende praktische Durchführbarkeit des methodischen Ansatzes 68
5.3.3 Verzicht auf einen expliziten Einbezug der eigengenutzten Wohnungen in den Landesindex 69
5.4 Die Gewichtung des Mietpreisindexes im Warenkorb des Landesindexes der Konsumentenpreise 70

6 Auswertung der Daten und Erfolgskontrolle 70
6.1 Auswertung und Publikation 70
6.2 Erfolgskontrolle und Plausibilisierung der Ergebnisse 71

7 Einführung der revidierten Grundlagen 73

8 Ausblick 73

4.6.2 Assurances, caisses-maladie 52
4.6.3 Marchandises de seconde main, voitures d'occasion 54
5 Le domaine des logements 55
5.1 Remarques préliminaires 55
5.2 Le nouveau relevé des loyers à court terme 57
5.2.1 Le champ d'application 57
5.2.2 Un relevé trimestriel 57
5.2.3 Organisation et technique de relevé 58
5.2.3.1 Une nouvelle forme d'organisation 58
5.2.3.2 Une méthode d'enquête mixte 58
5.2.3.3 Sondage du bailleur 59
5.2.3.4 Les caractéristiques de relevé 59
5.2.4 L'échantillon des logements 61
5.2.4.1 La base de sondage 61
5.2.4.2 La gestion de l'échantillon: choix et actualisation 62
5.2.4.3 La structure et la taille de l'échantillon 62
5.2.5 La nouvelle méthode de calcul de l'indice des loyers 64
5.2.5.1 L'approche méthodologique 64
5.2.5.2 Le traitement des changements de qualité 65
5.2.5.3 La pondération des types de logements 66
5.2.6 Le «rattachement» des communes à l'enquête sur les loyers 66
5.3 Les logements occupés par leur propriétaire 67
5.3.1 L'objectif initial 67
5.3.2 Problèmes conceptuels et méthodologiques 67
5.3.2.1 Problème conceptuel de base: absence de prix et délimitation entre consommation et investissement 67
5.3.2.2 La faisabilité de l'approche méthodologique est peu satisfaisante 68
5.3.3 Le renonciation à une inclusion explicite des LOP dans l'IPC 69
5.4 La pondération de l'indice des loyers dans le panier-type de l'indice des prix à la consommation 70

6 Exploitation des données et contrôle des résultats 70
6.1 Exploitation et publication 70
6.2 Contrôle des résultats et de leur cohérence 71

7 Introduction des bases révisées 73

8 Perspectives 73

Anhangverzeichnis

Anhang 1:
Von der Verbrauchserhebung 1990 zum Warenkorb 1993, Skizze für den voraussichtlichen Warenkorb 1993 77

Anhang 2:
Liste von Positionen der Verbrauchserhebung 1990, die aus den Preiserhebungen ausgeklammert werden 78

Anhang 3:
Indexgemeinden 79

Anhang 4:
Stellungnahme der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik (KOKOS) zum Konzept des Bundesamtes für Statistik (BFS) 80

Literaturverzeichnis 83

Annexes

Annexe 1:
De l'enquête sur la consommation 1990 au panier de la ménagère 1993, esquisse du panier de la ménagère 1993 77

Annexe 2:
Liste des postes de l'enquête sur la consommation 1990 qui seront exclus des relevés de prix 78

Annexe 3:
Communes de l'indice 79

Annexe 4:
Prise de position de la Commission de statistique conjoncturelle et sociale (CSCS) sur la conception présentée par l'Office fédéral de la statistique (OFS) 80

Bibliographie 83

Kurzüberblick

	Abschnitt
Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise ist Teil des ***wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms*** des Bundesamtes für Statistik und beruht auf einem Bundesratsbeschluss von 1985.	1.2
Rechtsgrundlagen:	2
- Bundesgesetz und Verordnung über Konjunkturbeobachtung und Konjunkturerhebungen.	
- Die Einführung des neuen Bundesstatistikgesetzes ist für 1993 geplant.	
Der neue Landesindex ist Teil des ***preisstatistischen Systems der Schweiz.***	3.1
Fünf zentrale Vorgaben der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik:	3.2
1. Der Landesindex als Massstab der allgemeinen Preisentwicklung der für Konsumenten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen.	
2. Erneuern des Verständigungscharakters.	
3. Der Index soll ein getreues Abbild der Wirklichkeit sein.	
4. Es ist die «reine Preisentwicklung» nach der Methode von Laspeyres zu messen.	
5. Die Indexberechnung muss für die Öffentlichkeit transparent sein.	
Internationale Empfehlungen:	3.3
Aufgrund der heutigen Gesetzgebung und Praxis werden die internationalen Empfehlungen bereits weitgehend erfüllt.	
Revisionsschwerpunkte aus der Sicht des Bundesamtes für Statistik:	3.4
- Verbesserung der Repräsentativität der Verbrauchsgrundlagen und damit des Warenkorbes.	
- Klare methodische Fundierung.	
- Verbesserung der internationalen Vergleichbarkeit.	
- Vermehrte Analyse, Qualitätskontrolle und Plausibilisierung.	
- Verbessern des Informationsangebotes; Gewährleistung einer flexiblen Anwendbarkeit.	
- Einfache und praxisgerechte Durchführung; möglichst geringe Belastung für alle Beteiligten.	
Geltungsbereich:	4.1
Der Landesindex ist ein gesamtschweizerischer Indikator für die Preisentwicklung. Die massgebende Basisbevölkerung ist die ständige Wohnbevölkerung. Für die Abgrenzung der einzubeziehenden Waren und Dienstleistungen wird die Definition des privaten Konsums gemäss Nationaler Buchhaltung angewandt (Konsumkonzept). Für die Indexberechnung werden nur im Inland bezahlte Preise berücksichtigt.	
Inhalt des Warenkorbes:	4.2.1
Der Warenkorb enthält jene Waren und Dienstleistungen, die zum definierten Geltungsbereich gehören und für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Politisch motivierten Begehren nach Ausklammerung von bestimmten Gütern kann nicht entsprochen werden, sie widersprechen der allgemeinen Zielsetzung des Landesindexes.	

Kurzüberblick

	Abschnitt
Struktur des Warenkorbes:	4.2.2
Zur Verbesserung der nationalen und internationalen Vergleichbarkeit wird der Warenkorb für den neuen Landesindex nach der international weit verbreiteten «Systematik der Verwendungszwecke des letzten Verbrauchs der privaten Haushalte» (SNA-Nomenklatur) gegliedert.	4.2.2.1
Die Anzahl Indexpositionen wird gegenüber heute reduziert.	4.2.2.3
Neben dieser Grundsystematik sind verschiedene Zusatzgliederungen vorgesehen. Umschlüsselungen zu anderen Systematiken werden bereitgestellt.	4.2.2.5
Gewichtung des Warenkorbes:	4.2.3
Massgebend für die Messung des Konsums ist der Wert der in einer bestimmten Periode gekauften Waren und Dienstleistungen (Kaufkonzept).	4.2.3.1
Als empirische Gewichtungsgrundlage dient die im Jahre 1990 bei der gesamten Wohnbevölkerung durchgeführte Verbrauchserhebung.	4.2.3.2
Preise:	4.3
Es werden die realisierten Marktpreise erhoben. Indirekte Steuern und Lenkungsabgaben sind Teil des Marktpreises und dürfen nicht ausgeklammert werden.	4.3.1
System der Preiserhebung:	4.4
Die Preiserhebungen werden inskünftig in 24 (früher 48) sog. Indexgemeinden durchgeführt. Als Grundstruktur dient die Einteilung der Schweiz in die 16 MS-Grossregionen (mobilité spatiale = räumliche Mobilität). Neben den städtischen Zentrumsgemeinden dieser Grossregionen werden zur Berücksichtigung der ländlichen Aspekte auch einige kleinere Gemeinden einbezogen.	4.4.1.1
Die Gemeinden sollen das BFS bei den Preiserhebungen weiterhin unterstützen. Durch Redimensionierung und eine vermehrte Betreuung und Kontrolle wird die Verbesserung der Datenqualität angestrebt.	4.4.2
Erhebungsperiodizität:	4.4.4
Die Berechnung des Landesindexes erfolgt monatlich. Die Preise für Nahrungsmittel, Heizöl und Benzin werden monatlich erhoben. Für die übrigen Bereiche werden die Preiserhebungen in der Regel vierteljährlich durchgeführt.	
Erhebungszeitpunkt:	4.4.5
Die Preiserhebungen finden inskünftig in den jeweils ersten acht Tagen des Berichtmonats statt.	
Berechnungsmethode:	4.5
Laspeyres-Preisindex mit flankierenden Massnahmen (häufigere Revisionen, Berücksichtigung von Sortimentswechsel und Qualitätsveränderungen, Alternativberechnungen).	4.5.3
Methode der Basisrelationen zur Aggregation der Einzelpreisdaten.	4.5.4
Gewichtung nach Absatzkanälen und Regionen im Rahmen der Basisaggregation.	4.5.5
Originalbasis:	4.5.7.2
Die Originalbasis (Index=100) wird auf den Mai 1993 festgelegt.	

Kurzüberblick

	Abschnitt
Saisonprodukte:	4.6.1
Die saisonalen Preisbewegungen werden wirklichkeitsgetreu abgebildet. Saisonkorrekturverfahren werden nur zu Analysezwecken angewendet.	4.6.1.2
Im Gegensatz zum bisherigen wird im neuen Landesindex auf eine saisonvariable Gewichtung bei Früchten und Gemüse verzichtet.	4.6.1.3
Versicherungen, Krankenkassen:	4.6.2
Aus konzeptionellen und methodischen Erwägungen ist auf den Einbezug von Versicherungs- bzw. Krankenkassenprämien als Preisindikator zu verzichten. Im Gesundheitswesen sind wie bis anhin die entsprechenden Preise (Arzt-, Zahnarzt-, Spitaltarife) zu verwenden.	
Wohnen:	5
Aufteilen der Mietpreisstatistik in eine redimensionierte laufende Erhebung für die Zwecke des Landesindexes und eine umfassende längerfristige Strukturerhebung.	5.1
Die laufende Mietpreiserhebung	5.2
Geltungsbereich:	5.2.1
Berücksichtigt werden in Dauermiete und zu Wohnzwecken vermietete, unmöblierte Wohnungen und Einfamilienhäuser.	
Erhebungsperiodizität:	5.2.2
Die Wohnungsmieten werden im neuen Landesindex vierteljährlich erhoben.	
Preiserhebung:	5.2.3
Es wird ein gemischtes Verfahren (schriftlich-telefonisch) angewendet.	5.2.3.2
Die Preiserhebungen werden beim Vermieter durchgeführt.	5.2.3.3
Das zentrale Erhebungsmerkmal ist der Netto-Mietzins, ohne Nebenkosten für Heizung und Warmwasser. Es werden auch Mieten für Garagen und Autoabstellplätze erhoben.	5.2.3.4
Stichprobe:	5.2.4
Als Stichprobenbasis dient das Telefonregister (TERCO) der PTT.	5.2.4.1
Die Stichprobe wird vierteljährlich um rund einen Achtel erneuert. Das gewählte Stichprobenverfahren gewährleistet eine adäquate Vertretung der verschiedenen Wohnungstypen.	5.2.4.2
Die Stichprobe wird nicht geschichtet; sie umfasst netto rund 5000 Wohnungen.	5.2.4.3
Berechnungsmethode:	5.2.5
Es wird die Entwicklung durchschnittlicher Mietpreise vergleichbarer Wohnungen gemessen. Die Vergleichbarkeit wird durch die Bildung von Alters- und Grössenklassen (homogene Wohnungstypen) ermöglicht.	5.2.5.1
Die Wohnungstypen werden fix gewichtet.	5.2.5.3

Kurzüberblick

	Abschnitt
Eigengenutzte Wohnungen	5.3
Die ursprüngliche Zielsetzung:	5.3.1
Angesichts der wachsenden Bedeutung des Wohneigentums und der möglichen Unterschiede der Entwicklung der Mietpreise und der Preise für die Nutzung des Eigenheims, wurde eine explizite Behandlung im Landesindex ins Auge gefasst.	
Die praktische Realisierbarkeit:	5.3.2
Neben konzeptionellen und methodischen Problemen führte insbesondere auch eine ungenügende Datenverfügbarkeit zum ***Verzicht*** auf einen expliziten Einbezug der eigengenutzten Wohnungen.	5.3.3
Gewichtung des Mietindexes im Warenkorb:	5.4
Neben den Ausgaben für Wohnungsmieten werden auch die Ausgaben der Eigentümer für die Nutzung ihrer eigenen Wohnung in die Gewichtung einbezogen.	
Ergebnisse des Landesindexes:	6.1
Vorrang hat wie bisher der Nachweis der Preisveränderung. Das bisherige Informationsangebot wird erweitert. Bei der Diffusion ist der Einsatz neuer technischer Hilfsmittel vorgesehen.	
Erfolgskontrolle, Plausibilisierung:	6.2
Die laufende Qualitätskontrolle wird systematisiert und vertieft, die Analysetätigkeit verstärkt.	
Einführung:	7
Die Einführung des neuen Landesindexes ist per Mai 1993 vorgesehen, d.h. der Index wird erstmals im Juni 1993 nach den revidierten Grundlagen berechnet.	
Ausblick:	8
Es konnten nicht alle Fragen abschliessend behandelt und abgeklärt werden. Die laufende wissenschaftliche Betreuung des Landesindexes ist für die Qualitätssicherung und als langfristige Vorbereitung für zukünftige Revisionen zu verstärken.	

Bref aperçu

Paragraphe

La révision de l'indice des prix à la consommation fait partie du ***programme de révision des statistiques économiques*** de l'Office fédéral de la statistique; elle se fonde sur un arrêté du Conseil fédéral de 1985. 1.2

Bases légales: 2

- La loi fédérale réglant l'observation de la conjoncture et l'exécution d'enquêtes sur la conjoncture.
- La nouvelle loi sur la statistique fédérale, dont l'entrée en vigueur est prévue pour 1993.

Le nouvel indice des prix à la consommation fait partie du ***système statistique des prix de la Suisse.*** 3.1

Cinq objectifs essentiels formulés par la Commission de statistique conjoncturelle et sociale: 3.2

1. L'indice des prix à la consommation doit être un instrument servant à mesurer l'évolution générale des prix des biens et des services importants pour les consommateurs.
2. Il convient de parvenir à une nouvelle entente sur l'indice.
3. L'indice doit refléter la réalité le plus fidèlement possible.
4. Il s'agit de mesurer «l'évolution des prix pure», selon la convention de Laspeyres.
5. Le calcul de l'indice doit être compréhensible pour le public.

Recommandations internationales: 3.3

Par sa législation et sa pratique actuelles, la Suisse applique déjà dans une large mesure les recommandations internationales.

Points fondamentaux de la révision dans l'optique de l'Office fédéral de la statistique: 3.4

- amélioration de la représentativité des données fondamentales sur la consommation, et par conséquent du panier-type;
- base méthodologique claire;
- amélioration de la comparabilité internationale;
- intensification des analyses ainsi que des contrôles de qualité et de cohérence;
- amélioration de l'offre d'informations; garantie de souplesse lors des applications;
- réalisation simple; réduction au strict minimum de la charge imposée aux milieux concernés.

Champ d'application: 4.1

L'IPC est un indicateur de l'évolution des prix pour toute la Suisse. La population résidante en est la population de référence déterminante. La délimitation des biens et des services à inclure se fait en fonction de la définition de la consommation privée que l'on utilise dans la comptabilité nationale (concept de consommation). Pour le calcul de l'indice, on ne tient compte que des prix payés en Suisse.

Bref aperçu

	Paragraphe
Contenu du panier-type:	4.2.1
Le panier-type contient les biens et les services qui sont importants dans les budgets des ménages, dans les limites du champ défini. On ne saurait donner suite aux propositions, faites pour des raisons politiques, d'exclure certains produits, car elles sont en contradiction avec les objectifs généraux de l'IPC.	
Structure du panier-type:	4.2.2
Pour assurer une meilleure comparabilité tant nationale qu'internationale, on a établi la structure du nouveau panier-type selon la «Nomenclature de l'utilisation de la consommation finale des ménages» (nomenclature SNA), adoptée par de nombreux Etats.	4.2.2.1
Le nombre de postes de dépense a été réduit.	4.2.2.3
A côté de cette nomenclature, on a prévu différentes classifications complémentaires. Le passage du panier-type de l'indice à d'autres nomenclatures sera assuré par des règles bien définies.	4.2.2.5
Pondération du panier-type:	4.2.3
Les dépenses de consommation sont mesurées selon le concept d'acquisition: elles correspondent à la valeur des biens et des services achetés durant une période déterminée.	4.2.3.1
L'enquête sur la consommation réalisée en 1990 auprès de toute la population résidante sert de base de pondération empirique.	4.2.3.2
Prix:	4.3
On relève les prix observés sur le marché. Les impôts indirects et les taxes d'incitation en font partie; il ne faut donc pas les déduire.	4.3.1
Système des relevés des prix:	4.4
Les prix seront relevés dans les 24 (auparavant: 48) communes qui participeront désormais à l'enquête. Celles-ci ont été choisies sur la base de la subdivision de la Suisse en 16 macrorégions MS (mobilité spatiale). La liste comprend, en plus des communes urbaines constituant les centres de ces macrorégions, quelques communes plus petites, qui permettent aussi de prendre en considération l'aspect rural.	4.4.1.1
Les communes continueront à seconder l'OFS en matière de relevés de prix. On espère améliorer la qualité des données grâce au redimensionnement de l'enquête et à l'intensification du soutien et des contrôles.	4.4.2
Périodicité des relevés:	4.4.4
L'indice des prix à la consommation sera calculé chaque mois. Les prix des produits alimentaires, du mazout et de l'essence seront relevés mensuellement. Les relevés de prix des autres domaines se feront en règle générale trimestriellement.	
Période des relevés de prix:	4.4.5
Dorénavant, les relevés de prix se feront au cours des huit premiers jours du mois sous revue.	
Méthode de calcul:	4.5
Indice des prix de Laspeyres avec des mesures complémentaires (procéder plus fréquemment à des révisions, tenir compte des modifications de l'assortiment et des changements de qualité, calculer l'IPC aussi à l'aide d'autres formules).	4.5.3

Bref aperçu

	Paragraphe
Méthode des indices élémentaires pour l'agrégation des prix individuels.	4.5.4
Pondération selon les canaux de distribution et les régions, dans le cadre de l'agrégation élémentaire.	4.5.5
Base de référence:	4.5.7.2
La base de référence (indice = 100) est le mois de mai 1993.	
Produits saisonniers:	4.6.1
Les mouvements de prix saisonniers sont reproduits fidèlement. La dessaisonalisation n'est utilisée qu'à des fins d'analyse.	4.6.1.2
La pondération saisonnière de la consommation de fruits et de légumes sera abandonnée dans le nouvel indice.	4.6.1.3
Assurances, caisses-maladie:	4.6.2
Sur la base de considérations conceptuelles et méthodologiques, on a renoncé à inclure les primes d'assurance et de caisse-maladie comme indicateurs de prix. Dans le secteur de la santé, on continuera à se fonder sur les prix des prestations (tarifs des médecins, des dentistes, des hôpitaux).	
Loyers:	5
La statistique des loyers sera subdivisée: elle comprendra d'une part le relevé à court terme, redimensionné, pour l'IPC et d'autre part un relevé structurel, de plus grande envergure, portant sur une période plus longue.	5.1
Relevé des loyers à court terme	5.2
Champ d'application:	5.2.1
On prend en considération des logements non meublés et des maisons individuelles loués durablement à des fins d'habitation.	
Périodicité des relevés:	5.2.2
Pour le nouvel indice des prix, le relevé des loyers se fera trimestriellement.	
Relevé des loyers:	5.2.3
On utilisera une méthode d'enquête mixte (questionnaire et interview téléphonique).	5.2.3.2
Le nouveau relevé des loyers sera effectué auprès des bailleurs.	5.2.3.3
Le loyer net, sans charges (chauffage et eau chaude), sera la caractéristique déterminante.	5.2.3.4
On relèvera également les loyers des garages et des places de parc.	
Echantillon:	5.2.4
L'annuaire téléphonique des PTT servira de base d'échantillonnage.	5.2.4.1
Un huitième environ de l'échantillon est renouvelé chaque trimestre. La méthode d'enquête par échantillonnage choisie garantit une représentation adéquate des différents types de logements.	5.2.4.2
L'échantillon net comprend quelque 5000 logements. Les unités de sondage ne sont pas groupées par strates.	5.2.4.3

Bref aperçu

	Paragraphe
Méthode de calcul:	
Il s'agit d'établir l'évolution des loyers moyens de logements comparables. Pour assurer cette comparabilité, on forme des classes en fonction de l'âge et de la taille (catégories de logements homogènes).	5.2.5 5.2.5.1
La pondération des catégories de logements est fixe.	5.2.5.3
Logements occupés par leur propriétaire	
L'objectif initial:	5.3
Vu l'importance croissante de la propriété, en matière de logements, et la possibilité que les prix des loyers et les prix «d'utilisation» des logements en propriété évoluent différemment, on a envisagé un traitement distinct de ces derniers dans l'IPC.	5.3.1
Problèmes pratiques de la réalisation:	
En raison de problèmes conceptuels et méthodologiques, auxquels s'ajoutait notamment l'insuffisance des données disponibles, on a ***renoncé*** à inclure séparément les logements occupés par leur propriétaire.	5.3.2 5.3.3
La pondération de l'indice des loyers dans le panier-type de l'IPC:	
En plus des dépenses consacrées aux loyers, on prendra en considération, pour la pondération, les dépenses que font les propriétaires pour l'utilisation de leur propre logement.	5.4
Résultats de l'indice suisse des prix à la consommation:	
Retracer l'évolution des prix reste l'objectif prioritaire. L'offre actuelle d'informations sera élargie. En matière de diffusion, l'utilisation de nouveaux moyens techniques est prévue.	6.1
Contrôle des résultats et de leur cohérence:	
Les contrôles courants de qualité seront systématisés et approfondis; on intensifiera aussi l'analyse des résultats.	6.2
Introduction:	
L'introduction du nouvel IPC est prévue pour mai 1993. Le premier indice des prix calculé selon la nouvelle méthode sera donc celui de juin 1993.	7
Perspectives:	
Il n'a pas été possible de traiter l'ensemble des questions de manière exhaustive. Il faut intensifier l'encadrement scientifique actuel pour assurer la qualité de l'IPC et pour préparer à long terme les révisions futures.	8

1 Einleitung

Das in diesem Bericht präsentierte Konzept baut auf dem bereits vorliegenden Grobkonzept[1] auf und hat zum Ziel, einen detaillierten und umfassenden Überblick über die Ausgestaltung des zukünftigen Landesindexes zu vermitteln. Gewisse allgemeine Teile des Grobkonzepts werden hier deshalb wiederholt. Die wesentlichen Elemente der Konstruktion und der Berechnung des Indexes sollen verfeinert und konkretisiert dargestellt werden.

1.1 Periodische Indexrevisionen

Seit seinem Bestehen (1922) wurde der Landesindex der Konsumentenpreise bereits vier Totalrevisionen (1926, 1950, 1966, 1977) und einer Teilrevision (1982)[2] unterzogen. Periodische Indexrevisionen sind nötig, um den im Laufe der Zeit veränderten Markt-, Sortiments- und Konsumstrukturen Rechnung zu tragen. Dies gilt ganz besonders bei einem nach dem Laspeyres-Konzept ausgestalteten Index mit fixem Warenkorb. Neben der Anpassung an veränderte Strukturen dienen Indexrevisionen auch der Überprüfung von inhaltlichen und methodischen Fragen, der Berücksichtigung neuer Anwenderbedürfnisse sowie der Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse und technischer Errungenschaften für die Modernisierung der Indexberechnung, der Preiserhebungen und der Auswertungen.

1.2 Der Revisionsauftrag des Bundesrates

1985 beauftragte der Bundesrat das damals mit der Erhebung betraute Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA), den Landesindex der Konsumentenpreise zusammen mit einer Reihe anderer Konjunktur- und Sozialstatistiken zu revidieren. Wegleitend für die Revision dieser Statistiken sollten folgende Zielsetzungen sein:

- die Anpassung der Statistiken an die veränderten wirtschaftlichen Verhältnisse sowie an neue institutionelle und rechtliche Gegebenheiten,
- die Harmonisierung der Konzepte und Begriffe mit internationalen Normen,

[1] BFS, Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise: Grobkonzept, Bern 1990.

[2] Nachdem die Ergebnisse des Indexes vor allem im Bereich der Früchte und Gemüse ins Schussfeld der Kritik geraten waren («Indexpanne» von 1981), wurden 1982 die Berechnungsmethode geändert und die Gewichtung des Warenkorbes den veränderten Verbrauchsgewohnheiten angepasst.

1 Introduction

La conception présentée dans ce rapport se fonde sur la conception générale qui a été publiée[1]; son objectif consiste à décrire de manière approfondie l'élaboration du futur indice suisse des prix à la consommation (IPC). Certaines parties générales de la publication précitée sont donc intégralement reprises ici. Les aspects essentiels de la structure et du calcul de l'IPC sont présentés en termes plus concrets et plus précis.

1.1 Révisions périodiques de l'IPC

Depuis sa première élaboration, en 1922, l'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet de quatre révisions totales (en 1926, 1950, 1966 et en 1977) et d'une révision partielle (en 1982)[2]. Il est nécessaire de procéder périodiquement à des révisions afin de tenir compte des changements qu'ont connus, au fil des ans, les structures du marché de la consommation, de même que l'assortiment des produits. Dans le cas d'un indice des prix fondé sur la convention de Laspeyres, qui considère un panier-type fixe, cette nécessité est d'autant plus évidente. L'adaptation à des structures modifiées n'est qu'un des objectifs des révisions de l'IPC; celles-ci servent aussi à revoir des questions qui ont trait au contenu et à la méthode, à prendre en considération de nouveaux besoins des utilisateurs et à moderniser le calcul de l'IPC, les relevés des prix et les exploitations en fonction des progrès scientifiques et techniques.

1.2 Le mandat du Conseil fédéral

En 1985, le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), à qui l'enquête avait été confiée en son temps, de réviser l'indice des prix à la consommation conjointement avec une série d'autres statistiques conjoncturelles et sociales. Cette révision devait viser à la réalisation des objectifs suivants:

- l'ajustement des statistiques aux changements de la situation économique, ainsi qu'aux nouvelles données institutionnelles et juridiques;
- l'harmonisation des concepts et des notions avec les normes internationales;

[1] OFS, La révision de l'indice suisse des prix à la consommation: Concept de base, Berne 1990.

[2] Les résultats ayant fait l'objet d'une vague de critiques, surtout en ce qui concerne les fruits et légumes («panne de l'indice» de 1981), la méthode de calcul a été modifiée en 1982 et la pondération du panier-type adaptée aux nouvelles habitudes de consommation.

- die Modernisierung der Erhebungsmethoden und die Straffung des Erhebungssortiments, u.a. in der Absicht, die Belastung der Befragten nach Möglichkeit zu verringern,
- die Verbesserung der gegenseitigen Integration zur Erhöhung der wirtschaftspolitischen Aussagekraft,
- die Flexibilisierung und die Anpassung der Auswertungen an veränderte wirtschaftspolitische und analytische Fragestellungen.

Nach den Totalrevisionen von 1966 und 1977 war der Zeitpunkt gekommen, den Landesindex einer neuerlichen umfassenden Revision zu unterziehen. Der bundesrätliche Auftrag für die Revision des Landesindexes war aber auch eine Folge der «Indexpanne» von 1981 und bildete die Antwort auf eine Reihe von parlamentarischen Vorstössen, die den Landesindex zum Gegenstand hatten[3]. Dabei ging es vor allem um gesundheits- oder umweltpolitisch motivierte Begehren zur Ausklammerung bestimmter Warengruppen oder Preiselemente aus der Indexberechnung. Anlass zu Kritik in der Öffentlichkeit gaben aber insbesondere die Repräsentativität der Datengrundlagen zur Gewichtung des Warenkorbes[4], die Repräsentativität und die Berechnungsmethode der Mietpreiserhebung sowie die Frage des Einbezugs von Versicherungen, namentlich von Krankenkassenprämien in den Landesindex.

Mit der 1987 realisierten Konzentration der Bundesstatistik beim Bundesamt für Statistik (BFS) ging der Revisionsauftrag für den Landesindex vom BIGA an das BFS über.

Im März 1991 hat der Bundesrat zustimmend vom Grobkonzept des Bundesamtes für Statistik (BFS) zur Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise Kenntnis genommen und das BFS gleichzeitig mit der Durchführung der weiteren Revisionsarbeiten beauftragt.

- la modernisation des méthodes d'enquête et le redimensionnement de l'assortiment considéré, notamment dans le but de décharger autant que possible les milieux interrogés;
- l'amélioration de l'intégration mutuelle des statistiques concernées, afin de renforcer sa pertinence pour la politique économique;
- l'assouplissement des traitements et leur adaptation à la diversité et à l'évolution des besoins d'informations en matière d'analyse et de politique économiques.

Après les révisions totales de 1966 et de 1977, le moment était venu de revoir fondamentalement l'IPC. Si le Conseil fédéral en a donné mandat, c'est aussi par suite de la «panne de l'indice» de 1981 et pour répondre à une série d'interventions parlementaires concernant l'IPC[3]. Les auteurs de ces interventions demandaient notamment, sur la base de considérations relatives à la politique de la santé ou de l'environnement, que l'on élimine certains groupes de marchandises ou certaines composantes des prix du calcul de l'indice. Mais les critiques du public visaient surtout la représentativité des données de base utilisées pour la pondération du panier-type[4], la représentativité de l'enquête sur les loyers et la manière dont on en calcule les résultats, et enfin la question de l'inclusion des assurances (en particulier des primes des caisses-maladie) dans l'indice.

En raison de la concentration de la statistique officielle auprès de l'Office fédéral de la statistique (OFS), réalisée en 1987, l'OFS a repris le mandat de révision de l'IPC qui avait été confié à l'OFIAMT.

En mars 1991, le Conseil fédéral a examiné et approuvé la conception générale de la révision de l'IPC que lui avait soumise l'Office fédéral de la statistique et il a chargé ce dernier de poursuivre les travaux.

---

[3] Postulat Oehen vom 2. Oktober 1979 (79.523), Preisindex; Alkohol und Tabak. - Postulat Letsch vom 9. Juni 1981 (81.403), Index-Automatismen. - Motion Räz vom 17. Juni 1982 (82.427): Index der Konsumentenpreise; neue Berechnung. - Postulat FDP-Fraktion vom 5. Februar 1985 (85.325), Luftreinhaltung; Indexwirkung der Massnahmen. - Postulat Meier-Zürich vom 8. Februar 1985 (85.347), Konsumentenpreise; Berechnung des Indexes. - Interpellation Hefti vom 21. März 1985 (85.414), Landesindex der Konsumentenpreise; Preiserhöhungen im Energiesektor.- Parlamentarische Initiative / Posutlat der Kommission für Gesundheit und Umwelt vom 26. Februar 1986 (85.230), Umweltabgaben. - Postulat Eisenring vom 11. Oktober 1986 (86.975), Energiebesteuerung und Konsumentenpreisindex.

[4] Erhebung über die Haushaltungsrechnungen Unselbständigerwerbender.

[3] Postulat Oehen du 2 octobre 1979 (79.523), Indice des prix; alcool et tabac. - Postulat Letsch du 9 juin 1981 (81.403), Automatisme de l'indexation. - Motion Räz du 17 juin 1982 (82.427), Indice des prix à la consommation, nouvelle méthode de calcul. - Postulat du groupe radical-démocratique du 5 février 1985 (85.325), Lutte contre la pollution atmosphérique; effets sur l'indice. - Postulat Meier-Zurich du 8 février 1985 (85.347), Prix à la consommation; calcul de l'indice. - Interpellation Hefti du 21 mars 1985 (85.414), Indice des prix à la consommation, renchérissement dans le secteur de l'énergie. - Initiative parlementaire / Postulat de la commission de la santé publique et de l'environnement du 26 février 1986 (85.230), Taxes sur les nuisances. - Postulat Eisenring du 11 octobre 1986 (86.975), Imposition de l'énergie et indice des prix à la consommation.

[4] Enquête portant sur les budgets des ménages de salariés.

2 Rechtsgrundlagen für den revidierten Landesindex

Die zur Zeit geltende rechtliche Grundlage des Landesindexes der Konsumentenpreise ist das Bundesgesetz über Konjunkturbeobachtung und Konjunkturerhebungen (BG KBE) vom 20. Juni 1980 und die dazugehörende Verordnung (VO KBE) vom 25. August 1982 mit Änderung vom 20. August 1986.

Eine Anpassung dieser Rechtsgrundlagen infolge der aktuellen Revision ist nicht erforderlich. Im Falle der Einführung des neuen Bundesstatistikgesetzes, die im Verlauf von 1993 geplant ist, wird der Bundesrat eine neue Verordnung erlassen.

3 Rahmen und Zielsetzungen der Indexrevision

3.1 Der Landesindex als Teil des preisstatistischen Systems der Schweiz

Der revidierte Landesindex der Konsumentenpreise ist Teil des zukünftigen preisstatistischen Systems der Schweiz[5]. Den Gesamtrahmen des preisstatistischen Systems bildet die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Seine wichtigsten Bestandteile werden der Konsumentenpreisindex, der Produzenten- und Importpreisindex, der Baupreisindex, die Preiserhebung für internationale Kaufkraftvergleiche sowie die Bodenpreisstatistik sein.

Der revidierte Landesindex muss zur Wahrung der Konsistenz des preisstatistischen Gesamtsystems die Querbezüge zu anderen Preiserhebungen und zur schweizerischen Wirtschaftsstatistik insgesamt berücksichtigen.

3.2 Vorgaben der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik zur Ausgestaltung des revidierten Landesindexes

Anschliessend an den Revisionsbeschluss des Bundesrates vom Herbst 1985 erarbeitete die Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik (KOKOS) fünf allgemeine Zielvorgaben zur Neugestaltung des Landesindexes, welche als Leitplanken für die bevorstehenden Revisionsarbeiten dienen sollten[6]:

[5] BFS, Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen, Bern 1989.

[6] Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik, Zielvorgaben und Grundsätze zur Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise, in: «Die Volkswirtschaft», Juni 1987, Seiten 378-380.

2 Bases légales de l'IPC révisé

L'IPC a, actuellement, pour base légale la loi fédérale du 20 juin 1980 réglant l'observation de la conjoncture et l'exécution d'enquêtes sur la conjoncture (LF OCE) et l'ordonnance correspondante (O OCE) du 25 août 1982, avec la modification du 20 août 1986.

La révision qui est en cours ne nécessite aucune adaptation de cette base légale. Lorsque la nouvelle loi sur la statistique fédérale entrera en vigueur (son introduction est prévue pour 1993), le Conseil fédéral édictera une nouvelle ordonnance.

3 Cadre et objectifs de la révision de l'IPC

3.1 L'indice des prix à la consommation, élément du système statistique des prix en Suisse

L'IPC révisé fait partie du futur système statistique des prix en Suisse[5], dont la comptabilité nationale constitue le cadre général. Les éléments les plus importants de ce système seront l'indice des prix à la consommation, l'indice des prix à la production et à l'importation, l'indice des prix de la construction, les relevés des prix pour la comparaison internationale du pouvoir d'achat, ainsi que la statistique des prix du sol.

L'IPC révisé doit tenir compte, en vue du maintien de la consistance du système général de la statistique des prix, d'autres enquêtes sur les prix et de la statistique économique suisse dans son ensemble.

3.2 Objectifs fixés par la Commission de statistique conjoncturelle et sociale pour le remaniement de l'IPC

Suite à la décision prise par le Conseil fédéral en automne 1985 de faire réviser l'IPC, la Commission de statistique conjoncturelle et sociale (CSCS) a élaboré cinq objectifs généraux pour la réalisation du nouvel indice suisse, qui devaient servir de guide pour les travaux de révision à venir[6]:

[5] OFS, Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions, Berne 1989.

[6] Commission de statistique conjoncturelle et sociale, Objectifs et principes de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, dans «La Vie économique», juin 1987, pages 378 à 380.

1. Der Landesindex muss ein Massstab der allgemeinen Preisentwicklung der für Konsumenten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen bleiben.
2. Der Verständigungscharakter des Indexes ist zu erneuern. Er soll ein möglichst allseits akzeptierter Massstab der Preisentwicklung sein und als Einheitsindex für verschiedene Bedürfnisse und für unterschiedliche Interessengruppen als Informationsgrundlage und Orientierungshilfe dienen.
3. Der Index soll ein möglichst getreues Abbild der Wirklichkeit darstellen.
4. Es ist die «reine Preisentwicklung» auf der Basis einer festen Verbrauchsstruktur nach der Methode von Laspeyres zu messen.
5. Die Indexberechnung muss für die Öffentlichkeit transparent sein.

Mit diesen Zielvorgaben, denen sich das BFS vollumfänglich angeschlossen hat, stellte die KOKOS entscheidende Weichen für die Ausgestaltung des neuen Landesindexes. Von zentraler Bedeutung ist die Vorgabe, dass auch der neue Landesindex ein Preisindex und nicht ein Lebenskostenindex sein soll, was fälschlicherweise oft angenommen wird. Der Landesindex soll anzeigen, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist. Er misst also nicht die Veränderung der Lebenskosten oder der Ausgaben schlechthin, sondern nur deren preisseitige Beeinflussung.

Es gibt viele verschiedene Möglichkeiten, einen Konsumentenpreisindex zu konzipieren und zu berechnen. Den idealen bzw. einzigrichtigen Index gibt es nicht. Je nach Anwendungszweck des Landesindexes wäre eine unterschiedliche Ausgestaltung durchaus begründbar. Ein Index für die Analyse und Beobachtung des allgemeinen Wirtschaftsprozesses oder die Inflationsmessung wäre im Idealfall nicht gleich konzipiert wie einer, der primär für die Indexierung von Löhnen oder Renten oder die Deflationierung nomineller Reihen der nationalen Buchhaltung verwendet wird. Gleichfalls müsste ein Index unterschiedlich ausgestaltet sein, wenn er die Teuerung einer Grossfamilie, eines Rentnerehepaars oder eines Studenten messen soll. Da eine Vielzahl solcher Indizes die praktische Anwendung sehr erschweren, wenn nicht gar verunmöglichen würde, ist weiterhin am sogenannten Einheitsindex als Richtwert für die Teuerung festzuhalten. Damit ein solches Konstrukt allseits akzeptiert wird, haben sich die betroffenen Kreise über das Konzept, den Inhalt und die Ausgestaltung zu verständigen.

Der Landesindex soll ein Massstab für die allgemeine Preisentwicklung sein und deshalb nach statistischen, möglichst neutralen und klar definierten Kriterien

1. L'indice suisse doit rester un instrument servant à mesurer l'évolution générale des prix des biens et des services importants pour les consommateurs.
2. Il convient de parvenir à une nouvelle entente sur l'indice. Celui-ci doit constituer un instrument de mesure de l'évolution des prix qui repose sur un large consensus. Comme indice unique, il doit en outre servir de source d'information et de donnée de référence pour divers milieux intéressés ayant des besoins distincts.
3. L'indice doit refléter la réalité le plus fidèlement possible.
4. Il y a lieu de mesurer «l'évolution des prix pure» sur la base d'une structure de consommation fixe, selon la formule de Laspeyres.
5. Le calcul de l'indice doit être compréhensible pour le public.

En fixant ces objectifs, que l'OFS a approuvés intégralement, la CSCS a posé les jalons de l'élaboration du nouvel IPC. L'exigence que le nouvel indice soit, lui aussi, un indice des prix et non un indice du coût de la vie, comme d'aucuns le croient à tort, revêt dans ce contexte une importance capitale. L'indice suisse des prix à la consommation doit montrer dans quelle mesure le coût de la vie a augmenté ou diminué en raison des variations de prix, indépendamment des changements intervenus dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des produits. En d'autres termes, il ne traduit pas l'évolution du coût de la vie ou des dépenses en soi, mais l'influence des variations de prix sur cette évolution.

Un indice des prix à la consommation peut être conçu et calculé de nombreuses manières. Il n'y a pas d'indice qui soit idéal ou le seul à être juste. Différentes conceptions seraient parfaitement justifiables suivant l'utilisation prévue. Ainsi, dans une situation idéale, un indice servant à analyser et à observer le processus économique global ou à mesurer l'inflation serait établi autrement qu'un indice utilisé principalement pour l'indexation des salaires et des rentes ou pour la déflation des séries nominales de la comptabilité nationale. On établirait d'une autre manière encore un indice destiné à mesurer le renchérissement dans l'optique d'une famille nombreuse, d'un couple de retraités ou d'un étudiant. Mais comme une multiplicité d'indices entraverait considérablement (ou empêcherait même) l'application pratique, on continuera à mesurer le renchérissement au moyen d'un indice unique. Les milieux concernés doivent toutefois se mettre d'accord sur la conception, le contenu et la manière d'établir cet indice afin que tous l'acceptent.

Instrument de mesure de l'évolution générale des prix, l'IPC doit être élaboré selon des critères statistiques, aussi objectifs et aussi bien définis que possible. Toute

ausgestaltet werden. Das Messinstrument «Landesindex» darf nicht politisch motiviert verändert oder gar manipuliert werden, sonst geht der objektive Charakter verloren. Aus diesem Grunde sind die Messung der Teuerung und die Anwendung des Indexes - die im Verantwortungsbereich der jeweiligen Vertragspartner liegt - streng auseinanderzuhalten. Politische Ziele sind nicht über die Manipulation des Messinstrumentes, sondern mit einer zweckmässigen Anwendung der Messresultate und daraus abgeleiteter Massnahmen zu verfolgen.

Die KOKOS verfasste im übrigen eine Stellungnahme zum Grobkonzept des BFS, die wertvolle Hinweise zur Erarbeitung des vorliegenden Konzepts lieferte[7].

3.3 Internationale Empfehlungen

Die Schweiz hat das von der Internationalen Arbeitskonferenz 1985 angenommene Übereinkommen Nr. 160 über Arbeitsstatistiken[8] ratifiziert. Damit verpflichtet sie sich, regelmässig grundlegende Arbeitsstatistiken - darunter Verbraucherpreisindizes sowie Statistiken über Haushaltausgaben und -einkommen - zu erheben und zu veröffentlichen. Zudem sind bei der Erarbeitung oder Änderung der entsprechenden Konzepte, Definitionen und Methoden die im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation aufgestellten Normen und Richtlinien zu berücksichtigen[9].

Aufgrund der heutigen Gesetzgebung und Praxis auf dem Gebiet der Arbeitsstatistik erfüllt die Schweiz bereits die Bedingungen des Übereinkommens Nr. 160. Bei einem Vergleich der Revisionsgrundsätze der KOKOS mit den Empfehlungen der Arbeitsstatistiker kann zudem eine weitgehende Übereinstimmung festgestellt werden[10].

---

[7] Vgl. BFS, Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise: Grobkonzept, Bern 1990, S. 55-57.

[8] Vgl. Bericht über die 1985 an der 71. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz angenommenen Übereinkommen und Empfehlungen und Botschaft zum Übereinkommen Nr. 160 über Arbeitsstatistiken, Bern 28. Mai 1986.

[9] Neben dem Übereinkommen Nr. 160 sind demzufolge auch die Empfehlung Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation betreffend Arbeitsstatistiken und die Empfehlungen der Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker betreffend Konsumentenpreisindizes für die laufenden Revisionsarbeiten zu berücksichtigen. (Bericht über die 1985 an der 71. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz angenommenen Übereinkommen und Empfehlungen, Empfehlung Nr. 170 betreffend Arbeitsstatistiken, Bern 28. Mai 1986. — Quatorzième Conférence internationale des statisticiens du travail, Genève, 28 octobre - 6 novembre 1987, Rapport de la Commission sur les indices des prix à la consommation, Résolution concernant les conseils techniques et l'échange de données d'expérience).

[10] Vgl. BFS, Internationale Konferenz der Arbeitsstatistiker in Genf vom 28.10. bis 6.11.1987, Bern 1988.

modification, voire manipulation, pour des raisons politiques porterait atteinte à son objectivité. De ce fait, il importe de séparer strictement la détermination du renchérissement et l'application de l'indice (la responsabilité de cette dernière incombant aux parties contractantes). Ce n'est pas en manipulant l'instrument de mesure que l'on atteint les buts politiques, mais en appliquant judicieusement les résultats obtenus et en prenant, sur la base de ceux-ci, les mesures qui s'imposent.

Par ailleurs, la CSCS a pris position sur la conception générale de l'OFS; ses commentaires ont été fort utiles pendant l'élaboration de la présente conception détaillée[7].

3.3 Recommandations internationales

La Suisse a ratifié la Convention no 160 sur les statistiques du travail[8] acceptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail en 1985. Par là, elle s'engage à élaborer et à publier régulièrement des statistiques du travail, comprenant l'indice des prix à la consommation, ainsi que des statistiques sur les revenus et dépenses des ménages. De plus, pendant l'élaboration ou la modification des concepts, des définitions et des méthodes correspondants, il faut tenir compte des normes et des directives fixées dans le cadre de l'Organisation internationale du travail[9].

Vu sa législation et sa pratique actuelles dans le domaine de la statistique du travail, la Suisse remplit déjà les conditions de la Convention no 160. De plus, on peut constater une concordance considérable entre les principes de révision de la CSCS et les recommandations des statisticiens du travail[10].

---

[7] Cf. OFS, La révision de l'indice suisse des prix à la consommation: Concept de base, Berne 1990, pages 55 à 57.

[8] Cf. Rapport sur les conventions et les recommandations adoptées en 1985 par la Conférence internationale du travail lors de sa 71e session et message concernant la convention no 160 sur les statistiques du travail, Berne, 28 mai 1986.

[9] A côté de la Convention no 160, il faut donc aussi prendre en considération, pour les travaux de révision en cours, la recommandation no 170 de l'Organisation internationale du travail concernant les statistiques du travail et les recommandations de la Conférence internationale des statisticiens du travail concernant les indices des prix à la consommation (Rapport sur les conventions et recommandations adoptées en 1985 par la 71e session de la Conférence internationale du travail; Recommandation no 170 concernant les statistiques du travail, Berne, 28 mai 1986. - Quatorzième Conférence internationale des statisticiens du travail, Genève, 28 octobre - 6 novembre 1987; Rapport de la Commission sur les indices des prix à la consommation; Résolution concernant les conseils techniques et l'échange de données d'expérience).

[10] Cf. OFS, Conférence internationale des statisticiens du travail à Genève du 28 octobre au 6 novembre 1987, Berne 1988.

3.4 Schwerpunkte der Revisionsarbeit aus der Sicht des Bundesamtes für Statistik

Auf der Grundlage der erwähnten Rahmenbedingungen und Zielsetzungen und unter Berücksichtigung der am Landesindex geäusserten Kritik setzte das BFS folgende Schwerpunkte für die Revisionsarbeit:

- Verbesserung der Repräsentativität der Verbrauchsgrundlagen und damit des Warenkorbs,
- klare methodische Fundierung des neuen Konsumentenpreisindexes auf den aktuellen Stand der wissenschaftlichen Forschung,
- Verbesserung der internationalen Vergleichbarkeit,
- Einbau einer laufenden Qualitätskontrolle und systematischen Plausibilisierung der Ergebnisse in die Arbeitsabläufe; Intensivierung der Analyse der Ergebnisse für die kompetente und vorausschauende Anpassung des Indexes an neue Entwicklungen und die fundierte Kommentierung der Resultate,
- Gewährleistung einer vielfältigen und flexiblen Anwendbarkeit des neuen Konsumentenpreisindexes. Verbesserung des Informationsangebotes,
- praxisgerechte, einfache und transparente Lösungen für die Erhebung, Aufarbeitung und Diffusion der Daten. Möglichst geringe Belastung für alle Beteiligten,
- Bewährtes soll nicht grundlos fallengelassen, sondern in geeigneter Form weitergeführt werden.

3.4 Points fondamentaux de la révision dans l'optique de l'Office fédéral de la statistique

Se fondant sur les conditions générales et les objectifs précités et prenant en considération les critiques formulées à l'égard de l'IPC, l'OFS a axé la révision sur les points fondamentaux suivants:

- une nette amélioration de la représentativité des données de base sur la consommation et, par là, du panier-type;
- un nouvel indice des prix à la consommation méthodologiquement fondé sur l'état actuel de la recherche scientifique;
- une amélioration de la comparabilité internationale;
- l'introduction d'un contrôle continu de qualité et d'analyse systématique de la cohérence des résultats au cours des travaux; une intensification de l'analyse des résultats pour un ajustement correct et prévoyant de l'IPC à partir des développements récents et un commentaire fondé des résultats;
- la garantie que le nouvel indice des prix à la consommation puisse être appliqué de manière diversifiée et souple; une amélioration de l'offre d'informations;
- des solutions praticables, simples et transparentes pour la collecte des données, ainsi que l'élaboration et la diffusion des résultats; des charges aussi allégées que possible pour tous les milieux concernés.
- Il ne faut pas abandonner sans raison ce qui a fait ses preuves, mais continuer à l'utiliser sous une forme appropriée.

4 Methodische Grundlagen des revidierten Landesindexes

4.1 Geltungsbereich

4.1.1 Die gesamte Schweiz als räumlicher Geltungsbereich

Der Landesindex der Konsumentenpreise ist ein gesamtschweizerischer Indikator für die Preisentwicklung. Die der Indexberechnung zugrundegelegten Verbrauchs- und Marktstrukturen müssen für die gesamte Schweiz repräsentativ sein. Für die Preiserhebungen sind sämtliche Regionen unseres Landes angemessen zu berücksichtigen.

4.1.2 Die ständige Wohnbevölkerung als massgebende Basisbevölkerung

Für die Ermittlung von Inhalt, Struktur und Gewichtung des neuen Warenkorbes wird auf das Konsumverhalten der ständigen Wohnbevölkerung abge-

4 Bases méthodologiques de l'IPC révisé

4.1 Champ d'application

4.1.1 Champ d'application géographique: toute la Suisse

L'IPC est un indicateur de l'évolution des prix pour l'ensemble de la Suisse. Il importe donc que les structures de la consommation et du marché sur la base desquelles on le calcule soient représentatives à l'échelon national. Toutes les régions du pays doivent être prises en considération équitablement lors des relevés des prix.

4.1.2 Population de référence: la population résidante permanente

Le contenu, la structure et la pondération du nouveau panier-type seront déterminés en fonction de la consommation de la population résidante permanente.

stellt. Gegenüber dem bisherigen Index, der nur die Haushalte Unselbständigerwerbender berücksichtigte, kann durch diese Erweiterung des Geltungsbereichs eine erhebliche Verbesserung der Repräsentativität erreicht werden.

4.1.3 Der private Konsum als Abgrenzung für die massgebenden Waren und Dienstleistungen

Für die Abgrenzung der für den Landesindex massgebenden Waren und Dienstleistungen gelangen in der internationalen Praxis insbesondere zwei Konzepte zur Anwendung[11]. Das «Konsumkonzept» basiert auf dem im Rahmen der Nationalen Buchhaltung definierten Aggregat des privaten Konsums. Das «Ausgabenkonzept» orientiert sich dagegen an den Haushaltausgaben. Es bezieht jene Waren und Dienstleistungen ein, für welche die Haushalte effektiv Ausgaben tätigen.

Je nach Hauptanwendungszweck eines Konsumentenpreisindexes[12] werden unterschiedliche Ansätze bevorzugt. Keiner der beiden oben aufgeführten Ansätze vermag alle Informationsbedürfnisse der verschiedenen Anwender zu befriedigen. Im Bestreben, eine national und international verbesserte Harmonisierung der Wirtschaftsstatistiken zu erzielen, hat die KOKOS in ihren Grundsätzen zur Revision indessen empfohlen, den Inhalt des Warenkorbes mit dem Aggregat des privaten Konsums der Nationalen Buchhaltung abzustimmen.

Für eine Anwendung des Konsumkonzepts spricht neben den wichtigen Harmonisierungsbestrebungen, die im Rahmen des Systems der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung gut erfüllt werden können[13], auch die im Zeitablauf relativ stabile, klare definitorische Abgrenzung des massgebenden Geltungsbereichs. Dieses Argument spielt auch international eine ausschlaggebende Rolle, können doch die Haushaltausgaben wegen der unterschiedlichen Ausgestaltung der Sozial- und Steuersysteme weit weniger gut verglichen werden. Deshalb wird auf europäischer Ebene im Rahmen der EG auch für die Haushaltbudgeterhebungen die Abgrenzung des Erhebungsinhalts nach dem privaten Konsum vorgenommen. Zudem kann mit diesem

[11] Vgl. z.B. EUROSTAT, Verbraucherpreisindizes, 1989.

[12] Die Indexanwendungen lassen sich grundsätzlich in die folgenden drei Bereiche unterteilen:
- Analyse und Beobachtung des allgemeinen Wirtschaftsprozesses, Inflationsmessung.
- Indexierung von Geldwerten, z.B. von Löhnen, Renten, Alimenten, Mieten.
- Deflationierung von nominellen Reihen der Nationalen Buchhaltung oder anderen wertmässigen statistischen Grössen.

[13] BFS, Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz, Bern 1989.

Jusqu'à présent, on ne tenait compte que des ménages de salariés en calculant l'IPC; cette extension permet donc d'en accroître la représentativité considérablement.

4.1.3 Définition des marchandises et services déterminants sur la base de la consommation privée

Dans la pratique internationale, on applique surtout deux critères de délimitation des biens et services déterminants pour l'IPC[11]. Le «concept de consommation» se base sur l'agrégat de la consommation privée qui est élaboré dans le cadre de la comptabilité nationale. Le «concept de dépenses» se fonde en revanche sur les dépenses des ménages; il englobe tous les biens et services pour lesquels ceux-ci ont engagé des dépenses.

Le choix du critère de délimitation dépend de l'utilisation prévue de l'indice[12]. Aucun des deux critères mentionnés ci-dessus ne saurait répondre aux besoins d'information de l'ensemble des utilisateurs. Cherchant à parvenir, dans le domaine de la statistique économique, à une meilleure harmonisation nationale et internationale, la CSCS a recommandé, dans ses propositions fondamentales pour la révision, d'accorder le contenu du panier-type avec l'agrégat désignant la consommation privée au sens de la comptabilité nationale.

Deux facteurs importants en faveur d'une adoption du concept de consommation doivent être mentionnés ici; d'une part, l'aspiration à une harmonisation, qui est aisément réalisable dans le cadre de la comptabilité nationale[13]; d'autre part, la délimitation claire, et relativement stable au fil des ans, du champ d'application. Ce dernier argument joue un rôle essentiel également au plan international; il est en effet beaucoup plus difficile de comparer les dépenses des ménages, car les structures sociales et fiscales diffèrent d'un pays à l'autre. Pour cette raison, le contenu des enquêtes sur les budgets des ménages est délimité, lui aussi, en fonction de la consommation privée sur le plan européen, dans le cadre de la CE. Ce système permet en outre de fournir un instrument de mesure transparent,

[11] Cf. notamment EUROSTAT, Indices des prix à la consommation, 1989

[12] Les applications de l'indice peuvent être subdivisées fondamentalement en trois groupes, à savoir:
- Analyse et observation du processus économique en général, mesure de l'inflation.
- Indexation des valeurs monétaires, par exemple des salaires, des rentes, des pensions alimentaires et des loyers.
- Déflation des séries nominales de la comptabilité nationale ou d'autres grandeurs statistiques mesurant des valeurs.

[13] OFS, Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse, Berne 1989.

Ansatz der Forderung nach einem transparenten, möglichst neutralen Messinstrument und somit einem vielseitig anwendbaren Index bestmöglich entsprochen werden.

Nicht in den Warenkorb gehören nach dem Konsumkonzept direkte Steuern, Sozialversicherungen, jene Teile der Privatversicherungsprämien, die in Form von Ersatzleistungen im Ereignisfall wieder an die Haushalte zurückfliessen (vgl. Abschnitt 4.6.2) sowie Transferzahlungen (z.B. von Alimenten, Unterhaltsbeiträgen), da diese Ausgaben nicht zum Aggregat des privaten Konsums gehören. Im Gegensatz zum bisherigen Warenkorb sollen - im Sinne einer sachlichen Gleichbehandlung aller Bereiche des Warenkorbes - inskünftig auch Motorfahrzeugsteuern und -haftpflichtversicherungen nicht mehr einbezogen werden (vgl. Abschnitt 4.6.2). Die Weglassung dieser Position wird für gewisse Indexanwendungen zwar als Nachteil empfunden. Mit dem Ziel, klare Grundlagen zu schaffen, soll das Konsumkonzept aber möglichst konsequent angewendet werden.

4.1.4 Massgebend sind im Inland bezahlte Preise

Da der Landesindex die Teuerung der von der ständigen Wohnbevölkerung im Inland gekauften Waren und Dienstleistungen darstellen soll, sind für die Indexberechnung entsprechend der international üblichen Praxis nur im Inland bezahlte Preise zu berücksichtigen[14].

Wir sind uns bewusst, dass in den Grenzregionen auch ein Vergleich mit den Preisen im benachbarten Ausland von Interesse ist, da dort viele schweizerische Konsumenten ihre Einkäufe tätigen. In diesem Zusammenhang interessieren jedoch primär Unterschiede im Preisniveau und nicht in der Preisentwicklung. Für solche Preisvergleiche mit dem Ausland steht die unter Mitwirkung der Schweiz erarbeitete Statistik der OECD und der EG über Preis- und Kaufkraftvergleiche zur Verfügung.

Auch für die Konjunkturbeobachtung steht die inländische Preisentwicklung im Vordergrund. Im übrigen würden Preiserhebungen im Ausland einen prohibitiven Aufwand verursachen.

[14] So werden z.B. die Preise von in der Schweiz angebotenen Pauschalreisen, nicht aber Preise von im Ausland getätigten Einkäufen oder konsumierten Mahlzeiten einbezogen.

aussi objectif que possible, et de ce fait un indice aux applications multiples, et de répondre ainsi de manière optimale aux exigences exprimées en la matière.

Le concept de consommation exclut du panier-type les impôts directs, les assurances sociales, la part des cotisations versées aux assurances privées que les ménages reçoivent en retour en guise de réparation de dommages subis (cf. paragraphe 4.6.2) et les transferts (tels que les pensions alimentaires ou les contributions d'entretien), ces dépenses ne faisant pas partie de l'agrégat de la consommation privée. Afin d'assurer l'égalité de traitement de tous les domaines du panier-type, on supprimera dans ce dernier les taxes sur les véhicules à moteur et l'assurance-responsabilité civile pour véhicules automobiles (cf. paragraphe 4.6.2). Cette suppression risque d'être un désavantage pour certaines utilisations de l'IPC. Mais il importe d'appliquer le concept de consommation aussi rigoureusement que possible afin de créer une base claire.

4.1.4 Ce sont les prix payés en Suisse qui comptent

L'indice des prix à la consommation traduisant le renchérissement des biens et des services acquis par la population résidante permanente dans son propre pays, on ne tient compte, en le calculant, que des prix du marché intérieur[14]. Cette procédure est courante à l'échelle internationale.

Nous sommes conscients du fait que dans les régions frontalières, il est intéressant de comparer aussi les prix nationaux à ceux payés dans le pays voisin, car de nombreux consommateurs suisses y font leurs achats. Mais les différences qui importent dans ce contexte, sont celles du niveau des prix, et non celles de l'évolution des prix. Pour effectuer de telles comparaisons entre les prix suisses et ceux de l'étranger, on peut consulter les statistiques qu'établissent l'OCDE et la CE, avec le concours de la Suisse, pour comparer les prix et le pouvoir d'achat des différents pays.

L'observation de la conjoncture se fonde, elle aussi, en premier lieu sur la façon dont les prix évoluent à l'intérieur des frontières nationales. De toute manière, le coût de relevés des prix réalisés à l'étranger serait prohibitif.

[14] On inclut par exemple les prix des voyages à forfait proposés en Suisse, mais pas ceux des achats faits ou des repas pris à l'étranger.

4.2 Das Waren- und Gewichtungsschema

4.2.1 Der Inhalt des Warenkorbes

Im Warenkorb sollen jene Waren und Dienstleistungen enthalten sein, die zum oben definierten Geltungsbereich gehören und die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind.

Politisch motivierten Begehren nach einer Beschränkung auf den «Existenzbedarf» oder nach Ausklammerung von bestimmten Gütern oder Gütergruppen[15] kann nicht entsprochen werden. Solche Eingriffe sind aus statistisch-methodischer Sicht nicht zu begründen und widersprechen den allgemeinen Zielsetzungen für den Landesindex. Überdies setzen sie politisch-normative Entscheide voraus, führen zu Interessenkonflikten und beeinträchtigen die Glaubwürdigkeit des Indexes, da sie als Indexmanipulation empfunden und dargestellt werden können.

Obschon aus indexpsychologischen Überlegungen eine möglichst umfassende Abdeckung des definierten Geltungsbereichs (privater Konsum) angestrebt wird, ist es aus praktischen Gründen nicht möglich, sämtliche Waren und Dienstleistungen explizit in den Warenkorb aufzunehmen. Verzichtet wird auf die explizite Aufnahme jener Güter, die im Haushaltsbudget nur eine geringe Bedeutung haben oder für welche sich repräsentative Preisreihen nur mit einem unverhältnismässig grossen Aufwand ermitteln lassen (vgl. Abschnitt 4.2.4).

Im Vergleich zum bisherigen Warenkorb werden jedoch der «Deckungsgrad» erhöht und einige wesentliche Lücken geschlossen. Dies betrifft insbesondere die Bereiche Bezug von Fernwärme, Do-it-yourself und Gartenwerkzeuge, medizinische Geräte und Apparate (z.B. Brillen, Hörgeräte), paramedizinische Leistungen, Miete und Gebühren für Garagen und Parkplätze, Heim- und Personalcomputer mit Software und Zubehör sowie Artikel der persönlichen Ausstattung (z.B. Uhren, Reiseartikel, Koffer, Taschen etc.).

4.2.2 Die Struktur des Warenkorbes

4.2.2.1 Die SNA-Nomenklatur als Grundsystematik

Die nationale und internationale Harmonisierung der Statistiken ist eine der zentralen Zielvorgaben des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des BFS. Eine gute Vergleichbarkeit setzt neben der Anpassung von Konzepten und Methoden insbesondere auch eine Abstimmung der zugrundegelegten Systematiken voraus.

[15] Z.B. die Ausklammerung von Alkohol und Tabak aus gesundheitspolitischen, die Ausklammerung von fossilen Brennstoffen oder Automobilen aus umweltpolitischen oder die Ausklammerung von Luxusgütern aus sozialpolitischen Gründen.

4.2 Le panier-type et le schéma de pondération

4.2.1 Le contenu du panier-type

Le panier-type doit contenir les biens et les services qui s'insèrent dans le champ de l'indice que nous avons défini et qui sont importants pour les ménages privés.

On ne saurait donner suite aux propositions, faites pour des raisons politiques, de se limiter aux biens de première nécessité ou d'exclure certains biens ou groupes de biens[15]. De telles interventions ne peuvent être justifiées du point de vue méthodologique ou statistique; elles sont en contradiction avec les objectifs généraux de l'IPC. En outre, elles présupposent des décisions politiques et normatives, entraînent des conflits d'intérêts et compromettent la crédibilité de l'indice, car elles risquent d'être interprétées comme une manipulation.

Dans l'intérêt de l'indice et pour des considérations psychologiques, on aspire à une couverture aussi complète que possible du champ d'application défini (la consommation privée). Mais il n'est pas possible, pour des raisons pratiques, de faire figurer dans le panier-type tous les biens et tous les services expressément. On renonce donc à y inclure ceux qui ont très peu de poids dans le budget des ménages ou bien ceux pour lesquels il serait trop coûteux d'établir des séries de prix représentatives (voir paragraphe 4.2.4).

Le degré de couverture dépassera néanmoins celui du panier-type actuel et quelques lacunes de taille seront comblées, notamment dans les domaines suivants: chauffage à distance, bricolage et outils de jardinage, instruments et appareils médicaux (lunettes, appareils auditifs), prestations paramédicales, location de garages et de places de stationnement, micro-ordinateurs (plus logiciels et accessoires) et équipement personnel (montres, articles de voyage, valises, sacs, etc.).

4.2.2 La structure du panier-type

4.2.2.1 Base: la nomenclature SNA

L'harmonisation des statistiques tant au plan national qu'au plan international figure parmi les objectifs prioritaires du programme de révision des statistiques économiques de l'OFS. Pour assurer une bonne comparabilité, il faut faire concorder les concepts et les méthodes, et surtout se fonder sur les mêmes nomenclatures.

[15] Par exemple d'exclure l'alcool et le tabac en vertu de la politique de la santé; les combustibles fossibles ou les automobiles en vertu de la politique environnementale; les produits de luxe en vertu de la politique sociale.

Das teilweise historisch gewachsene Warenschema des heutigen Landesindexes vermag diesen Anforderungen nicht zu genügen. Aus diesem Grunde wird der Warenkorb für den neuen Landesindex nach der international weit verbreiteten «Systematik der Verwendungszwecke des letzten Verbrauchs der privaten Haushalte» (SNA-Nomenklatur)[16] gegliedert. Die von der UNO entwickelte Systematik findet in der EG für die Nationale Buchhaltung und die Preisstatistik Anwendung[17]. Sie wurde auch der Verbrauchserhebung 1990 zugrundegelegt.

Die verschiedenen Waren und Dienstleistungen werden in der SNA-Nomenklatur nach ihrem primären Verwendungszweck in acht Hauptgruppen unterteilt. Bei der Bildung von Zwischen- und Hauptaggregaten ist besonders darauf geachtet worden, dass die jeweils untergeordneten Positionen durch das nächsthöhere Aggregat bestmöglich repräsentiert werden. Zudem zeichnet sich die SNA-Nomenklatur aus durch eine saubere Trennung zwischen Dienstleistungen, nichtdauerhaften (kurzlebigen), semi-dauerhaften (beschränkt haltbaren) und dauerhaften (langlebigen) Waren.

Die Grundstruktur der SNA-Nomenklatur kann für den Landesindex unverändert übernommen werden. Beim Übergang von der Struktur der Verbrauchserhebung 1990 zum Warenkorb des Landesindexes sind lediglich in jenen Bereichen Anpassungen vorzunehmen, wo dies der Wechsel vom Ausgabenkonzept (bei der VE90) zum Konsumkonzept erfordert[18].

Die SNA-Nomenklatur weist in ihrer Grobstruktur gegenüber dem bisherigen Warenkorb einige erhebliche Unterschiede auf. Der Übergang auf die neue Grundsystematik wird zur Folge haben, dass der Vergleich von neuen mit bisherigen Ergebnissen in gewissen Bereichen erschwert wird. Durch geeignete Umschlüsselungen wird trotzdem eine befriedigende Verleichbarkeit erreicht werden.

Le panier-type actuel de l'IPC, qui s'est constitué peu à peu au fil des ans, ne répond guère à ces exigences. Pour cette raison, le nouveau panier-type se fondera sur la «Nomenclature de l'utilisation de la consommation finale des ménages» (nomenclature SNA)[16] adoptée par de nombreux Etats. Cette nomenclature, élaborée par l'ONU, est utilisée notamment pour la comptabilité nationale et la statistique des prix des pays de la CEE[17]. Elle a aussi servi de base lors de l'enquête sur la consommation de 1990.

La nomenclature SNA regroupe les biens et les services dans huit grandes catégories, en fonction de leur utilisation principale. En constituant les principaux agrégats et les agrégats intermédiaires, on a veillé particulièrement à ce que les postes détaillés soient toujours représentés le mieux possible par l'agrégat supérieur. La nomenclature SNA se distingue en outre par une délimitation claire entre les services et les biens non durables (à utiliser rapidement), les biens semi-durables (conservation limitée) et les biens durables (longue conservation).

La structure de base de la nomenclature SNA peut être reprise telle quelle pour l'IPC. Entre la structure de l'enquête sur la consommation de 1990 (EC 90) et celle du panier-type de l'IPC, des adaptations s'imposent uniquement dans les domaines où le transfert implique un passage du concept de dépenses (EC 90) au concept de consommation[18].

La nomenclature SNA présente, dans sa structure globale, quelques différences de taille par rapport au panier-type actuel. En raison de l'adoption d'une nouvelle nomenclature, la comparaison des nouveaux résultats avec les précédents sera plus difficile dans certains domaines. Mais une recodification judicieuse permettra d'atteindre néanmoins une comparabilité satisfaisante.

---

[16] Vgl. United Nations (UN), A System of National Accounts (SNA), New York 1968. - EUROSTAT, Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen, Brüssel-Luxemburg 1985.

[17] Nachdem für das preisstatistische System der Schweiz die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung den Gesamtrahmen bildet und die KOKOS empfohlen hat, den Inhalt des Warenkorbes des Konsumentenpreisindexes mit dem Aggregat des privaten Konsums gemäss Nationaler Buchhaltung abzustimmen, scheint die Ausrichtung auf die SNA-Nomenklatur, auf die sich auch die zukünftige revidierte Nationale Buchhaltung der Schweiz bezieht, naheliegend und zweckmässig zu sein.

[18] Z.B. Ausklammerung von Ausgabenelementen, die nicht zum Aggregat des privaten Konsums gehören oder aus anderen Gründen nicht explizit in den Warenkorb aufgenommen werden, vgl. Abschnitt 4.2.4.

[16] Cf. United Nations (UN), A System of National Accounts (SNA), New York 1968. - EUROSTAT, Système européen de comptes économiques intégrés, Bruxelles-Luxembourg 1985.

[17] Puisque la Comptabilité nationale constitue le cadre général du système de la statistique des prix en Suisse et que la CSCS a recommandé d'harmoniser le contenu du panier-type de l'IPC avec l'agrégat de la consommation privée selon la Comptabilité nationale, l'alignement sur la nomenclature SNA, à laquelle se référera aussi la Comptabilité nationale révisée, paraît concevable et adéquat.

[18] Il s'agit par exemple d'exclure des composantes des dépenses qui ne font pas partie de l'agrégat de la consommation privée ou qui n'ont pas été inclues explicitement dans le panier-type pour d'autres raisons; voir paragraphe 4.2.4.

4.2.2.2 Die hierarchische Gliederung des Warenkorbes

Auch für die hierarchische Gliederung des Warenkorbes wird grundsätzlich von der SNA-Nomenklatur ausgegangen. Für die Bedürfnisse der Preisstatistik sind indessen in gewissen Bereichen weitergehende Unterteilungen nötig. Zudem ist für das ganze Warenschema das Niveau der tiefsten gewichteten Positionen zu definieren, und es ist explizit festzulegen, für welche Güter oder Gütergruppen effektiv Preiserhebungen durchgeführt werden sollen.

Wir unterscheiden von oben nach unten die nachfolgend aufgeführten hierarchischen Niveaus:

- ***Bedarfsgruppe***: Erste Unterteilung des privaten Konsums in acht Hauptgruppen.
- ***Warengruppe***: Zusammenfassung von Indexpositionen bzw. Warengruppen zu nächsthöheren Aggregaten. (Warengruppen können auf verschiedenen hierarchischen Niveaus liegen.)
- ***Indexposition***: Tiefste gewichtete Position und damit Bestandteil des nach Laspeyres über eine bestimmte Zeitdauer unveränderten Waren- und Gewichtungsschemas. Sie ist ebenfalls die tiefste Gliederungsposition, für die Indexreihen veröffentlicht werden.
- ***Erhebungsposition***: Unterstes Niveau des Warenkorbes. Bezeichnet, für welche Waren und Dienstleistungen effektiv Preise zu erheben sind. Dieses Sortiment kann Veränderungen im Konsumverhalten oder bezüglich des Angebots laufend angepasst werden.

4.2.2.3 Die Bildung von Indexpositionen und Warengruppen

Im bisherigen Landesindex wird das Sortiment der Konsumgüter in rund 400 gewichtete Positionen (Indexpositionen, Warengruppen) gegliedert. Dieser Detaillierungsgrad hat sich in der Vergangenheit als übersichtlich und zweckmässig erwiesen und soll deshalb auch für den neuen Landesindex wegleitend sein. Zur Verwesentlichung des Warenkorbs, und zur Erhöhung der Flexibilität bezüglich der Anpassung an allfällige Strukturveränderungen wird indessen angestrebt, das tiefste gewichtete Niveau tendenziell eher etwas nach oben zu verschieben. Diese allgemeine Ausrichtung führt dazu, dass die Anzahl auf etwa 250 bis 300 Positionen reduziert wird. Damit kann der Vorgabe der KOKOS zur Redimensionierung und Vereinfachung des Landesindexes auch im Bereich des Warenkorbes entsprochen werden.

Für die Bildung der Indexpositionen sind die folgenden Kriterien ausschlaggebend:

- ***Homogenität***: Es sind Positionen zu bilden, die bezüglich Art, Charakteristik oder Verwendungszweck der Güter möglichst homogen sind. Neben der

4.2.2.2 La structuration hiérarchique du panier-type

En principe, la structuration hiérarchique du panier-type se fonde, elle aussi, sur la nomenclature SNA. Une subdivision plus poussée s'impose toutefois dans certains domaines pour l'élaboration de la statistique des prix. En outre, il faut indiquer, pour l'ensemble des biens et services considérés, jusqu'à quel niveau les postes sont pondérés et fixer expressément les biens ou groupes de biens dont on relèvera effectivement les prix.

Nous distinguons les niveaux hiérarchiques suivants, en allant du plus général au plus détaillé:

- ***groupes principaux***: première subdivision de la consommation privée en huit grandes catégories;
- ***groupes de produits***: agrégations de postes de dépense ou d'autres groupes de produits (on peut constituer des groupes de produits à plusieurs niveaux hiérarchiques);
- ***postes de dépense***: dernières rubriques encore pondérées, qui constituent, d'après la convention de Laspeyres, des éléments du panier-type et du schéma de pondération fixe pour une période déterminée. C'est aussi le dernier échelon de la structure pour lequel on publie des séries d'indices;
- ***variétés***: niveau le plus bas du panier-type. Ce terme désigne les biens et les services dont les prix sont effectivement relevés. Cet assortiment peut être adapté au fur et à mesure aux modifications de l'offre et du comportement des consommateurs.

4.2.2.3 La détermination des postes de dépense et des groupes de marchandises

Jusqu'à présent, l'IPC se fondait sur un assortiment de biens de consommation d'environ 400 rubriques pondérées (postes de dépense, groupes de marchandises). Cette subdivision s'est avérée, dans le passé, suffisamment détaillée, claire et judicieuse. Elle servira donc de base également au nouvel indice. Toutefois, il est prévu de remonter légèrement le dernier niveau pondéré afin de réduire le panier-type à l'essentiel et d'accroître la capacité d'adaptation à d'éventuelles modifications de structure. Le nombre de rubriques diminuera donc: il se situera entre 250 et 300. Il sera ainsi possible de donner suite aux propositions de redimensionnement et de simplification de l'IPC faites par la CSCS également en ce qui concerne le panier-type.

On constitue les postes de dépense sur la base des critères suivants:

- ***homogénéité***: il s'agit de former des postes aussi homogènes que possible en ce qui concerne la nature, les caractéristiques et l'utilisation des biens. Cette

Repräsentativität für die in einer Indexposition enthaltenen Güter ist die Homogenität auch wichtig im Zusammenhang mit der angewandten Berechnungsmethode[19].

- ***Informationsbedürnisse***: Der Detaillierungsgrad ist mit den Informationsbedürfnissen abzustimmen. Für Bereiche, wo besondere Informationsbedürfnisse bestehen, sind Indexpositionen vorzusehen (z.B. Bereiche mit besonderer Bedeutung im Zusammenhang mit Agrar-, Energie-, Umwelt-, Sozial-, Gesundheits- oder Europapolitik; wichtige Informationen nach Branchen).
- ***Gewichtsanteile***: Bezüglich der Gewichtsanteile der einzelnen Indexpositionen sollten nicht zu grosse Unterschiede auftreten; im Sinne eines ausgewogenen Warenkorbs sollte die Grössenordnung vergleichbar sein.
- ***Verfügbarkeit von Gewichtungsdaten***: Die erforderliche Gewichtung der Indexpositionen setzt entsprechende Informationen über Verbrauchs- oder Umsatzstrukturen voraus.

Diese Kriterien können in der Regel nicht alle gleichzeitig erfüllt werden. Deshalb muss von Bereich zu Bereich abgewogen werden, welchen Kriterien prioritäre Bedeutung beizumessen ist. Zur Erarbeitung des Warenkorbes finden denn auch intensive Konsultationsgespräche mit Branchenverbänden, Detailhandelsunternehmen, Organisationen der Wirtschaft und Verwaltungsstellen statt. Trotz Unterschieden im Detail wird darauf geachtet, dass über das ganze Warenschema hinweg vergleichbare Massstäbe angewandt werden.

4.2.2.4 Die Bildung von Erhebungspositionen

Die meisten Indexpositionen sind weiter untergliedert in Erhebungspositionen. Durch die Erhebungspositionen wird festgelegt, für welche Produkte oder Produktgruppen effektiv Preise erhoben werden sollen. Im Gegensatz zu den Indexpositionen können Erhebungspositionen den laufenden Strukturveränderungen und dem Sortimentswechsel angepasst werden. Da diese Positionen nicht gewichtet sind, treten sie nicht als Strukturmerkmale bei der Indexberechnung in Erscheinung. Sie sind jedoch mitbestimmend für die Qualität und Repräsentanz des Datenmaterials, da sie als Titel auf den Erhebungsformularen figurieren.

Gegenüber dem bisherigen Landesindex sind die Erhebungspositionen im allgemeinen weniger eng definiert. Dadurch wird den Berichterstattern und Preiserhebern ein etwas grösserer Spielraum bei der Artikelauswahl gewährt. Entsprechend einem Wunsch vieler Branchenvertreter wurde in gewissen Bereichen, namentlich bei der Bekleidung, eine erhebliche Reduktion der Anzahl Erhebungspositionen erreicht.

[19] Vgl. Kapitel 4.5, Berechnungsmethode.

homogénéité est importante non seulement pour la représentativité des biens que comprend un poste, mais aussi pour la méthode de calcul utilisée [19];

- ***besoins d'information***: le niveau de détail doit correspondre aux besoins d'information. Pour les domaines qui font l'objet de besoins d'information spéciaux, il faut prévoir les postes de dépense correspondants (il s'agit notamment de domaines essentiels pour la politique agricole, énergétique, environnementale, sociale, sanitaire ou européenne; informations importantes par branche);
- ***coefficients de pondération***: il faudrait éviter qu'il y ait des écarts trop grands entre les coefficients de pondération des différents postes de dépense: pour que le panier-type soit équilibré, les ordres de grandeur devraient être comparables;
- ***disponibilité de données pour la pondération***: la pondération requise des postes de dépense nécessite des informations sur les structures de la consommation ou des chiffres d'affaires.

En règle générale, il n'est pas possible de réunir tous ces critères. Il faut donc examiner, pour chaque cas concret, lesquels sont prioritaires. L'élaboration du panier-type présuppose, de ce fait, une intense consultation d'associations professionnelles, d'entreprises du commerce de détail, d'organismes économiques et de services administratifs. En dépit de différences de détail, on veille à appliquer des critères comparables à toutes les composantes du panier-type.

4.2.2.4 La détermination des variétés

La plupart des postes de dépense sont subdivisés en variétés. Celles-ci déterminent les articles ou groupes d'articles dont les prix sont effectivement relevés. Contrairement aux postes de dépense, les variétés peuvent être adaptées aux changements courants de structure et d'assortiment. Comme elles ne sont pas pondérées, elles ne font pas figure de caractéristiques structurelles lors du calcul de l'indice. Elles contribuent néanmoins à la qualité et à la représentativité des données, car elles figurent sur les formulaires de relevé.

En règle générale, les variétés sont définies de manière moins étroite que dans l'IPC actuel. Les informateurs et les organes chargés des relevés ont donc un peu plus de liberté quant au choix des articles. Répondant au désir de nombreux représentants de branches, nous avons réduit considérablement le nombre de variétés dans certains domaines (notamment l'habillement).

[19] Voir paragraphe 4.5, Méthode de calcul.

Enge Definitionen (genaue Artikelbezeichnung und Festlegung der Menge bzw. Verpackungsgrösse) sind lediglich für solche Erhebungspositionen vorgesehen, für die - zusätzlich zur Indexberechnung - aussagefähige Durchschnittspreise berechnet werden sollen.

Die zur Zeit noch provisorische Liste von Erhebungspositionen ist das Ergebnis zahlreicher Konsultationsgespräche mit Branchen und Detailhandelsverbänden.

Des définitions étroites (désignation précise de l'article et indication de la quantité ou de la forme de l'emballage) ne sont prévues que pour les variétés dont il s'agit en plus de calculer, de manière fiable, le prix moyen.

La liste des variétés, encore provisoire, est le résultat de nombreuses discussions avec des représentants de diverses branches et d'associations du commerce de détail.

4.2.2.5 Zusatzklassifikationen

Ergänzend zur Grundsystematik der Verwendungszwecke des letzten Verbrauchs der privaten Haushalte (SNA-Nomenklatur) sind wie bereits beim heutigen Landesindex verschiedene Zusatzgliederungen vorgesehen:

- Gliederung nach der Herkunft der Güter zur Unterteilung der Teuerung in eine Inland- und eine Auslandkomponente.
- Gliederung nach der Art der Güter (Unterscheidung nach Dienstleistungen und Waren sowie nach der Dauerhaftigkeit der Waren; vgl. Abschnitt 4.2.2.1).
- Diverse Sondergliederungen (wie z.B. Zusammenfassung von Saisonprodukten und Produkten mit administrierten Preisen, Ausklammerung von Erdölprodukten oder Wohnungsmiete).
- Zu Vergleichszwecken soll auch eine Umschlüsselung in den bisherigen Warenkorb vorgenommen werden.

Solche Zusatzgliederungen dienen in erster Linie der Analyse und Interpretation der Ergebnisse und liefern wichtige Zusatzinformationen für den Indexanwender. Jede Zusatzgliederung führt, wenn sie als vollständige Unterteilung des Indexes nach einem bestimmten Kriterium dargestellt wird (z.B. Saisonprodukte - nicht saisonale Güter), zum selben Gesamtergebnis wie der originäre Index. Der Grundsatz des Einheitsindexes wird somit nicht verletzt.

4.2.2.5 Classifications supplémentaires

Différentes classifications supplémentaires sont prévues (procédé appliqué aussi à l'IPC actuel) pour parfaire la nomenclature SNA, qui range les biens de la consommation finale des ménages privés selon leur utilisation:

- structuration selon l'origine, afin de déterminer la composante intérieure et la composante importée du renchérissement;
- structuration selon le genre (distinction entre services et marchandises; regroupement des marchandises en fonction de la durabilité; voir paragraphe 4.2.2.1);
- autres classifications (par exemple listes de produits saisonniers et d'articles à prix réglementés; exclusion des produits pétroliers ou des loyers);
- on prévoit en outre une recodification permettant la comparaison avec l'ancien panier-type.

Ces classifications supplémentaires servent en premier lieu à analyser et interpréter les résultats; elles fournissent aux utilisateurs de l'indice des informations complémentaires importantes. Toute classification complémentaire qui est une subdivision intégrale de l'indice en fonction d'un critère donné (par exemple produits saisonniers/produits non saisonniers) aboutit au même résultat global que l'indice original. Le principe de l'indice unique n'est donc pas violé.

4.2.3 Die Gewichtung des Warenkorbes

4.2.3.1 Das Messkonzept: Konsum als Kauf von Gütern

Die Zuteilung von Gewichten an die einzelnen Gütergruppen des privaten Konsums setzt die Festlegung von Regeln zur Messung der Konsumbeträge in Form eines Messkonzeptes voraus. Es können drei solche Messkonzepte unterschieden werden:

- ***Kaufkonzept***: Die Konsumbeträge entsprechen dem Wert der in einer bestimmten Periode gekauften Waren und Dienstleistungen (konsumieren = kaufen, erwerben);

4.2.3 La pondération du panier-type

4.2.3.1 Le concept de mesure: consommation égal acquisition de biens

L'attribution de pondérations aux différents groupes de biens de la consommation privée présuppose la détermination de règles de mesure des dépenses de consommation, c'est-à-dire d'un concept de mesure. On en distingue trois:

- ***concept d'acquisition***: les dépenses de consommation correspondent à la valeur des marchandises et des services achetés durant une période déterminée (consommer = acheter, acquérir);

- ***Bezahlungskonzept***: Die Konsumbeträge entsprechen dem Wert der in einer bestimmten Periode geleisteten Zahlungen (konsumieren = bezahlen);
- ***Nutzungskonzept***: Die Konsumbeträge entsprechen dem Wert der in einer bestimmten Periode verbrauchten beziehungsweise genutzten Waren und Dienstleistungen (konsumieren = nutzen, verbrauchen).

Im revidierten Konsumentenpreisindex wird der private Konsum nach dem Kaufkonzept gemessen. Das Kaufkonzept, nach welchem der private Konsum auch in der Nationalen Buchhaltung bewertet wird, erfüllt am ehesten die Bedingung eines möglichst allgemein und vielseitig anwendbaren Konsumentenpreisindexes. In Deutschland hat sich dafür der anschauliche Begriff des «Marktentnahmekonzepts» eingebürgert. Der Konsum wird gemessen, wenn ein bestimmtes Gut dem Markt entnommen wird. Der Zeitpunkt der Bezahlung oder des physischen Verzehrs ist unerheblich. Basierend auf klar abgrenzbaren Güterströmen kann auch dem Postulat der Verständlichkeit und Interpretierbarkeit weitgehend entsprochen werden. Die Messung nach dem Kaufkonzept entspricht im übrigen der bisherigen bewährten und unseres Wissens nie bestrittenen Praxis.

Wie das Konsumkonzept für die Abgrenzung des privaten Konsums (vgl. Kapitel 4.1.3) ist auch das Kaufkonzept für die Messung der Konsumbeträge in seiner reinen Form nicht durchwegs anwendbar. Im Warenkorb des Konsumentenpreisindexes gibt es Güter, deren Konsum nur nach dem Nutzungs- oder dem Bezahlungskonzept gemessen werden kann. Als Beispiele seien hier die Bemessung der für den privaten Konsum relevanten Nutzung einer eigenen Wohnung oder periodische Zahlungen für Strom, Gas, Telefon etc. erwähnt.

4.2.3.2 Die Verbrauchserhebung 1990 (VE 90) als empirische Gewichtungsgrundlage

Im Jahre 1990 führte das BFS erstmals eine umfassende Verbrauchserhebung bei der schweizerischen Wohnbevölkerung durch. Auch Selbständigerwerbende, Landwirte und Rentner waren damit repräsentativ vertreten. Die VE 90 dient der Erstellung des neuen Waren- und Gewichtungsschemas für den Landesindex. Sie liefert darüber hinaus eine Vielzahl von Informationen über die Ausgaben und das Verbrauchsverhalten der privaten Haushalte und erlaubt eine Analyse der Konsumgewohnheiten nach Merkmalen wie Haushaltgrösse, Einkommen, regionale Herkunft, soziale und wirtschaftliche Stellung.

- ***concept de paiement***: les dépenses de consommation correspondent à la valeur des paiements effectués durant une période déterminée (consommer = payer);
- ***concept d'utilisation***: les dépenses de consommation correspondent à la valeur des marchandises et des services consommés ou utilisés durant une période déterminée (consommer = utiliser).

Pour le nouvel indice des prix à la consommation, la consommation sera mesurée selon le concept d'acquisition. La comptabilité nationale évalue, elle aussi, la consommation privée selon le concept d'acquisition. Celui-ci remplit au mieux la condition d'une utilisation générale et variée de l'IPC. En Allemagne, on parle à ce propos de «Marktentnahmekonzept». Ce terme dit explicitement qu'on mesure la consommation au moment où un bien est retiré du marché. Le moment où on le paie ou consomme ne compte pas. Correspondant à des flux de biens clairement définis, ce concept satisfait aussi dans une large mesure aux exigences de compréhension et d'interprétation. La mesure selon le concept d'acquisition correspond d'ailleurs à la pratique actuelle, qui a fait ses preuves et qui n'a, à notre connaissance, jamais été contestée.

Comme le concept de consommation utilisé pour la délimitation de la consommation privée (voir paragraphe 4.1.3), le concept d'acquisition n'est pas toujours utilisable dans sa forme pure pour la mesure des dépenses de consommation. Le panier-type de l'IPC comprend en effet des biens et des services dont la consommation ne peut être mesurée que selon le concept d'utilisation ou le concept de paiement. Mentionnons comme exemples l'utilisation d'un logement occupé par son propriétaire, qui fait partie de la consommation privée, ou le paiement de factures périodiques (électricité, gaz, téléphone, etc.).

4.2.3.2 Base empirique de la pondération: l'enquête sur la consommation de 1990 (EC 90)

En 1990, l'Office fédéral de la statistique a procédé pour la première fois à une enquête de grande envergure sur la consommation auprès de la population résidante de la Suisse. L'échantillon comprenait aussi une part représentative d'indépendants, d'agriculteurs et de retraités. L'EC 90 sert à déterminer un nouveau panier-type et de nouveaux critères de pondération pour le calcul de l'indice suisse des prix à la consommation. Elle fournit en outre une multitude d'informations sur les dépenses des ménages privés et sur le comportement en matière de consommation de ces derniers, qu'elle permet d'analyser selon des variables telles que la taille du ménage, le revenu, l'origine, la position sociale et la situation économique.

Da Verbrauchserhebungen für die teilnehmenden Haushalte erfahrungsgemäss ausserordentlich aufwendig sind, entwickelte das BFS mit einer Aufteilung auf zwei Teilerhebungen eine Befragungsmethode, die die Belastung der Teilnehmer nach Möglichkeit reduziert. Bei der ersten Teilerhebung lieferten 1994 Haushalte im Verlaufe des Jahres 1990 globale schriftliche Auskünfte über ihre Ausgaben, ergänzt durch Daten über ihre Einnahmen und ihre Situation (Charakterisierung der Haushaltmitglieder, berufliche Tätigkeit, Wohnen). Die zweite Teilerhebung bestand aus zwölf monatlichen Stichproben von durchschnittlich 848 Haushalten, die während eines bestimmten Monats detaillierte Informationen über die Ausgaben und Einnahmen zur Verfügung stellten.

Die Auswahl der Haushalte erfolgte zufällig. Ihre Adressen wurden gleichsam mit dem «Los» aus dem Telefonregister der PTT gezogen, so dass sie über die ganze Schweiz verteilt und nach Sprachregionen repräsentativ vertreten waren. Anschliessend wurden die Haushalte mit einem Brief zur Teilnahme an der Erhebung eingeladen und telefonisch kontaktiert, um das weitere Vorgehen abzusprechen.

Die Teilnahme an der Erhebung war freiwillig. Die teilnahmebereiten Haushalte lieferten am Anfang der Erhebungsperiode die obenerwähnten Angaben über ihre Situation. Anschliessend trugen sie ihre Einnahmen und Ausgaben laufend in ein Haushaltbuch ein. Während dieser Arbeit und zur Schlussbereinigung wurden sie von Betreuern in ihrer Aufgabe telefonisch oder bei Bedarf auch zu Hause unterstützt. Die beteiligten Haushalte erhielten als Gegenleistung eine Zusammenstellung über ihr Haushaltbudget und eine kleine finanzielle Anerkennung.

Bei den nicht teilnahmewilligen Haushalten erfassten die Betreuer anlässlich des telefonischen Erstkontakts die wichtigsten Haushaltmerkmale («Non-Response»-Befragung). Damit können bei den Auswertungen der VE 90 entsprechende Strukturunterschiede berücksichtigt werden.

Das BFS führte die erste Teilerhebung (Jahresstichprobe) selber durch. Mit der Organisation der zweiten Teilerhebung (monatliche Stichproben) betreute es das Marktforschungsinstitut IHA/GfM in Hergiswil, das sich zudem die Unterstützung von DemoSCOPE sicherte.

Die Zusammenarbeit des BFS mit diesen Instituten bot Gewähr für eine sachgerechte Abwicklung der VE 90, konnten doch damit Erfahrungen der amtlichen Statistik und der privaten Marktforschung optimal genutzt werden. Der von einem modernen Informatiksystem unterstützte, kombinierte Einsatz verschiedener Erhebungsmethoden (Telefon, schriftliche Unterlagen, Hausbesuche) gewährleistete dabei einen rationellen Einsatz der Mittel und erleichterte den beteiligten Haushalten ihre Aufgabe.

On sait que les enquêtes sur la consommation obligent les ménages qui y participent à faire des efforts soutenus. Pour cette raison, l'OFS a élaboré une méthode visant à réduire cette charge dans la mesure du possible: il a divisé l'enquête sur la consommation en deux enquêtes partielles. Dans le cadre de la première, 1994 ménages ont fourni, au cours de l'année 1990, des renseignements écrits, globaux, sur leurs dépenses, complétés par des données concernant leurs revenus et leur situation (caractéristiques des membres du ménage, activité professionnelle, logement). La seconde enquête partielle consistait en douze échantillons mensuels de 848 ménages en moyenne, qui ont fourni pendant un mois donné des informations détaillées sur leurs revenus et leurs dépenses.

Les échantillons ont été constitués au moyen de tirages au sort: on a tiré des adresses de ménages de l'annuaire téléphonique des PTT en veillant à ce qu'elles proviennent de l'ensemble du territoire suisse et représentent bien les différentes régions linguistiques. Les ménages ainsi déterminés ont reçu une lettre les invitant à participer à l'enquête, puis ils ont été informés par téléphone du déroulement de l'opération.

La participation était facultative. Au début de la période considérée, les ménages disposés à collaborer ont fourni les données précitées sur leur situation. Ensuite, ils ont inscrit au fur et à mesure leurs revenus et leurs dépenses dans un carnet de ménage. Au cours de ce travail et lors du contrôle final, ils bénéficiaient de l'aide d'assistants, par téléphone ou, au besoin, chez eux. Les ménages qui ont participé à l'enquête ont reçu en contrepartie un décompte détaillé de leur budget et une petite indemnité.

Lors du premier contact téléphonique, les assistants ont enregistré les principales caractéristiques des ménages qui n'étaient pas disposés à participer à l'enquête (interview des non-répondants) afin de pouvoir prendre en considération les différences structurelles correspondantes en exploitant les données de l'EC 90.

C'est l'OFS lui-même qui a réalisé la première enquête partielle (qui a duré une année entière). Il a confié l'organisation de la seconde (fondée sur des échantillons mensuels) à l'institut d'études de marché IHA/GfM, Hergiswil, qui s'est assuré l'appui de DemoSCOPE.

La collaboration entre l'OFS et ces instituts garantissait une exécution adéquate de l'EC 90, puisqu'elle permettait de profiter de manière optimale du savoir tant de la statistique officielle que des études de marché privées. En combinant plusieurs méthodes d'enquête (téléphone, documentation écrite, visites à domicile) et en se servant d'un système informatique moderne, les responsables ont utilisé au mieux les ressources disponibles, facilitant ainsi la tâche aux ménages interrogés.

Die in Anhang 1, in Spalte 1 sichtbaren Hauptergebnisse beruhen auf den Angaben von 1994 Haushalten aus der Jahresstichprobe und von 10'177 Haushalten aus den 12 Monatsstichproben. Dies entspricht einer repräsentativen Gesamtstichprobe von 2842 Haushalten auf Jahresbasis. Zur Ermittlung der durchschnittlichen Ausgaben und Einnahmen sind die Angaben der Haushalte mit einem Gewichtungsschema zusammengefasst. Um die unterschiedliche Teilnahme nach Regionen und Bevölkerungsgruppen auszugleichen, berücksichtigt diese Gewichtung folgende Einflussfaktoren:

- die Wahrscheinlichkeit, mit der der einzelne Haushalt in der Stichprobe vertreten ist;
- die Strukturunterschiede der Teilnehmer und der Nichtteilnahmewilligen nach sozio-ökonomischen Gruppen und Haushaltgrösse aus der erwähnten «Non-Response»-Befragung;
- die nach den beiden Teilerhebungen unterschiedliche Dauer der Teilnahme und Zahl der Teilnehmer.

4.2.4 Von der Verbrauchserhebung 1990 zum Warenkorb 1993

Die VE 90 zeigt, wie die Haushalte ihr Geld ausgeben (Ausgabenkonzept). Der neue Warenkorb soll aber bekanntlich zeigen, was die Haushalte konsumieren (Konsumkonzept).

Um vom Ausgabenkonzept gemäss VE 90 zum Konsumkonzept gemäss Landesindex zu gelangen, sind gewisse Umformungen notwendig, die in Anhang 1 dargestellt sind. Ausgehend von der Ausgabenstruktur der VE 90 in Spalte 1 handelt es sich namentlich um folgende Schritte:

- In Spalte 2 wird einerseits dazugezählt, was von den Haushalten wohl konsumiert, aber nicht direkt bezahlt wird. Es handelt sich dabei um die Leistungen im Gesundheitswesen, die von den Haushalten indirekt über die Kranken- und Unfallversicherungen finanziert werden. Als Schätzgrösse für diesen Konsum dient der Ausgabenanteil für Unfall- und Krankenversicherungsprämien, bereinigt um die von den Krankenkassen an die Haushalte zurückerstatteten Beträge für bezahlte Rechnungen. Dazu kommen allenfalls Subventionen der öffentlichen Hand an die Versicherungsträger zur Finanzierung von Leistungen. Anderseits wird abgezählt, was von den Haushalten bezahlt, aber nicht konsumiert wird. In den Angaben gemäss Spalte 1 figurieren die Bruttoausgaben der Haushalte für Gebrauchtwagen. Davon ist der Erlös aus dem Verkauf von Gebrauchtwagen abzuzählen, um per Saldo auf den effektiven Wert des Konsums zu kommen.

Les résultats figurant à la première colonne de l'annexe 1 sont tirés des informations fournies par 1994 ménages pendant une année et par 10'177 ménages répartis en douze échantillons mensuels. Globalement et sur une base annuelle, ces chiffres correspondent à un échantillon représentatif de 2842 ménages. Pour l'élaboration de la moyenne des revenus et des dépenses, les informations fournies par les ménages ont été pondérées. Afin de compenser les disparités de la participation selon les régions et les groupes démographiques, on a pris en compte certains facteurs propres à influencer les résultats, à savoir:

- la probabilité, pour un ménage, de faire partie de l'échantillon;
- les différences structurelles entre les participants et les personnes non disposées à participer, selon les groupes socio-démographiques et la taille des ménages (sur la base de l'interview précitée des non-répondants);
- le fait que la durée de la participation et le nombre des participants n'étaient pas pareils dans les deux enquêtes partielles.

4.2.4 De l'enquête sur la consommation de 1990 au panier-type de 1993

L'EC 90 montre comment les ménages dépensent l'argent dont ils disposent (concept de dépenses). Or, le nouveau panier-type devra indiquer ce que les ménages consomment (concept de consommation).

Pour passer du concept de dépenses, établi sur la base de l'EC 90, au concept de consommation, requis pour l'IPC, il faut procéder à une conversion, illustrée par l'annexe 1. En voici les phases, à partir de la structure des dépenses mise en évidence par l'EC 90, qui se trouve dans la première colonne:

- dans la 2e colonne, on a ajouté d'une part des éléments qui font partie de la consommation des ménages sans être payés directement par ceux-ci. Il s'agit des soins médicaux et d'autres prestations similaires que les ménages financent indirectement, en versant leurs primes d'assurance-maladie et d'assurance-accidents. Ce type de consommation est estimé en fonction de la part des dépenses que représentent les primes susmentionnées; les sommes que les caisses-maladie remboursent aux ménages sont déduites. On a ajouté encore, le cas échéant, les subventions versées par les pouvoirs publics aux organismes assureurs pour financer des prestations. D'autre part, on a déduit ce que les ménages ont payé, mais non consommé. Les dépenses qui figurent dans la première colonne comprennent les dépenses brutes des ménages pour des voitures d'occasion. Il a fallu déduire de cette somme les recettes provenant de la vente de voitures d'occasion pour obtenir la valeur effective de la consommation;

- In Spalte 3 wird die in Spalte 2 angezeigte Umbuchung vollzogen und in Spalte 4 zum besseren Verständnis auf 100 Prozent umgerechnet.
- Schliesslich muss bei der Konstruktion des Warenkorbs der unterschiedlichen Preisentwicklung zwischen dem Zeitpunkt der Verbrauchserhebung und der Umstellung auf die neue Indexbasis Rechnung getragen werden. Diese Operation kann zur Zeit nur mit den in Spalte 5 eingetragenen Preisveränderungsraten zwischen 1990 und 1991 angedeutet werden. Sie werden mit den Anteilen in Spalte 4 multipliziert (z.B. 17,5% x 1,043) und das Resultat in Spalte 6 wiederum auf 100 Prozent umgerechnet. Die dargestellte Struktur entspricht dem voraussichtlichen Warenkorb 1993. Dieser kann in Spalte 7 mit dem heutigen, auf die neue SNA-Nomenklatur umgerechneten Warenkorb verglichen werden.

Der dargestellte Warenkorb hat provisorischen Charakter, da insbesondere die Bereinigung mit der Preisentwicklung bis Ende 1992 noch aussteht.

Wie schon in Abschnitt 4.2.1 erwähnt, ist es nicht möglich, sämtliche Waren und Dienstleistungen explizit in den Warenkorb aufzunehmen. Es wird auf jene Güter verzichtet, die im Haushaltbudget nur eine geringe Bedeutung haben oder für welche sich repräsentative Preisreihen nur mit einem unverhältnismässigen Aufwand ermitteln lassen. Im Anhang 2 befindet sich eine Liste mit den entsprechenden Positionen.

Dies gilt namentlich auch für die Finanzdienstleistungen. Zwar dürfte der Anteil von Finanzdienstleistungen, d.h. Dienstleistungen von Banken, Anlageberatern, Kreditkartenorganisationen etc. mit 0,067 Prozent der Konsumausgaben unterschätzt sein, da u.a. die mit dem Zahlungsverkehr verbundenen Gebühren von den Haushalten nicht getrennt angegeben und somit in der Verbrauchserhebung nicht registriert werden. Auch der Dienstleistungsanteil bei den Zinsen ist nicht zuverlässig abschätzbar. Unsere Abklärungen haben aber gezeigt, dass es auch ausserordentlich schwierig und aufwendig ist, repräsentative Preisreihen für Finanzdienstleistungen zu erheben. Dieser Bereich soll jedoch im Anschluss an die laufenden Revisionsarbeiten vertieft bearbeitet und für einen allfälligen späteren Einbezug vorbereitet werden (vgl. Abschnitt 8).

Für häusliche Dienste sind nur Inputpreise, d.h. Löhne von Hausangestellten beobachtbar. In der Praxis wäre aber ihre Erhebung mit einem unverhältnismässigen Aufwand verbunden.

Auch anlässlich früherer Indexrevisionen war es üblich, solche Positionen zu eliminieren. Dabei wurde ihr Gewicht nicht im Warenkorb berücksichtigt. Im neuen Warenkorb kommt ein anderer Ansatz zur Anwen-

- la 3e colonne indique le résultat du jeu d'écritures de la 2e colonne; on l'a recalculé sur la base de 100% dans la 4e colonne pour rendre l'opération plus claire;
- finalement, on ne saurait mettre au point le panier-type sans tenir compte du fait que lors de l'adoption d'une nouvelle base de l'indice, l'évolution des prix sera différente de celle qui a été observée lors de l'enquête sur la consommation. Actuellement, cette opération ne peut être qu'esquissée en fonction des variations de prix 1990/91 figurant dans la 5e colonne. On les a multipliées par les parts indiquées dans la 4e colonne (p.ex. 17,5% x 1,043) et on a inscrit le résultat de cette multiplication dans la 6e colonne, là encore sur la base de 100%. La structure présentée sera probablement celle du panier-type de 1993. Les lecteurs pourront la comparer avec la composition actuelle du panier de la ménagère (adaptée à la nouvelle nomenclature SNA) en consultant la colonne 7.

Il ne s'agit pas encore de la version définitive du panier-type: il faudra attendre l'évolution des prix de toute l'année 1992 pour la mettre au point.

Comme nous l'avons mentionné sous paragraphe 4.2.1, il n'est pas possible de faire figurer dans le panier-type tous les biens et tous les services expressément. On renonce donc à y inclure ceux qui ont très peu de poids dans le budget des ménages ou bien ceux pour lesquels il serait trop coûteux d'établir des séries de prix représentatives. L'annexe 2 fournit la liste des postes en question.

La remarque ci-dessus s'applique notamment aux services financiers (fournis par des banques, des conseillers en placements, des organisations proposant des cartes de crédit, etc.). La part de ces derniers, à savoir 0,067% des dépenses pour la consommation courante, est sans doute une sous-estimation, entre autres parce que les frais découlant de transactions financières ne sont pas indiqués séparément par les ménages; l'enquête sur la consommation ne les enregistre donc pas. En ce qui concerne les intérêts, la part des services ne peut être estimée de manière fiable non plus. Il ressort en outre de nos études qu'il est extrêmement difficile et coûteux d'établir, pour les services financiers, des séries de prix représentatives. Après la révision en cours, ce domaine fera toutefois l'objet de travaux visant à préparer une éventuelle inclusion ultérieure (voir chapitre 8).

En matière de services domestiques, seuls les prix input (en d'autres termes les salaires du personnel) peuvent être observés. Dans la pratique, un relevé de ces prix occasionnerait des frais disproportionnés.

Lors des précédentes révisions de l'IPC, on éliminait également de tels postes. Leur pondération dans le panier-type s'en trouvait exclue. Pour le nouveau

dung. Die SNA-Nomenklatur stellt eine hierarchische Gliederung von homogenen Konsumfunktionen zur Verfügung. Einzelne Teilfunktionen werden in der Regel durch das nächsthöhere Aggregat gut repräsentiert (z.B. «Vollmilch» durch «Milch»). Es ist deshalb zweckmässig, das Gewicht einzelner wegen Kosten-/Nutzenüberlegungen bei den Preiserhebungen ausgeklammerter Positionen im nächsthöheren Aggregat zu berücksichtigen und somit die Konsumstruktur als Ganzes intakt zu halten. Ihre Preisentwicklung wird darin durch das übergeordnete Aggregat repräsentiert[20].

Der Einfluss dieser Massnahme auf den Landesindex sollte indessen nicht überschätzt werden, besitzen doch die fraglichen Positionen lediglich etwa einen Anteil von 3 Prozent an den Konsumausgaben.

Die Ergebnisse der Verbrauchserhebung 1990 können nicht soweit unterteilt werden, dass für sämtliche Detailpositionen des Indexwarenkorbes Gewichtungsquoten bestimmbar sind. In einigen Bereichen hat man sich deshalb - wie bisher - für die Detailgewichtung mit anderen Informationsquellen wie Marktforschungsdaten, Branchenstatistiken oder Verwaltungsdaten ausgeholfen.

4.3 Preise

4.3.1 Zielsetzung: Transaktionspreise

Es sollen die (realisierten) Transaktionspreise der Waren und Dienstleistungen erhoben werden. Bei den Waren handelt es sich dabei in der Regel um Marktpreise, bei den Dienstleistungen können es auch Tarife, Gebühren und ähnliches sein.

Es ist der gesamte vom Konsumenten «über den Ladentisch bezahlte» Preis zu berücksichtigen. Indirekte Steuern (inkl. Lenkungsabgaben) sind Teil des Marktpreises und dürfen nicht vom Endpreis abgezogen werden. Dieser Grundsatz gilt auch bei einem allfälligen Übergang auf die Mehrwertsteuer. Genausowenig dürfen allfällige Subventionen dazugezählt werden. Gerade im Bereich der indirekten Steuern und Subventionen ist es jedoch besonders bedeutsam, dass dem Indexanwender zweckmässige Informationen über den Einfluss politischer Massnahmen (Steuersatzänderung etc.) zur Verfügung gestellt werden (vgl. Ziffer 6.2).

Entsprechend dem in Kapitel 4.2.3.1 für die Messung des Konsums vorgeschlagenen Kaufkonzept enthalten die massgebenden Preise keinerlei Kreditkosten- oder Zinselemente. Es sind also immer Barzahlungspreise

[20] D.h., die Gewichtung wird von oben nach unten verteilt (Top-down Ansatz) und nicht wie bisher von unten nach oben.

panier-type, on procédera différemment. La nomenclature SNA propose une classification hiérarchisée de fonctions de consommation homogènes. En règle générale, les subdivisions sont bien représentées par l'agrégat générique (par exemple le «lait entier» par l'agrégat «lait»). Il convient donc d'inclure dans cet agrégat aussi le poids des postes écartés des relevés de prix pour des raisons pratiques (coût disproportionné), afin que la structure de la consommation reste intacte et intégrale. L'évolution des prix des postes en question sera traduite par l'agrégat générique[20].

Il ne faut toutefois pas surestimer l'influence de cette mesure sur l'IPC, car les postes précités ne représentent qu'environ 3% des dépenses pour la consommation courante.

Les résultats de l'enquête sur la consommation de 1990 ne sauraient être détaillés au point que les pondérations puissent être définies pour tous les postes du panier-type de l'indice. C'est pourquoi on devra continuer à se servir, dans quelques domaines, d'autres sources d'information telles que les études de marché, les statistiques de branches ou les données administratives.

4.3 Prix

4.3.1 Objectif: prix de transaction

Pour les biens et services, ce sont les prix des transactions (réalisées) qui doivent être relevés. Il s'agit normalement, pour les biens, des prix de marché; pour les services, il peut s'agir de tarifs, de taxes, etc.

Il faut considérer le «prix global payé à l'étalage» par le consommateur. Les impôts indirects (y compris les redevances à l'incitation) font partie des prix du marché; ils ne doivent pas être déduits du prix final. Ce principe resterait valable si on passait à la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Les subventions de toutes sortes, elles, ne doivent pas être ajoutées. Précisément dans le domaine des subventions et des impôts indirects, il est essentiel que les utilisateurs de l'indice soient convenablement informés sur l'influence de mesures politiques (modifications des taux d'imposition, etc.; voir paragraphe 6.2).

Conformément au concept d'acquisition, proposé au paragraphe 4.2.3.1 pour la mesure de la consommation, les prix déterminants ne comprennent pas les montants des frais de crédits ou d'intérêts. On doit donc toujours

[20] En d'autres termes, la répartition des poids se fait de haut en bas («top-down»), et non de bas en haut comme auparavant.

und nicht etwa Raten- oder Abzahlungspreise zu berücksichtigen. Solche Finanzierungskosten wären an sich in einem speziellen Bereich des Warenkorbs unter «Finanzdienstleistungen» zu berücksichtigen, sie werden jedoch aus Praktikabilitätsgründen weggelassen (vgl. Kapitel 4.2.4).

4.3.2 Aktions- und Ausverkaufspreise

Entsprechend der Zielsetzung, dass der Index ein möglichst getreues Abbild der Wirklichkeit darstellen soll, sind dem Konsumenten gewährte Vergünstigungen bei der Indexberechnung grundsätzlich zu berücksichtigen. Es muss allerdings gewährleistet sein, dass die verbilligten Produkte im Zeitpunkt der Erhebung qualitativ unverändert und in ausreichenden Mengen angeboten werden.

Somit finden Ausverkaufspreise von Restposten und Auslaufmodellen oder wegen Qualitätsmängeln verbilligte Posten keinen Eingang in die Indexberechnung. Aktionen oder Rabatte im Foodbereich wie die vorübergehende Verbilligung von Butter, Käse, Speiseöl, Waschmitteln usw. sowie das Angebot von Gross- oder Multipackungen sind hingegen in den Index einzubeziehen. Ein solches Vorgehen entspricht der bisherigen Praxis.

4.3.3 Die Behandlung von Tarifen

Der heutige Landesindex enthält für viele Dienstleistungen und für die Energieträger Tarife anstelle von Preisen für definierte Leistungen. Die Tarifstruktur wird damit zum Bestandteil des Warenkorbs.

Die Behandlung solcher Tarife im Index (z.B. Tarife öffentlicher Verkehrsmittel, Arzt-, Spital-, Strom-, Gastarife) ist besonders dann mit Problemen verbunden, wenn sich im Laufe der Zeit diese Strukturen ändern, wird doch damit der Grundsatz des gleichbleibenden Verbrauchs verletzt[21]. Bei solchen Strukturveränderungen, die in den letzten Jahren recht häufig vorgenommen wurden, ist die Ermittlung einer gleichzeitig erfolgten Preisveränderung für den Konsumenten oft nicht möglich. Man ist in dieser Situation auf reine Schätzungen angewiesen. Die methodische Lösung dieses Problems besteht in der strukturunabhängigen Definition repräsentativer Leistungen oder Leistungsbündel. Der zukünftige Landesindex stellt deshalb anstelle von ausgewählten Tarifpositionen vermehrt auf Preise möglichst typischer Lei-

[21] Zum Beispiel die Zusammenfassung von Einzelleistungen zu einer Sammelposition in Arzttarifen, die Umstellung bei einem städtischen Verkehrsbetrieb von einem Drei- (kurze, mittlere und lange Strecken) auf ein Zweizonensystem (kurze und lange Strecken) oder die Einführung eines Umweltpasses.

considérer les prix payés au comptant et non ceux de paiements par acomptes. Ces frais de financement devraient en principe être pris en considération dans une rubrique spéciale du panier-type intitulée «services financiers»; cela n'étant guère faisable, on les exclut de l'indice (voir paragraphe 4.2.4).

4.3.2 Promotions et soldes

Conformément à l'objectif selon lequel l'indice est censé fournir une représentation aussi fidèle que possible de la réalité, les rabais offerts aux consommateurs doivent être pris en considération, par principe, dans le calcul de l'indice. Il faut bien entendu garantir que la qualité des produits vendus à prix réduit demeure inchangée et que ceux-ci soient proposés en quantité significative.

Pour cette raison, les prix d'articles de fin de série, de modèles anciens ou d'articles soldés en raison de défauts n'interviennent donc pas dans le calcul de l'indice. Par contre, les prix de promotion pour les produits alimentaires comme les réductions temporaires des prix du beurre, du fromage, de l'huile comestible, des produits à lessive etc., ainsi que l'offre en "multipack" sont à inclure dans l'indice. Ce procédé correspond à la pratique actuelle.

4.3.3 Traitement des tarifs

De nombreux services et les agents énergétiques sont représentés, dans l'indice actuel, par des tarifs au lieu de prix correspondant à des prestations définies. La structure des tarifs fait donc partie intégrante du panier-type.

Le traitement de ces tarifs dans l'indice (tarifs des transports publics, des médecins, des hôpitaux, de l'électricité, du gaz, etc.) posent des problèmes surtout lorsque leurs structures se modifient au fil du temps, mettant ainsi en péril le principe de l'immuabilité de la consommation[21]. Lors de tels changements de structure, relativements fréquents ces dernières années, le calcul immédiat de la variation consécutive de prix pour les consommateurs n'est souvent pas possible. Dans une telle situation, nous sommes obligés de nous fonder entièrement sur des estimations. La solution méthodologique de ce problème consiste à définir, indépendamment de la structure des tarifs, des prestations ou paquets de prestations représentatifs. Au lieu de tabler sur un choix de positions tarifs, le futur indice

[21] Par exemple, la concentration des prestations individuelles dans une rubrique agrégée pour les tarifs des médecins; dans les entreprises de transports publics des villes, le changement d'un système de trois zones (trajet court, trajet moyen et trajet long) en système de deux zones (trajet court et trajet long) ou l'introduction d'un abonnement «libre-parcours».

stungspakete oder Verbrauchsmuster ab, wie z.B. für Strom und Gas im bisherigen Index (Definition von Verbrauchstypen mit unterstelltem Energiekonsum)[22].

Auch mit einem solchen System wird es nicht möglich sein, die geschilderte Problematik veränderter Tarifstrukturen vollständig in den Griff zu bekommen. Die Methode hat aber den Vorteil, dass Auswirkungen auf den Index nicht mehr wie etwa heute bei den Extraleistungen der Ärzte auf reinen Schätzungen beruhen, sondern nach klar definierten Regeln und Grundlagen berechnet und nachvollzogen werden können.

Das geschilderte Verfahren wird im Energiebereich (Strom, Gas) und im Gesundheitswesen (Zahnärzte, Ärzte, Spitäler) aktualisiert und verbessert und soll neu auch für die Leistungen der PTT und des öffentlichen Verkehrs zum Einsatz kommen. Dabei werden repräsentative Haushalttypen gebildet, deren konstant gehaltener Verbrauch an Verkehrsleistungen periodisch bewertet wird.

4.3.4 Die Verwendung von Katalog- und Listenpreisen

An sich widerspricht die Verwendung von Katalog- und Listenpreisen dem Konzept der Erfassung von effektiven Transaktionspreisen, handelt es sich doch dabei um reine Angebotspreise. Bei gewissen Gütern, z.B. bei Nahrungsmittelkonserven, Getränken, dauerhaften Konsumgütern, Büchern, Konsumationen im Gastgewerbe, Hotelübernachtungen, Ferienwohnungen und Pauschalreisen sind diese Preise indessen ein realistisches Abbild der Transaktionspreise. Beim Landesindex steht zudem die Messung der Preisentwicklung und nicht des Preisniveaus im Vordergrund. Es muss deshalb lediglich die Bedingung erfüllt sein, dass der Entwicklungstrend der Listenpreise und der Transaktionspreise korreliert. Dies ist in den genannten Bereichen nach wie vor der Fall. In Anbetracht des wesentlich kleineren Erhebungsaufwands werden deshalb weiterhin Listenpreise Verwendung finden. Allerdings ist deren Aussagekraft durch periodische Nachkontrollen zu überprüfen.

[22] Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Der Landesindex der Konsumentenpreise, Grundlagen und Methoden zur Neuberechnung 1977, Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft», Bern 1977, Seite 17 f.

des prix à la consommation se basera donc davantage sur les prix de groupes de prestations ou modèles de consommation aussi typiques que possible, système appliqué jusqu'à présent par exemple pour l'électricité et le gaz (définition de types de consommateurs dont on présume la consommation d'énergie)[22].

Même un tel système ne permettra pas de maîtriser complètement les problèmes posés par les structures variables des tarifs. Mais cette méthode présente l'avantage que l'incidence des changements de tarifs sur l'indice ne sera plus simplement estimée (comme c'est le cas actuellement pour les prestations spéciales des médecins), mais calculée et établie sur des bases et selon des règles clairement définies.

Le procédé décrit ci-dessus sera actualisé et amélioré dans les domaines de l'énergie (électricité, gaz) et de la santé (dentistes, médecins, hôpitaux); dorénavant, il sera utilisé en plus pour les prestations des PTT et les transports publics. On constituera à cet effet des types de ménages représentatifs dont la consommation de prestations de transport, maintenue constante, sera chiffrée périodiquement.

4.3.4 Utilisation de prix figurant dans des catalogues ou sur des listes

En soi, l'utilisation de prix figurant dans des catalogues ou sur des listes est contraire au principe de l'enregistrement de prix de transactions effectives, puisqu'il s'agit uniquement de prix offerts. Dans certains cas (conserves alimentaires, boissons, biens de consommation durables, livres, consommations prises dans des restaurants, nuitées d'hôtel, appartements de vacances, voyages forfaitaires, etc.), ces prix correspondent toutefois à ceux des transactions. En outre, le premier objectif de l'IPC consiste à mesurer l'évolution des prix et non leur niveau. Il suffit donc que les prix indiqués sur des listes et les prix des transactions évoluent de manière similaire. Dans les domaines précités, il en est ainsi. Puisqu'elles permettent de faire des relevés beaucoup moins coûteux, nous continuerons donc à utiliser des listes de prix, en veillant à ce que leur fiabilité fasse l'objet de contrôles périodiques.

[22] Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, L'indice suisse des prix à la consommation; les nouvelles bases et méthodes de son calcul dès 1977, numéro spécial 89 de «La Vie économique», Berne 1977, p. 17 ssq.

4.4 Das System der Preiserhebung

4.4.1 Die Strukturierung der Preiserhebung: Stufenweises Vorgehen nach Regionen, Verkaufsstellen und Artikeln

Zur Ermittlung der gesamtschweizerischen Preisentwicklung wird aus der Gesamtheit der für den privaten Verbrauch in den verschiedenen Verkaufsstellen des Landes angebotenen Produkte und Dienstleistungen eine repräsentative Auswahl getroffen.

Für diese Aufgabe ist aufgrund unserer bisherigen Erfahrungen und der internationalen Praxis ein nach den Stufen Regionen, Verkaufsstellen und Artikel unterteiltes, schrittweises Auswahlverfahren angezeigt. Von diesem Verfahren ausgenommen sind alle Güter, für welche die Preise zentral festgelegt werden oder für welche gesamtschweizerisch einheitliche Preise bestehen, nicht zuletzt für die obenerwähnten Listenpreise und für öffentliche Tarife. Ebenfalls ausgenommen sind die Wohnungsmieten, für welche ein separates Preiserhebungssystem erarbeitet wird.

Obschon für die Auswahl der einzelnen Elemente aus theoretischer Sicht idealerweise Zufallsstichproben vorzunehmen wären, wird vor allem aus praktischen Gründen (fehlende angewandte Forschung und statistische Grunddaten, grosser Verwaltungsaufwand) für alle drei Stufen dem Verfahren der gezielten Auswahl der Vorzug gegeben[23]. Dieses auch international diskutierte Thema ist jedoch im Hinblick auf einen längerfristigen Einsatz nach der Revision wissenschaftlich zu bearbeiten (vgl. Abschnitt 8).

4.4.1.1 Die regionale Strukturierung und die Auswahl der Indexgemeinden

Für viele Güter verlaufen die Preisentwicklungen in den verschiedenen schweizerischen Regionen recht ähnlich, da über weite Strecken eine die gesamte Schweiz umfassende Marktkonkurrenz besteht. Trotzdem können einzelne Regionen in gewissen Bereichen Preisentwicklungen aufweisen, die vom nationalen Durchschnitt abweichen. Gründe dafür sind etwa die geographische Lage (z.B. Grenzgebiet, Bergregion), besondere Marktstrukturen, regionsspezifische politische oder kulturelle Rahmenbedingungen und unterschiedliche Konsum- und Lebensgewohnheiten.

Bisherige Erfahrungen zeigen, dass es im Hinblick auf die Organisation und Durchführung der Preiserhebungen vorteilhaft ist, auf die Gemeinde als Erhebungseinheit abzustellen, auch wenn nicht die Absicht besteht, weiterhin systematisch Gemeindeindizes zu berechnen (vgl. Abschnitt 4.4.3).

[23] Auch in der internationalen Praxis wird überwiegend nach dem Prinzip der gezielten Auswahl vorgegangen. Einzig in den USA wird auf allen drei Auswahlstufen eine Zufallsstichprobe gezogen.

4.4 Le système des relevés de prix

4.4.1 La structuration des relevés de prix: procédé par étapes, selon les régions, les points de vente et les articles

On établit l'évolution des prix dans toute la Suisse sur la base d'un choix représentatif de biens et de services proposés à la consommation privée dans les différents points de vente.

Aussi bien notre expérience que la pratique internationale indiquent la pertinence d'une méthode de choix progressive et subdivisée par régions, points de vente et produits. Ce procédé ne concerne pas les produits dont les prix sont identiques dans tout le pays, ou fixés de manière centrale. C'est le cas notamment des prix figurant sur des listes (voir ci-dessus) et des tarifs officiels. Il en va de même pour les loyers dont les relevés seront effectués séparément, au moyen d'un système en cours d'élaboration.

Théoriquement, il serait idéal de choisir les différents éléments par échantillonnages aléatoires. Mais pour des raisons avant tout pratiques (manque de bases scientifiques et de données de référence, frais administratifs importants), la préférence a été donnée à chacun des trois échelons, au choix raisonné[23]. Cette question, discutée aussi dans d'autres pays, devra toutefois être traitée scientifiquement après la révision, en vue d'une application à long terme (voir chapitre 8).

4.4.1.1 La structuration régionale et le choix des communes participant au relevé

Les prix de nombreux biens évoluent de manière assez homogène sur tout le territoire national, la concurrence sur le marché s'étendant à toute la Suisse. Il est possible néanmoins que des évolutions s'écartent de la moyenne suisse dans certaines régions, pour des raisons telles que la situation géographique (région frontalière, région de montagne), les structures de marché particulières, la situation politique ou culturelle spécifique ou les habitudes de vie et de consommation différentes.

Il ressort des expériences faites jusqu'à présent que la commune est une bonne unité d'enquête pour l'organisation et l'exécution des relevés. On a donc avantage à la conserver, même s'il est prévu de ne plus calculer systématiquement des indices par commune (voir paragraphe 4.4.3).

[23] La plupart des autres pays appliquent, eux aussi, le principe du choix raisonné. Seuls les Etats-Unis procèdent par échantillonnage aléatoire aux trois niveaux de sélection.

Gemäss einer Empfehlung der KOKOS sollen die Erhebungen - zur Entlastung von Berichterstattern und Erhebungsstellen - gegenüber heute erheblich redimensioniert werden. Im Zuge dieser Redimensionierung wird die Zahl der bei den Erhebungen mitarbeitenden «Indexgemeinden» von heute 48 auf 24 vorwiegend städtische Gemeinden reduziert.

Um eine zweckmässige regionale Verteilung zu erhalten, stützt sich das Bundesamt für Statistik auf die Einteilung der Schweiz in die sogenannten MS-Grossregionen[24]. Die insgesamt 16 MS-Grossregionen sind funktionale Einheiten, die auf Gross- und Mittelzentren ausgerichtet sind und weitgehend den Arbeitsmarkträumen entsprechen. Die Preiserhebungen für den neuen Landesindex werden in erster Linie in den entsprechenden 16 Regionszentren durchgeführt. Zur Schliessung gewisser regionaler Lücken und zur von der KOKOS angeregten Berücksichtigung ländlicher Aspekte werden zusätzlich noch vier sogenannte periphere Zentren und vier reine Landgemeinden einbezogen.

Die für die zukünftigen Preiserhebungen vorgesehenen Indexgemeinden sind im Anhang 3 aufgeführt.

Die in den 24 Indexgemeinden erhobenen Preise werden anhand der Bevölkerungszahlen der entsprechenden Regionen bzw. Einzugsgebiete gewichtet in die Indexberechnung einbezogen.

4.4.1.2 Die Auswahl der Preismeldestellen

Innerhalb der Erhebungsgemeinden wird aus der Gesamtheit der Detailhandelsgeschäfte und übrigen Verkaufsstellen eine repräsentative Auswahl von Preismeldestellen getroffen. Dabei sind regionale Einkaufsgewohnheiten, unterschiedliche Absatzkanäle, Geschäfts- und Verkaufsformen, Branchenzugehörigkeit sowie Grösse und örtliche Lage des Geschäfts angemessen zu berücksichtigen. Die Auswahl der Preismeldestellen wird in enger Zusammenarbeit mit den regionalen Erhebungsstellen erfolgen. Da die für die Auswahl benötigten statistischen Grundlagedaten nur spärlich verfügbar sind, ist das BFS auf die Unterstützung der mit den örtlichen Verhältnissen vertrauten Gemeindeorgane angewiesen.

Die Anzahl der Geschäfte pro Warengruppe kann gegenüber heute verkleinert werden, da primär auf nationaler Ebene ein repräsentatives Abbild der Marktverhältnisse anzustreben ist. In Abhängigkeit von der Streuung der Preisveränderungen und den Absatzkanalstrukturen innerhalb bestimmter Güterbereiche werden pro Gemeinde und Güterbereich in der Regel 2 bis 6 Preismeldestellen benötigt. Da für gewisse Grossverteiler und Warenhäuser die Preise zentral

[24] MS = Mobilité Spatiale (räumliche Mobilität).

Comme l'a recommandé la CSCS, nous redimensionnerons considérablement l'enquête afin de décharger les informateurs et les organes effectuant les relevés: le nombre des communes qui y participent (qui est de 48 actuellement) sera ramené à 24; la plupart d'entre elles sont des communes urbaines.

Pour assurer une répartition régionale judicieuse, l'Office fédéral de la statistique se fonde sur la subdivision de la Suisse en macrorégions MS[24]. Les 16 macrorégions MS constituent des unités fonctionnelles axées sur des centres, moyens ou grands, et correspondent pratiquement aux bassins d'emploi. Les relevés de prix pour le nouvel indice des prix à la consommation seront effectués principalement dans les centres de ces 16 régions. Pour combler certaines lacunes régionales et pour prendre en considération aussi l'aspect rural, conformément à la recommandation de la CSCS, nous ajouterons quatre centres de régions périphériques et quatre communes rurales.

Les communes qui participeront désormais aux enquêtes figurent dans l'annexe 3.

Les prix relevés dans les 24 communes précitées sont pondérés en fonction de la population des régions en question et de leurs alentours avant d'être utilisés pour le calcul de l'indice.

4.4.1.2 Choix des points d'observation des prix

Parmi les commerces de détail et les autres points de vente des communes participant aux enquêtes, on fait un choix représentatif en tenant compte comme il se doit des habitudes des consommateurs de la région, des différents canaux de distribution, des types de magasins et des formes de vente, des branches, ainsi que de la taille et de l'emplacement des commerces. Ce choix s'opère avec l'étroite collaboration des organes régionaux chargés de l'enquête. Ne disposant pas de toutes les données requises pour une telle sélection, l'OFS a en effet besoin du soutien des services communaux qui connaissent la situation locale.

Le nombre de magasins par groupe de produits peut être réduit, car l'objectif est d'avoir une image représentative des structures du marché en Suisse. Compte tenu de la dispersion des variations de prix et des structures des canaux de distribution de certains produits, il faut en règle générale 2 à 6 points d'observation des prix par commune et par type de produits. Les prix peuvent être relevés de façon centrale dans le cas de certains distributeurs par grandes quantités et grands magasins, puis transcrits aux points de vente régionaux. Cette possibilité permet

[24] MS = Mobilité Spatiale.

erhoben und auf die regionalen Verkaufsstellen übertragen werden können, kann die Anzahl der effektiv einzubeziehenden Preismeldestellen und damit der Arbeitsaufwand für die Erhebungsstellen weiter reduziert werden.

4.4.1.3 Die Auswahl der Artikel

Eingegrenzt und strukturiert durch den Warenkorb - insbesondere durch die vorgegebenen Erhebungspositionen - wählen die Erhebungsorgane in Zusammenarbeit mit den Berichterstattern in den Preismeldestellen aus der Fülle von Artikeln und Artikelvarianten jene aus, für die dann effektiv Preise erhoben werden sollen. Die ausgewählten Artikel und Artikelvarianten («Preisrepräsentanten») müssen einerseits gängige, umsatzstarke Produkte sein, damit wirklich die für den Konsumenten bedeutsame Preisentwicklung erfasst wird. Sie müssen anderseits auch über eine gewisse Zeitspanne identisch bleiben, damit die «reine» Preisbewegung gemessen wird.

Die Auswahl der einzubeziehenden Artikel erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den Preismeldestellen bzw. Berichterstattern. In erster Linie sind es die sachverständigen Personen bei den Verkaufsstellen, die über die erforderlichen Informationen bezüglich Gängigkeit, Produktqualitäten und Sortimentswechsel verfügen, um die geeigneten Produkte auszuwählen. Die Erhebungsstellen haben dafür zu sorgen, dass die vorgegebenen Richtlinien und Abgrenzungen eingehalten werden und die Artikelauswahl auch laufend überprüft und aktualisiert wird. Nicht mehr verfügbare oder unbedeutend gewordene Artikel sind durch neue gängige Produkte zu ersetzen, damit eine Veraltung des ausgewählten Sortiments verhindert wird.

4.4.2 Erhebungsorganisation und Erhebungstechnik

4.4.2.1 Das bisherige System

Für den bisherigen Landesindex der Konsumentenpreise werden die Preise für Nahrungsmittel, Heizöl und Benzin von Funktionären der 48 Indexgemeinden erhoben. Die vier Grossstädte Basel, Bern, Genf und Zürich erheben auch Preise aus anderen Produktgruppen des Warenkorbes. Für alle übrigen Bereiche erhebt das Bundesamt für Statistik die Preise zentral auf dem Korrespondenzweg.

Das bisherige System ist für den Bund sehr kostengünstig, da die Indexgemeinden ihre Erhebungskosten selbst tragen und für die übrigen Bereiche (Korrespondenzweg) auf den Einsatz von Preiserhebern verzichtet wird. Bei den Erhebungen in den Indexgemeinden ist zudem sehr vorteilhaft, dass die für die Preiserhebungen eingesetzten Gemeindefunktionäre mit den örtlichen Verhältnissen vertraut sind.

de réduire encore le nombre de points d'observation des prix et, partant, le travail des organes chargés de l'enquête.

4.4.1.3 Choix des articles

Dans les limites et les structures fixées par le panier-type - en particulier en ce qui concerne les variétés - les organes d'enquêtes en collaboration avec les responsables des points de vente choisissent, parmi le grand nombre d'articles et de types d'articles, ceux dont le prix sera effectivement relevé. Les articles et types d'articles choisis (prix témoins) doivent être, d'une part, des produits courants, vendus en quantités significatives, pour que l'on enregistre bel et bien l'évolution des prix importants pour les consommateurs. Ces articles doivent, d'autre part, rester tels quels pendant une certaine période pour permettre d'enregistrer l'évolution des prix pure.

On choisit les articles à considérer en étroite collaboration avec les responsables des points d'observation des prix et les informateurs. Ce sont en effet ces spécialistes qui connaissent le mieux les produits qui se vendent bien, les variantes des différents articles et les modifications de l'assortiment; leur choix sera donc judicieux. Les organes chargés de l'enquête doivent veiller à ce que les directives soient suivies, les délimitations respectées et le choix d'articles vérifié et mis à jour régulièrement. Les articles qui ne sont plus disponibles ou qui n'ont plus la faveur des acheteurs doivent être remplacés par de nouveaux articles; il importe en effet que l'assortiment reste actuel.

4.4.2 Organisation et technique de relevé

4.4.2.1 Le système actuel

Pour l'actuel indice suisse des prix à la consommation, les prix des denrées alimentaires, du mazout et de l'essence sont relevés par des fonctionnaires des 48 communes participant à l'enquête. Les quatre grandes villes de Bâle, Berne, Genève et Zurich relèvent aussi les prix d'autres rubriques du panier-type. L'Office fédéral de la statistique relève tous les autres prix de manière centralisée, par voie postale.

Le système actuel ne coûte pas cher à la Confédération, car les communes supportent les frais du relevé elles-mêmes et l'on se passe d'enquêteurs dans le cas des prix relevés par voie postale. Autre avantage des relevés réalisés dans les communes est que les fonctionnaires responsables connaissent bien la situation locale.

Die wichtigste Schwäche dieses Systems besteht darin, dass die saubere methodische Durchführung der Preiserhebung nicht immer gewährleistet ist. Besonders Probleme im Zusammenhang mit der Beurteilung des Sortimentswechsels, mit Qualitätsänderungen und mit der Vergleichbarkeit von Artikeln sind im konkreten Fall manchmal schwierig zu lösen. Sie können die erwähnten Gemeindefunktionäre, bei denen die Preiserhebungen nur einen kleinen Teil ihres Pflichtenhefts ausmachen, und die auf dem Korrespondenzweg befragten Berichterstatter (Geschäftsinhaber oder Personal) zeitlich und sachlich überfordern. Das schweizerische System vermag deshalb bezüglich der einheitlichen Anwendung von Preiserhebungsgrundsätzen (unité de doctrine) und der Datenplausibilisierung vor Ort nicht in jeder Hinsicht zu befriedigen. In diesem Punkt sind die ausländischen Erhebungssysteme, bei denen in der Regel von der Zentrale angestellte, professionelle Preiserheber im Einsatz stehen, dem schweizerischen wohl überlegen.

4.4.2.2 Beibehaltung des bisherigen Systems für den revidierten Landesindex und Verbesserungen bei den Schwachstellen

Da es aus Kostengründen und wegen des Personalstops des Bundes kaum denkbar ist, ein Team von professionellen Preiserhebern einzustellen, sind für den revidierten Konsumentenpreisindex die bewährten Elemente des bisherigen Systems möglichst beizubehalten. Für die Durchführung der Preiserhebungen sowie für die Auswahl, Rekrutierung und Betreuung der Preismeldestellen wird deshalb auch beim neuen Konsumentenpreisindex auf die Mitarbeit der ausgewählten Gemeinden abgestellt.

Gleichzeitig werden aber auch Verbesserungen angestrebt. Dazu gehören die folgenden Massnahmen:

- Die Preiserhebungen in den Indexgemeinden werden möglichst auf sämtliche Bereiche des Warenkorbes mit lokaler Preisbildung ausgedehnt. Abgesehen von sinnvollerweise zentral zu erhebenden Positionen[25] sind Preiserhebungen ausserhalb von Indexgemeinden nur noch in Ausnahmefällen vorgesehen. Die Möglichkeiten zentraler Preiserhebungen werden vermehrt ausgenützt.
- Die Instruktion und Betreuung von Gemeindefunktionären und Berichterstattern wird gegenüber heute verbessert und intensiviert. Dazu hat die zentrale Erhebungsstelle vermehrte Frontbesuche, z.B. mittels Einsatz von Inspektoren, vorzunehmen.
- In den Indexgemeinden ist die Preiserhebung wenn immer möglich persönlich durch den Gemeindefunktionär und mit Unterstützung des Geschäftsleiters

[25] Positionen, für welche die Preise zentral festgelegt werden oder gesamtschweizerisch einheitlich sind.

La principale faiblesse de ce système réside dans le fait que l'exécution de l'enquête sur les prix n'est pas toujours satisfaisante du point de vue méthodologique. Certains problèmes liés à l'appréciation des changements d'assortiment ou de qualité de même qu'à la comparabilité de divers articles, en particulier, peuvent être épineux dans la pratique. La résolution de ces problèmes prend du temps et requiert des connaissances spécifiques, ce qui risque de constituer un obstacle insurmontable pour les fonctionnaires communaux, qui ne peuvent consacrer qu'une petite partie de leur temps de travail au relevé des prix, ou pour les informateurs interrogés par correspondance (propriétaire ou personnel du magasin). De ce fait, le système suisse ne saurait donner entière satisfaction en ce qui concerne l'application uniforme de principes fondamentaux (unité de doctrine) et les contrôles de cohérence faits sur place. De ce point de vue, les systèmes d'enquête d'autres pays, dans lesquels la centrale engage en général des enquêteurs professionnels, sont vraisemblablement supérieurs à celui de la Suisse.

4.4.2.2 Maintien du système actuel pour l'indice suisse des prix à la consommation révisé et amélioration des points faibles

Puisqu'il est peu probable, en raison des frais et du blocage du personnel imposé à la Confédération, que l'on mette sur pied une équipe d'enquêteurs professionnels, les éléments qui ont fait leurs preuves dans le système actuel sont à conserver pour l'IPC révisé. Ainsi, nous continuerons à compter sur la collaboration des communes choisies pour la réalisation des relevés de prix, le choix, le recrutement et l'assistance aux informateurs.

Mais en même temps, il s'agit d'apporter des améliorations, en recourant notamment aux mesures suivantes:

- dans les communes participant aux relevés, on étendra les relevés de prix à toutes les rubriques du panier-type dont les prix se forment localement. Sauf en ce qui concerne les rubriques relevées de manière centrale[25] pour des raisons de rationalité, on ne procédera qu'exceptionnellement à des relevés de prix en dehors des communes choisies. On exploitera mieux les possibilités qu'offre la centralisation de relevés de prix;
- l'instruction et le soutien donnés aux fonctionnaires communaux et aux informateurs seront améliorés et intensifiés. A cette fin, la centrale d'enquête devra s'occuper davantage des points d'observation, notamment en y envoyant des inspecteurs;
- dans les communes participant à l'enquête, les relevés de prix seront exécutés par les fonctionnaires communaux eux-mêmes, si possible, avec le concours

[25] Positions pour lesquelles les prix sont fixés de manière centrale ou sont identiques dans toute la Suisse.

oder des Verkaufspersonals vorzunehmen. Bei den aus Kostengründen unvermeidlichen Erhebungen auf dem Korrespondenzweg werden gegenüber heute verbesserte Instruktionen und vermehrte Betreuungs- und Kontrollbesuche durchgeführt. Zwischen den Gemeinden und dem BFS sind geeignete Arbeitsteilungen auszuarbeiten.

- Neben dem Einsatz der bewährten individuellen vom Computer beschrifteten Erhebungsformulare werden vermehrt auch die neuen technischen Errungenschaften im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und -übermittlung einbezogen.

In welchem Ausmass diese Betreuungs- und Kontrollmassnahmen ausgebaut werden können, ist weitgehend abhängig von den verfügbaren personellen Mitteln. Mit den durch die Redimensionierung der bisherigen Erhebung freigespielten Kapazitäten können die angestrebten Verbesserungen nur teilweise erreicht werden. Für eine professionelle Qualitätssicherung sind zusätzliche Mittel erforderlich.

4.4.3 Anschlussmöglichkeiten für Regionen

Für die einzelnen Indexgemeinden werden inskünftig keine regionalen Ergebnisse mehr ermittelt. Das BFS beschränkt sich auf die Berechnung des nationalen Indexes. Gemeinden oder Regionen, welche für ihre Bedürfnisse einen eigenen Konsumentenpreisindex berechnen wollen, haben unter den nachfolgenden Bedingungen die Möglichkeit, sich an das nationale System anzuschliessen:

- Die Erhebung, Aufarbeitung und Übermittlung von zusätzlich erforderlichen Preisdaten müssen von den betreffenden Gemeinden selbst erbracht werden.
- Es ist nach den Grundsätzen des nationalen Konsumentenpreisindexes und den Vorschriften der zentralen Berechnungsstelle vorzugehen.
- Die Auswertung der gelieferten Daten wird im Rahmen der ordentlichen Monatsauswertung beim Bundesamt für Statistik durchgeführt.

Mit den regionalen statistischen Ämtern, die selbst einen Konsumentenpreisindex berechnen, wird die seit Jahren bewährte, enge Zusammenarbeit bei der Preiserhebung, der Indexberechnung und den damit zusammenhängenden Abgrenzungs-, Definitions-, Vorgehens- und Methodenfragen weitergeführt. Die Produktionsabläufe werden koordiniert und die Grundlagen, sofern keine regionalen Besonderheiten dagegen sprechen, harmonisiert. Zur Zeit zeichnet sich eine solche Zusammenarbeit mit Basel, Bern, Genf und Zürich ab.[26)]

[26)] Um die regionale Repräsentanz der Ergebnisse zu verbessern, führen die entsprechenden regionalen statistischen Ämter teilweise auch Preiserhebungen ausserhalb der für den Landesindex massgebenden Gemeinden durch.

du gérant ou du personnel des magasins. Pour ce qui concerne les enquêtes par voie postale, inévitables pour des raisons de coût, les informateurs bénéficieront d'une amélioration des instructions et d'un accroissement du nombre des visites de soutien et de contrôle. Il faudra élaborer une répartition judicieuse des tâches entre les communes et l'OFS;

- à côté des formulaires d'enquête individuels établis par ordinateur, qui ont fait leurs preuves, on utilisera de plus en plus les nouveaux moyens électroniques pour la saisie et la communication de données.

L'ampleur de l'extension de ces mesures de contrôle et d'encadrement dépend, dans une large mesure, des ressources humaines disponibles. Les capacités libérées grâce au redimensionnement de l'enquête ne permettent que partiellement de réaliser les améliorations souhaitées. Si l'on veut garantir une qualité professionnelle, il faut disposer en plus d'autres moyens.

4.4.3 Possibilités de participation pour les régions

Désormais, on n'établira plus d'indices régionaux pour les communes participant à l'enquête. L'OFS ne calculera plus que l'IPC national. Les communes ou les régions qui désirent établir leur propre indice ont la possibilité de se rattacher au système national si les conditions suivantes sont remplies:

- les communes concernées doivent se charger elles-mêmes du relevé, du traitement et de la communication des données complémentaires requises;
- elles doivent procéder selon les principes de l'indice suisse des prix à la consommation et les prescriptions du service chargé du calcul;
- les données fournies sont exploitées par l'Office fédéral de la statistique dans le cadre du traitement mensuel régulier.

L'étroite collaboration, éprouvée, avec les offices de statistique régionaux qui calculent un indice des prix à la consommation eux-mêmes continuera pour tout ce qui concerne les relevés de prix, le calcul de l'indice et les questions de délimitation, de définition, de procédé et de méthode qui en découlent. On coordonnera les phases de la production et on harmonisera les bases, à moins que ce ne soit pas faisable en raison de particularités régionales. Actuellement, une telle collaboration est en train de s'établir avec Bâle, Berne, Genève et Zurich[26)].

[26)] Dans le but d'améliorer la représentativité régionale des résultats, les offices de statistique régionaux correspondants font parfois aussi certains relevés de prix en dehors des communes collaborant à l'élaboration de l'IPC.

4.4.4 Erhebungsperiodizität

In Anbetracht der vielfältigen und regen Benützung des Konsumentenpreisindexes ist wie bis anhin eine monatliche Berechnung erforderlich. Dies entspricht der internationalen Praxis. Die monatliche Berechnung des Indexes bedeutet nicht, dass auch die Preise sämtlicher Güter monatlich zu erheben sind. Die Erhebungsperiodizitäten wurden wie folgt festgelegt:

- für Güter, deren Preise kurzfristigen Schwankungen unterworfen sind (Nahrungsmittel (insbesondere Frischprodukte), Heizöl, Benzin), haben die Preiserhebungen monatlich zu erfolgen. Auf noch kürzere Erhebungsperiodizitäten (wöchentlich, vierzehntägig) wird aber auch in Zukunft aus Kostengründen und zur Entlastung der Berichterstatter verzichtet[27].
- für die übrigen Güter, bei denen die Preisschwankungen einen weniger kurzfristigen Charakter aufweisen, sollen die Preise vierteljährlich erhoben werden. Längere Periodizitäten sind nur noch für Güterbereiche vorgesehen, für die im kürzeren Rhythmus effektiv keine neuen Preise verfügbar sind (z.B. öffentliche Tarife).

4.4.4 Périodicité des relevés

Utilisé fréquemmet et à des fins multiples, l'IPC doit continuer à être calculé chaque mois. Cette périodicité correspond à la pratique internationale. Calculer l'indice mensuellement ne signifie pas relever les prix de tous les biens chaque mois. Les périodicités des relevés de prix sont fixées de la manière suivante:

- il est nécessaire de relever mensuellement les prix des biens soumis à de fréquentes fluctuations de court terme (alimentation - surtout les denrées fraîches -, mazout, essence). On renoncera toutefois, pour limiter le coût et pour ne pas surcharger les informateurs, à une accélération de ce rythme (on ne fera donc pas un relevé par semaine ou par quinzaine)[27];
- on relèvera trimestriellement les prix des biens qui varient moins souvent. On ne prévoit des périodicités plus longues que pour les biens dont les nouveaux prix ne peuvent être obtenus à des intervalles plus rapprochés (les tarifs publics, par exemple).

4.4.5 Der zeitliche Bezug der erhobenen Preise

Für den bisherigen Index wurden die Preiserhebungen jeweils in der ersten Monatshälfte durchgeführt und die Ergebnisse kurz nach Monatsende publiziert.

Um insbesondere bei Gütern mit kurzfristigen Preisveränderungen eine bessere zeitliche Abstimmung zu erreichen, wird der Erhebungszeitraum auf eine Woche reduziert. Für die Erhebung der Heizöl- und Benzinpreise wird die Festlegung eines Stichtags ins Auge gefasst.

Die Preiserhebungen finden inskünftig in den jeweils ersten acht Tagen des Berichtsmonats statt. Die Festsetzung der Erhebungen an den Monatsanfang ermöglicht die Publikation der Ergebnisse noch während des jeweiligen Berichtsmonats.

4.4.5 Périodes des relevés de prix

Pour l'indice actuel, les relevés de prix sont toujours effectués au cours de la première moitié du mois. Les résultats sont publiés peu après la fin du mois.

Nous allons réduire la période de référence à une semaine pour obtenir des données plus homogènes, notamment en ce qui concerne les produits dont les prix sont soumis à de fréquentes fluctuations. Quant aux prix du mazout et de l'essence, nous envisageons la possibilité de les enregistrer un jour fixé.

Dorénavant, les relevés de prix se feront au cours des huit premiers jours du mois considéré. De cette manière, il sera possible de publier les résultats avant la fin du mois sous revue.

[27] Untermonatige Erhebungsperiodizitäten, wie sie z.B. für gewisse Frischprodukte in einigen Ländern praktiziert werden, haben den Vorteil, dass sehr kurzfristig auftretende Preisschwankungen etwas geglättet werden. Ein Monatswert, welcher als Durchschnitt von mehreren untermonatigen Werten berechnet würde, wäre weniger von der extrem kurzfristigen Angebots- und Nachfragesituation und von Zufälligkeiten abhängig als ein einzelner Tageswert. Untermonatige Erhebungen haben allerdings einen nicht zu unterschätzenden Mehraufwand für die Erhebungsstelle und eine zusätzliche Belastung der Berichterstatter zur Folge. Der längerfristige Preistrend ist zudem identisch, so dass sich der zusätzliche Aufwand kaum rechtfertigt.

[27] Les relevés effectués plusieurs fois par mois (courants dans quelques pays pour certains produits frais) présentent l'avantage de lisser les fluctuations de prix qui apparaissent à très court terme. Une valeur mensuelle constituant la moyenne de plusieurs valeurs relevées au cours du mois serait moins dépendante de l'évolution à très court terme de l'offre et de la demande et d'événements imprévus qu'une valeur journalière particulière. Précisons toutefois que les relevés exécutés plus souvent qu'une fois par mois entraînent des coûts supplémentaires non négligeables pour le service chargé de l'enquête et alourdissent la charge des informateurs. L'évolution des prix à long terme étant identique de toute façon, ce surcroît n'est guère justifié.

4.5 Berechnungsmethode

4.5.1 Der axiomatische und der ökonomisch-theoretische Ansatz

Die Diskussion um die Wahl eines Index-Typs oder einer Indexformel wird im allgemeinen von zwei unterschiedlichen Ansätzen her geführt[28]. Der sogenannte axiomatische Ansatz postuliert eine Reihe indextechnischer Minimalanforderungen oder Axiome[29] und beurteilt die verschiedenen Index-Formeln danach, wieweit sie diese Axiome erfüllen oder nicht. Dabei steht jeweils auch zur Debatte, welche inhaltliche Tragweite und welche Bedeutung oder welches Gewicht dem einzelnen Axiom zukommt. Bisher hat sich keine Indexformel dadurch hervorgehoben, dass sie alle vorgebrachten Axiome erfüllt und somit als eindeutige «erste Wahl» zu bezeichnen ist. Dies ist auch eine Folge des Umstandes, dass gewisse Paare von Axiomen gar nicht gleichzeitig erfüllt werden können.

Der ökonomisch-theoretische Ansatz verfolgt das Ziel, die Indexformel aus ökonomischen Überlegungen vor allem im Zusammenhang mit Nutzen- und Produktionsfunktionen herzuleiten bzw. zu beurteilen. Auf dem Hintergrund dieser Diskussion werden heute die Formeln von Fisher und von Tornqvist als diejenigen beurteilt, die am besten befriedigen[30].

4.5.2 Vorabklärungen und Testberechnungen

1987 berechnete ein Team des volkswirtschaftlichen Instituts der Universität Bern unter der Leitung von Professor Peter Kugler mit den Daten des Landesindexes der Konsumentenpreise einen alternativen Index der Konsumentenpreise mit Hilfe faktoranalytischer Methoden[31]. Ziel dieser Arbeit war es, näheren Aufschluss über den unterschiedlichen Einfluss der sogenannten geldseitigen Teuerung einerseits und der güterseitigen Teuerung andererseits auf die Gesamtteuerung zu erhalten und Methoden zu ihrer Berechnung zu testen. Mit diesen Schätzungen wird jedoch nicht der Anspruch gestellt, eine praktikable Berechnungsvariante für einen Preisindex zu präsentieren. Vielmehr bieten sie eine interessante Zusatzinformation, welche für die Analyse und die Interpretation der Ergebnisse des Konsumentenpreisindexes von Wichtigkeit ist.

[28] Vgl. zu diesem Thema (mit jeweils weiterführenden Literaturangaben) Hess u.a. 1988; Hill 1988.

[29] Zum Beispiel die Axiome der Kommensurabilität, der Identität, der Zeitumkehr, der Faktorumkehr, der Zirkularität usw.. Vgl. die einschlägige Literatur.

[30] Die Formeln von Fisher und von Tornqvist gehören zur Gruppe der manchmal als «symmetrisch» bezeichneten Indexformeln, welche den Preisen und den Mengen der Basisperiode und der laufenden Periode dieselbe Bedeutung in der Formel zugestehen.

[31] A. Klee/A. Leu, Geld- und güterseitige Teuerung, Konstruktion eines Index der Konsumentenpreise mit der Faktoranalyse, Bern 1987 (mit einem Nachtrag und einer Zusammenfassung von P. Kugler).

4.5 Méthode de calcul

4.5.1 L'approche axiomatique et l'approche économique

En vue du choix d'un type ou d'une formule d'indice, la discussion est menée en général selon deux approches distinctes[28]. L'approche axiomatique postule une série d'exigences minimales ou axiomes pour le calcul des indices[29] et apprécie ensuite dans quelle mesure les différentes formules d'indice satisfont à ces axiomes. Dans ce contexte, on analyse également la portée intrinsèque, ainsi que l'importance ou le poids de chaque axiome. Jusqu'à présent, aucune formule n'a réussi à satisfaire à tous les axiomes énoncés et à manifester ainsi sa supériorité par rapport aux autres. Le fait qu'il est impossible, dans certains cas, de satisfaire simultanément à des paires d'axiomes est une des raisons de cette situation.

L'approche économique a pour but de déduire, ou d'apprécier, la formule d'indice à partir de réflexions économiques en rapport avec des fonctions d'utilité et des fonctions de production. Ce sont les formules de Fisher et de Tornqvist que l'on considère actuellement comme les plus satisfaisantes dans ce domaine[30].

4.5.2 Etudes préparatoires et tests

En 1987, une équipe de l'Institut d'économie politique de l'Université de Berne sous la direction du professeur Peter Kugler a calculé, en utilisant les données de l'indice suisse des prix à la consommation, un indice alternatif à l'aide de méthodes d'analyse factorielle[31]. Le but du travail était d'obtenir de plus amples renseignements concernant l'influence, sur le renchérissement total, du renchérissement dit monétaire d'une part et du renchérissement réel d'autre part et de tester des méthodes pour leur calcul. Ces estimations n'ont toutefois pas la prétention de présenter une variante de calcul utilisable pour un indice des prix. Elles offrent plutôt une information complémentaire intéressante, qui est importante pour l'analyse et l'interprétation des résultats de l'IPC.

[28] Voir à ce sujet Hess et al. 1988 ou Hill 1988 (qui fournissent des références bibliographiques supplémentaires).

[29] Par exemple les axiomes de la commensurabilité, de l'identité, de la réversibilité du temps, de la réversibilité des facteurs, de la circularité, etc. Voir des ouvrages spécifiques.

[30] Les formules de Fisher et de Tornqvist appartiennent au groupe de formules d'indice dites «symétriques», dans lesquelles les prix et les quantités de la période de base et de la période courante ont la même signification.

[31] A. Klee/A. Leu, Geld- und güterseitige Teuerung, Konstruktion eines Index der Konsumentenpreise mit der Faktoranalyse, Bern 1987 (mit einem Nachtrag und einer Zusammenfassung von P. Kugler).

1988 legte das BFS der Begleitgruppe «Landesindex» der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik eine vergleichende Darstellung von verschiedenen Berechnungsmethoden vor. Es wurde darin eine Bewertung verschiedener Berechnungsansätze vorgenommen, und zwar unter diversen Aspekten wie theoretisch-axiomatische Anforderungen, Praktikabilität, Benutzerfreundlichkeit, Aufwand der Datenbeschaffung, internationale Harmonisierung usw. Dabei bestätigte sich der Laspeyres-Preisindex weniger wegen seiner theoretischen als vielmehr wegen seiner praktischen Qualitäten als die beste Lösung und zwar sowohl aus der Sicht des BFS als auch der Begleitgruppe.

Schliesslich wurde auf der Basis der Daten des Landesindexes der Konsumentenpreise und der Haushaltungsrechnungen der Jahre 1982 bis 1988 eine Serie von Testberechnungen durchgeführt. Untersuchungsgegenstand war der Einfluss unterschiedlicher Berechnungsformeln und verschiedener Ansätze zur Aggregation von Einzelpreisdaten (Basisaggregation) auf das Endergebnis.

Diese Arbeiten dienten dazu, das in den folgenden Abschnitten beschriebene Berechnungsverfahren im Detail festzulegen.

4.5.3 Unser allgemeiner Vorschlag: Laspeyres-Preisindex mit Ergänzungen

Obwohl der Laspeyres-Preisindex weder aus der Sicht des axiomatischen und des ökonomisch-theoretischen Ansatzes noch aus der Sicht seiner Anwendung als Deflator für die Nationale Buchhaltung eine ideale Lösung darstellt, haben unsere Untersuchungen und Testberechnungen bestätigt, dass trotzdem eine Reihe gewichtiger Gründe für die Beibehaltung der Laspeyres-Formel und eines über eine mehrjährige Periode unveränderlichen Warenkorbes auch im zukünftigen Konsumentenpreisindex sprechen:

- der Laspeyres-Preisindex ist leichter interpretierbar als etwa die Indizes nach Fisher und Tornqvist, weil Preis- und Mengeneinflüsse ganz klar auseinandergehalten werden können.
- der Laspeyres-Preisindex ist als Typus der Preismessung in der Öffentlichkeit schon gut bekannt.
- der Typus des Laspeyres-Preisindexes ist in der internationalen Praxis weit verbreitet.
- das Konzept des Laspeyres-Preisindexes erlaubt bei einer nicht zu starren Interpretation des konstant bleibenden Güter- und Gewichtungsschemas die Berücksichtigung des Sortimentswechsels sowie die laufende Aktualisierung der Preismeldestellen.
- der Laspeyres-Preisindex hat mit einem über einige Jahre konstant gehaltenen Güter- und Gewichtungsschema, dessen Erarbeitung sehr aufwendig ist, erhebungstechnische Vorteile.

En 1988, l'OFS a présenté au groupe d'accompagnement «indice suisse des prix à la consommation» de la CSCS un exposé comparatif des diverses méthodes de calcul. On y appréciait les différentes approches sous divers aspects, à savoir les exigences de la théorie axiomatique, la faisabilité et la convivialité, le coût de la collecte des données, l'harmonisation internationale, etc. Tant l'OFS que le groupe d'accompagnement sont arrivés à la conclusion que l'indice des prix de Laspeyres restait la meilleure solution, davantage pour ses qualités pratiques que pour ses qualités théoriques.

Finalement, des tests ont été réalisés sur la base des données de l'IPC et des budgets des ménages de 1982 à 1988. Il s'agissait d'étudier l'influence de formules de calcul différentes et de plusieurs manières d'agréger les prix individuels (agrégation élémentaire) sur le résultat final.

Ces travaux ont permis de mettre au point la méthode de calcul décrite ci-dessous.

4.5.3 Notre proposition générale: indice des prix de Laspeyres avec des mesures complémentaires

L'indice des prix de Laspeyres ne constitue une solution idéale ni du point de vue des approches axiomatique et économique, ni du point de vue de son utilisation comme déflateur pour la comptabilité nationale. Mais nos études et nos tests ont mis en évidence une série d'arguments de poids en faveur du maintien, pour le futur IPC, de la formule de Laspeyres et d'un panier-type fixe pendant plusieurs années:

- l'indice des prix de Laspeyres permet une interprétation plus aisée que les indices de Fisher ou de Tornqvist, car l'influence des prix et celle des quantités peuvent être départagées sans peine;
- l'indice des prix de Laspeyres est déjà bien connu du public en tant que mesure type de l'évolution des prix;
- l'indice des prix de Laspeyres est largement répandu dans la pratique internationale;
- avec une interprétation souple de la constance du panier-type et du schéma de pondération, le concept de Laspeyres permet de tenir compte des modifications de l'assortiment et de l'actualisation régulière du choix des informateurs;
- dans l'indice des prix de Laspeyres, la structure et la pondération du panier-type, qui impliquent un long travail de mise au point, demeurent constantes pendant plusieurs années, ce qui présente des avantages du point de vue de la technique de relevé.

Gleichzeitig sollen jedoch die folgenden flankierenden Massnahmen getroffen werden:

- das Güter- und Gewichtungsschema darf nicht zu lange unverändert bleiben, da der Aussagewert des Laspeyres-Preisindexes mit zunehmendem Abstand zum Basisjahr abnimmt. Deshalb ist ab der nächsten Revision, deren Abschluss für das Jahr 2000 vorgesehen ist, auf den in der EG üblichen 5-jährigen Revisionsrhythmus (2000, 2005 usw.) überzugehen.
- das Prinzip des nach Laspeyres fixen Warenkorbs ist nur bis auf das Niveau der gewichteten Indexpositionen konsequent anzuwenden. Unterhalb dieses Niveaus ist dem Sortimentswechsel - als Folge unterschiedlichen Angebots- oder Nachfrageverhaltens - durch Aktualisierung des Warenschemas und der Artikelauswahl laufend Rechnung zu tragen.
- zu analytischen Zwecken werden Berechnungen von Preisindizes nach alternativen Formeln durchgeführt. Solche Berechnungen dienen nebst der Analyse vor allem der systematischen Plausibilisierung der Indexergebnisse.

Die allgemeine Formel von Laspeyres, wie sie ab dem Niveau der tiefsten gewichteten Positionen (Indexpositionen) zur Anwendung kommt, kann wie folgt dargestellt werden:

On prévoit toutefois de prendre parallèlement les mesures complémentaires suivantes:

- la structure et la pondération du panier-type ne doivent pas demeurer fixes pendant une longue période, car la pertinence de l'indice des prix de Laspeyres diminue à mesure que l'on s'éloigne de l'année de base. A partir de la prochaine révision, qui devrait se terminer en l'an 2000, il serait donc judicieux d'adopter l'intervalle de cinq ans qui est usuel dans la CE (2000, 2005, etc.);
- le principe du panier-type fixe, selon Laspeyres, ne peut être appliqué systématiquement que jusqu'au poste de dépense qui constitue le dernier échelon de pondération. Au-dessous, il faut toujours tenir compte des modifications de l'assortiment résultant de l'évolution de l'offre ou de la demande, en mettant à jour l'échantillon de consommation et le choix d'articles;
- à des fins analytiques, on calculera des indices de prix à l'aide d'autres formules. Ces calculs sont utilisés en outre pour contrôler systématiquement la cohérence des résultats de l'indice.

La formule générale de Laspeyres, applicable jusqu'au niveau des derniers postes pondérés, s'écrit comme il suit:

$$(1)\ I^t = \frac{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 p_i^0 \frac{p_i^t}{p_i^0}}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 p_i^0} = \sum_{i=1}^{n} g_i^0 I_i^t$$

wobei / où:

$$(2)\ g_i^0 = \frac{q_i^0 p_i^0}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 p_i^0} \quad ; \quad (3)\ I_i^t = \frac{p_i^t}{p_i^0}$$

i	=	Gut i, Indexposition i
I^t	=	Indexstand im Berichtsmonat t
q_i^0	=	abgesetzte Menge des Gutes i im Basismonat
p_i^0	=	Preis des Gutes i im Basismonat
q_i^t	=	abgesetzte Menge des Gutes i im Berichtsmonat t
p_i^t	=	Preis des Gutes i im Berichtsmonat t
$q_i^0 p_i^0$	=	Ausgaben für Gut i im Basismonat (Ausgaben = Menge mal Preis)

i	=	bien i, poste de dépense de l'indice i
I^t	=	indice du mois sous revue t
q_i^0	=	quantité du bien i relevée pendant le mois de base
p_i^0	=	prix du bien i pendant le mois de base
q_i^t	=	quantité du bien i relevée pendant le le mois sous revue t
p_i^t	=	prix du bien i pendant le mois sous revue t
$q_i^0 p_i^0$	=	dépenses pour bien i pendant le mois de base (dépenses = quantité multipliée par le prix)

4.5.4 Methode der Basisrelationen zur Aggregation der Einzelpreisdaten

Die Laspeyres-Formel erlaubt es in ihrer reinen Form, einen klar strukturierten, gewichteten und im Zeitablauf stabilen Warenkorb anzuwenden. Unterhalb dieser gewichteten Stufe ist sie durch geeignete Verfahren zu ergänzen. Dazu bieten sich in erster Linie die Ansätze der Durchschnittspreise, der Elementarindizes oder Basisrelationen (aktuelle Methode) und des geometrischen Mittels an[32].

Aufgrund unserer Untersuchungen und Testberechnungen schlagen wir vor, auch für den neuen Index die 1982 eingeführte Methode der Basisrelationen mit arithmetischer Durchschnittsbildung anzuwenden.

Wie bei der allgemeinen Berechnungsmethode kann keiner der aufgeführten Lösungsansätze für die Basisaggregation als einzig richtiger oder idealer Ansatz bezeichnet werden. Die verschiedenen Methoden führen in der Regel auch zu unterschiedlichen Ergebnissen und jede Variante hat Vor- und Nachteile.

Für die gewählte Methode sprechen aber insbesondere die folgenden Gründe:

- Während die Anwendung der Durchschnittspreismethode eine hohe Homogenität der Indexpositionen[33] voraussetzt, kann die Basisrelationsmethode auch bei heterogenen Positionen sinnvoll angewandt werden. Die Bildung von ausschliesslich homogenen Positionen ist aber praktisch kaum realisierbar.
- Mit der Methode der Basisrelationen erhält jeder innerhalb einer Indexposition ausgewählte Preisrepräsentant das gleiche Gewicht und damit die gleiche Bedeutung. Bei der Durchschnittspreismethode besteht eine implizite Gewichtung entsprechend dem Preisniveau (d.h. Preisveränderungen bei teuren Produkten würden stärker ins Gewicht fallen als solche bei billigen).
- Die Methode der Basisrelationen findet international eine breite Anwendung und hat sich seit ihrer Einführung von 1982 auch in der Schweiz bestens bewährt.

[32] - *Durchschnittspreismethode:* Für jede Indexposition wird zuerst ein Durchschnittspreis und daraus die Veränderung dieser Durchschnittspreise berechnet.

- *Methode der Basisrelationen:* Für jede einzelne Preismeldung wird zuerst die Veränderung zur Basis (Basisrelation) berechnet. Anschliessend wird für jede Indexposition der Durchschnitt dieser Veränderungen ermittelt.

- *Geometrisches Mittel:* Für die Durchschnittsbildung der Durchschnittspreis- bzw. Basisrelationsmethode wird anstatt das herkömmliche arithmetische das geometrische Mittel angewandt.

[33] Sinnvolle Durchschnittpreise können nur gebildet werden, wenn die in einer Position zusammegefassten Artikel bezüglich Art, Zusammensetzung, Qualität und Funktionalität möglichst gleich (= homogen) sind.

4.5.4 La méthode des indices élémentaires pour l'agrégation des prix individuels

La formule de Laspeyres permet, dans sa forme pure, d'utiliser un panier-type clairement structuré, pondéré et constant dans le temps. Au niveau d'agrégation inférieur à celui pondéré, elle doit être complétée par des procédés appropriés. Les méthodes qui s'y prêtent le mieux sont celles des prix moyens, des indices élémentaires (méthode actuelle) et de la moyenne géométrique[32].

Sur la base de nos études et de nos calculs-test, nous proposons de conserver, pour le nouvel indice, la méthode des indices élémentaires introduite en 1982, qui implique l'utilisation de moyennes arithmétiques.

La remarque faite pour la méthode de calcul dans son ensemble peut être répétée ici: aucune des méthodes indiquées pour l'agrégation élémentaire n'est la méthode idéale ou la seule qui soit juste. Elles aboutissent en général à des résultats différents et chacune d'entre elles présente des avantages et des désavantages.

La méthode des indices élémentaires a été choisie notamment pour les raisons suivantes:

- alors que l'utilisation de la méthode des prix moyens exige une grande homogénéité des rubriques de l'indice[33], celle des indices élémentaires peut être appliquée aisément même si ces rubriques sont hétérogènes. Or, il n'est pratiquement pas possible de former des postes de dépense parfaitement homogènes;
- la méthode des indices élémentaires confère à chacun des prix choisis dans une rubrique la même pondération, donc la même importance. La méthode des prix moyens, elle, implique une pondération implicite en fonction du niveau des prix (en d'autres termes, le changement de prix aurait plus de poids s'il s'agissait d'un produit cher que s'il s'agissait d'un produit bon marché);
- la méthode des indices élémentaires est utilisée dans de nombreux pays. En Suisse, elle a fait ses preuves, depuis son introduction en 1982;

[32] - *Méthode des prix moyens:* On commence par calculer le prix moyen de chacun des postes de dépense, puis on détermine la variation des moyennes ainsi obtenues par rapport à la période de base.

- *Méthode des indices élémentaires:* On commence par calculer, pour chacun des prix relevés, la variation par rapport à la période de base, puis on détermine, pour chacun des postes de dépense, la moyenne des variations.

- *Méthode de la moyenne géométrique:* Pour les deux méthodes ci-dessus, on calcule les moyennes géométriques, et non les moyennes arithmétiques usuelles.

[33] On ne peut calculer des moyennes de prix judicieuses que si les articles regroupés dans un poste sont homogènes, en d'autres termes si leur nature, leur composition, leur qualité et leur fonction sont similaires.

- Die Bevorzugung des arithmetischen gegenüber dem geometrischen Mittel liegt darin begründet, dass das geometrische Mittel ökonomisch nicht interpretierbar, untransparent und dem breiten Publikum wenig vertraut ist. Zudem würde die Anwendung des geometrischen Mittels für die Basisaggregation zu einem methodischen Bruch führen, ist doch die Anwendung des arithmetischen Mittels für die Aggregation der gewichteten Positionen absolut unbestritten.

Die für die Basisaggregation geltende Formel kann in ihrer allgemeinen Form somit wie folgt dargestellt werden:

- on préfère la moyenne arithmétique à la moyenne géométrique parce que cette dernière ne peut être interprétée et termes économiques, qu'elle est peu transparente et mal connue du grand public. En outre, l'utilisation de la moyenne géométrique pour l'agrégation élémentaire entraînerait une rupture méthodologique, car pour l'agrégation des rubriques pondérées, on se sert forcément de la moyenne arithmétique.

La formule générale de l'agrégation élémentaire s'écrit donc comme il suit:

$$I_i^t = \frac{1}{n} \sum_{j=1}^{n} \frac{p_{ij}^t}{p_{ij}^0} * 100$$

I_i^t = Indexstand der Indexposition i im Berichtsmonat t

p_{ij}^t = Preis des Gutes j innerhalb der Indexposition i im Berichtsmonat t

p_{ij}^0 = Preis des Gutes j innerhalb der Indexposition i im Basismonat

$\frac{p_{ij}^t}{p_{ij}^0}$ = Basisrelation des Gutes j innerhalb der Indexposition i im Berichtsmonat t

I_i^t = indice du poste de dépense i pendant le mois sous revue t

p_{ij}^t = prix du bien j dans le poste de dépense i dans le mois sous revue t

p_{ij}^0 = prix du bien j dans le poste de dépense i pendant le mois de base

$\frac{p_{ij}^t}{p_{ij}^0}$ = indice élémentaire du bien j dans le poste de dépense i pendant le mois sous revue t

4.5.5 Gewichtung nach Absatzkanälen und Regionen im Rahmen der Basisaggregation

Um die bei den verschiedenen Verkaufsstellen und in den verschiedenen Regionen erhobenen Preise mit der ihnen entsprechenden Bedeutung in den Index einfliessen zu lassen, ist im Rahmen der Basisaggregation eine Gewichtung der einzelnen Preise nach Regionen (Indexgemeinden) und Absatzkanälen vorgesehen.

Im Gegensatz zum heutigen Index, wo die regionale Gewichtung nur nach den vier Grossstädten Basel, Bern, Genf, Zürich und dem «Rest der Schweiz» vorgenommen wird, soll inskünftig nach allen Indexgemeinden gewichtet werden. Die Gewichtung der Indexgemeinden wird anhand der Bevölkerungszahlen der entsprechenden Regionen (MS-Grossregionen, vgl. Abschnitt 4.4.1.1) bzw. Einzugsgebiete festgelegt.

Auch für die Absatzkanalgewichtung ist eine Verfeinerung des heutigen Systems vorgesehen. Bisher wurde nur nach den Absatzkanälen Migros, Coop und «Übrige» unterschieden. Zudem beschränkte sich die

4.5.5 Pondération selon les canaux de distribution et les régions, dans le cadre de l'agrégation élémentaire

Afin que les prix relevés auprès des différents points de vente et dans les différentes régions soient intégrés dans l'indice conformément à leur poids respectif, on prévoit de les pondérer selon les régions (communes participant à l'indice) et les canaux de distribution, dans le cadre de l'agrégation élémentaire.

Contrairement au système actuel, où la pondération régionale ne se fait que pour les quatre grandes villes (Bâle, Berne, Genève, Zurich) et le reste du pays, on procédera désormais à une pondération pour chacune des communes participant à l'enquête. Celle-ci se fondera sur la population des régions concernées (macrorégions MS, voir paragraphe 4.4.1.1) ou des alentours de celles-ci.

Une amélioration du système actuel est prévue également en ce qui concerne la pondération selon les canaux de distribution. Celle-ci ne concernait jusqu'à présent que Migros, Coop et l'ensemble des autres

Absatzkanalgewichtung auf den Nahrungsmittelbereich, wobei für alle Warengruppen die gleichen Gewichtungsquoten angewandt wurden.

Die Absatzkanalgewichtung wird dahingehend erweitert, dass

- sie den gesamten Warenkorb betrifft (Food und Nonfood),
- nach Warengruppen unterschiedliche Gewichtungsquoten festgelegt werden können und
- neben COOP und Migros eine weitere Unterteilung der Absatzkanäle vorgenommen wird.

Die Absatzkanalstruktur wird für das ganze Warenschema einheitlich definiert. Für die Gewichtung der einzelnen Warengruppen werden durch Zusammenfassung einzelner Absatzkanäle geeignete, den Marktstrukturen entsprechende Aggregate gebildet. Die Gewichtungsquoten werden anhand von Marktstrukturinformationen (Marktforschungsdaten, Brancheninformationen) festgelegt.

4.5.6 Die Berücksichtigung von Sortimentswechsel und Qualitätsveränderungen

In einem eng gefassten Laspeyres-Konzept dürften nur Preise von solchen Gütern erhoben werden, welche vollständig mit denjenigen der Basisperiode vergleichbar sind. Wir verwenden jedoch, wie in der heutigen Preisstatistik üblich, ein erweitertes Laspeyres-Konzept, welches den laufend stattfindenden Sortimentswechsel innerhalb des durch die gewichteten Positionen fest definierten Warenkorbs angemessen berücksichtigt. Damit wird erreicht, dass das im aktuellen Preisindex berücksichtigte Produktsortiment trotz des in der Grundstruktur konstanten Warenkorbs den aktuellen Verkaufsverhältnissen entspricht.

Dem Sortimentswechsel wird Rechnung getragen, indem

- neue Produkte in den Index einbezogen werden, sobald sie eine gewisse umsatzmässige Bedeutung erlangt haben;
- Produkte, die nicht mehr gängig sind, nach Möglichkeit durch neue ersetzt werden.

Die Berücksichtigung des Sortimentswechsels und der oft damit zusammenhängenden Qualitätsveränderungen erfolgt im zukünftigen Landesindex weitgehend nach denselben Regeln, wie sie bereits im heutigen Index Anwendung finden. Diese festen, möglichst einfachen und transparenten Regeln sollen dazu beitragen, dass die ausgewiesenen Preisindizes die sogenannte «reine Preisbewegung» so exakt wie möglich wiedergeben.

commerces. En outre, elle se limitait au domaine alimentaire, au sein duquel tous les groupes de marchandises avaient le même coefficient de pondération.

Nous élargirons la pondération selon les canaux de distribution en

- l'étendant à tout le panier-type (domaines non alimentaires compris);
- prévoyant la possibilité de fixer des coefficients de pondération différents suivant les groupes de marchandises;
- et en considérant, en plus de COOP et Migros, une structure plus détaillée des canaux de distribution.

La structure des canaux de distribution sera définie de manière uniforme pour tout l'échantillon de biens et de services. Pour la pondération des différents groupes de marchandises, on constituera des agrégats appropriés, conformes aux structures du marché, en regroupant des canaux de distribution. Les coefficients de pondération seront fixés en fonction de données concernant la structure du marché (données provenant d'analyses du marché, informations sur les branches).

4.5.6 Prendre en considération les modifications de l'assortiment et les changements de qualité

En appliquant à la lettre la conception de Laspeyres, on ne pourrait relever que les prix de biens parfaitement comparables avec ceux de l'année de base. Mais nous nous fondons, selon la coutume adoptée pour la statistique des prix, sur une conception élargie tenant compte dans une mesure appropriée des modifications courantes de l'assortiment dans le panier-type, qui est défini de manière fixe par les postes pondérés. De ce fait, l'assortiment de produits sur la base duquel on calcule l'indice des prix à la consommation correspond à l'offre actuelle bien que la structure globale du panier-type soit constante.

On tient compte des modifications de l'assortiment en

- intégrant les produits nouveaux dans l'indice dès qu'ils correspondent à un chiffre d'affaires d'une certaine importance;
- remplaçant les produits qui ne se vendent plus bien par de nouveaux produits, si possible.

Nous conserverons dans une large mesure, pour le nouvel indice, les règles sur lesquelles nous nous fondons actuellement lorsqu'il s'agit de prendre en considération les modifications de l'assortiment, ainsi que les changements de qualité qui en résultent souvent. Les indices établis doivent traduire de la manière la plus fidèle l'évolution des prix pure. Ces règles fixes, aussi claires et transparentes que possible, ont été conçues pour y contribuer.

Nach heutiger Praxis werden folgende Regeln angewendet:

- der Ausfall alter und der Einbezug neuer Produkte erfolgt indexneutral. Im Falle einer Artikelsubstitution gelten folgende Regeln:
  - ist das neue Produkt bezüglich der verschiedenen preisbestimmenden Merkmale mit dem bisherigen Produkt vergleichbar, wird die Preisreihe des bisherigen Produkts direkt mit derjenigen des neuen Produktes fortgesetzt (es besteht kein Qualitätsunterschied, ein allfälliger Preisunterschied wird vollumfänglich indexwirksam).
  - bestehen zwischen den wegfallenden und neuen Produkten massgebliche qualitative Unterschiede, darf kein direkter Vergleich mehr angestellt werden. Es wird eine neue Preisreihe begonnen (ein allfälliger Preisunterschied wird vollumfänglich auf den Qualitätsunterschied zurückgeführt und wird somit nicht indexwirksam).

Diese für die Artikelsubstitution (Ersatz von Artikeln) geltenden Regeln werden für den neuen Index dahingehend verfeinert, dass in jenen Fällen, wo ein Qualitätsunterschied genau quantifiziert oder zuverlässig geschätzt werden kann, eine allfällige Preisdifferenz in eine Qualitätskomponente (Einfluss der Qualitätsänderung auf den Preis des neuen Produkts) und in eine Preiskomponente (echte oder reine Preisveränderung beim Übergang auf das neue Produkt) aufgeteilt werden soll. Unter Berücksichtigung der Qualitätskomponente kann in einem solchen Fall die Preisreihe des wegfallenden Produkts «qualitätskorrigiert» weitergeführt werden. Nur die «reine» Preisveränderung wird indexwirksam.

Für die Schätzung der Qualitätskomponenten ist primär der Nutzen für den Konsumenten massgebend. Für die Qualitätsbeurteilung werden einfach handhabbare und transparente Richtlinien aufgestellt und die verfügbaren Informationsquellen (Berichterstatter, Branchen- und Statistikexperten, Konsumenten, Produzenten) sind möglichst umfassend auszuschöpfen.

Von Sortimentsveränderungen und Artikelsubstitutionen betroffen sind vor allem Produktbereiche mit raschem technischem Fortschritt, welcher zu häufigen Modellwechseln mit entsprechenden Verbesserungen führt (z.B. Computer, Automobile, elektrische Apparate und Geräte), oder Produktbereiche, bei denen häufig ändernde modische Trends einen ständigen Sortimentswandel nach sich ziehen (z.B. Bekleidung, Schuhe, persönliche Ausstattung).

Die Bewertung oder Messung von Qualitätsänderungen stellt seit langem ein zentrales Problem der Berechnung von Preisindizes dar. In letzter Zeit wurden wiederum vermehrt Versuche unternommen, mit geeigneten methodischen Ansätzen diese Problematik in

Voici les règles que nous appliquons actuellement:

- la suppression d'articles vieillis et l'introduction de nouveaux articles ne doivent avoir aucune influence directe sur l'indice. Le remplacement d'articles se fait de la manière suivante:
  - si le nouveau produit est comparable avec l'ancien dans toutes ses caractéristiques influant sur le prix, la série de prix continue après la substitution (il n'existe aucune différence de qualité; toute variation de prix se répercutera intégralement sur l'indice);
  - s'il existe des différences de qualité sensibles entre les anciens et les nouveaux produits, il faut éviter toute comparaison directe. On commence alors une nouvelle série de prix (toute variation de prix sera attribuée intégralement au changement de qualité; elle ne se répercutera donc pas sur l'indice).

Pour le nouvel indice, on va perfectionner ces règles régissant la substitution d'articles: chaque fois qu'il sera possible de chiffrer une différence de qualité avec précision ou de l'estimer de manière fiable, la différence de prix qu'elle entraîne, le cas échéant, sera subdivisée en deux composantes, celle de la qualité (influence du changement de qualité sur le prix du nouveau produit) et celle du prix (changement de prix effectif ou pur dû à l'introduction du nouveau produit). Si l'on tient compte de la composante «qualité», on peut, dans ce cas, continuer la série de l'ancien produit en apportant une correction spécifique; seul le changement de prix «pur» influencera alors l'indice.

L'utilité d'un bien pour le consommateur est le critère essentiel d'une estimation de la composante «qualité». Pour permettre d'en juger, nous établirons des règles transparentes et d'application aisée. En outre, il faudra exploiter de manière aussi exhaustive que possible les sources d'informations disponibles (informateurs, experts des différentes branches et de la statistique, consommateurs, producteurs).

Ce sont en particulier les domaines marqués par les progrès de la technique qui sont sujets à des changements d'assortiment et à des substitutions d'articles: les modèles y sont remplacés à intervalles rapprochés par des modèles plus sophistiqués (ordinateurs, automobiles, appareils électriques, etc.). Les changements sont fréquents aussi dans les domaines où l'évolution rapide de la mode influe sans cesse sur l'assortiment (habillement, chaussures, équipement personnel, etc.).

Depuis longtemps, l'estimation ou la mesure des changements de qualité pose un problème central pour le calcul de l'indice des prix. Ces derniers temps, on a fait à nouveau des tentatives accrues de maîtriser cette problématique grâce à des approches méthodologiques appropriées. La discussion tourne surtout autour de

den Griff zu bekommen. Im Vordergrund dieser Methodendiskussionen steht der sogenannte hedonistische Ansatz[34], der bisher in der offiziellen Preisstatistik nur wenig angewandt wurde und sich meistens noch in der experimentellen Phase befindet. Dem Vorteil, mit dieser Methode den Qualitätsänderungen in einem systematischen und expliziten Schätzmodell Rechnung tragen zu können, stehen gewichtige Nachteile gegenüber. So sind z.B. die ermittelten Preise keine Marktpreise, sondern geschätzte Werte, die Methode ist sehr komplex, der Datenbedarf und der Bearbeitungsaufwand sind sehr hoch. Auch sind die Resultate keineswegs immer überzeugend.

Da im BFS zur Zeit das nötige Know-how sowie die erforderlichen Grunddaten und Mittel nicht vorhanden sind, können diese neuen Ansätze im Rahmen der laufenden Revision nicht weiterverfolgt werden. Im Hinblick auf spätere Revisionen ist diesem Punkt indessen besondere Aufmerksamkeit zu schenken (vgl. Abschnitt 8).

Die im Zusammenhang mit dem Sortimentswechsel vorgenommenen Operationen werden in der EDV-Datenbank laufend registriert. Dies erlaubt in Zukunft eine bessere quantitative Einschätzung der Bedeutung solcher Operationen im Rahmen der gesamten Indexberechnung.

4.5.7 Basierung

4.5.7.1 Basisperiode 1990

Die Basisperiode, das heisst die Periode, aus der die Gewichtung stammt, ist das Jahr 1990, in welchem die Verbrauchserhebung 1990 durchgeführt wurde.

4.5.7.2 Originalbasis

Die Originalbasis (Index = 100) wird auf den Mai 1993 festgelegt. Für die Wahl eines Monats als Originalbasis spricht vor allem die Tatsache, dass damit die Revision wesentlich schneller abgeschlossen werden kann als wenn ein Jahr als Originalbasis genommen wird. Im letzteren Fall muss ein Index ein Jahr lang operabel sein, bevor er eingeführt werden kann. Während dieser Zeit entstehen Doppelbelastungen für die Berichterstatter und die Erhebungsstelle, da gleichzeitig die alte und die neue Statistik geführt werden müssen.

Ein gewisser Nachteil der gewählten Lösung besteht darin, dass ein Monat für einzelne Preisreihen untypisch hohe oder tiefe Originalbasen zur Folge haben

[34] Beim hedonistischen Ansatz werden die Preise von komplexen Gütern mit Hilfe der Regressionsmethode geschätzt, wobei diesen Schätzungen eine Auswahl preisbestimmender Merkmale der betroffenen Güter zugrunde gelegt wird.

l'approche dite hédonique[34], qui n'a été que peu utilisée dans la statistique officielle des prix jusqu'à présent et qui se trouve en général encore dans une phase expérimentale. Cette méthode permet de tenir compte des changements de qualité dans un modèle d'estimation systématique et explicite. Mais cet avantage est contrebalancé par des inconvénients de taille. Ainsi, les prix établis ne sont pas des prix de marché, mais des valeurs estimées; la méthode est très complexe, les besoins en données et le coût du traitement sont très élevés. De plus, les résultats ne sont pas toujours convaincants.

Actuellement, l'OFS ne possède ni le savoir-faire ni les données de base et les moyens requis. Il ne peut donc pas continuer à étudier cette nouvelle approche dans le cadre de la révision en cours. Mais c'est une question à garder en mémoire pour les révisions à venir (voir chapitre 8).

Les opérations liées aux changements de l'assortiment sont enregistrées au fur et à mesure dans la banque de données. Ainsi, il sera plus aisé, désormais, de procéder à une estimation quantitative de leur importance dans le cadre global du calcul de l'indice.

4.5.7 La base

4.5.7.1 Période de base: 1990

La période de base, c'est-à-dire la période dont est issue la pondération, est l'année 1990, année pendant laquelle s'est déroulée l'enquête sur la consommation.

4.5.7.2 Base de référence

Mai 1993 servira de base de référence (indice=100). Le principal argument en faveur du choix d'un mois est le fait que la révision pourra être achevée bien plus vite que si l'on avait opté pour une base de référence d'une année. Dans ce cas, on n'aurait en effet pu introduire le nouvel indice qu'après une année de fonctionnement. Pendant cette année, les informateurs et les services responsables auraient été doublement chargés, puisqu'ils auraient dû réaliser tant l'ancienne que la nouvelle statistique.

La solution choisie présente toutefois un désavantage: un mois peut se caractériser par des prix de base anormalement bas ou élevés dans certaines séries de

[34] Dans l'approche hédonique, les prix des produits complexes sont estimés au moyen de régressions, sur la base d'un choix de caractéristiques déterminant le prix des produits concernés.

kann[35]. Bei der Wahl eines Jahres als Originalbasis wäre dieser Nachteil nicht oder nur in seltenen Fällen vorhanden. Die erheblichen praktischen Vorteile fallen indessen stärker ins Gewicht als diese Nachteile.

Für den Monat Mai spricht namentlich die Synchronisation mit der Mietpreiserhebung. Um einen sauberen Übergang von der alten zur neuen Mietpreiserhebung zu erreichen, muss im ersten Erhebungsmonat nach der Umstellung (Mai 1993) die Mietpreiserhebung doppelt geführt werden. Einmal nach den alten Grundlagen, um die Veränderung seit November 1992 einwandfrei zu ermitteln und einmal nach den neuen Grundlagen, um die neue Erhebungsbasis zu erarbeiten. Der vorgesehene Einführungszeitpunkt deckt sich mit dieser Umstellung.

4.6 Behandlung preisstatistisch problematischer Güter

4.6.1 Güter mit saisonalen Verbrauchs- und Preisverlaufsmustern

4.6.1.1 Problemstellung

Verschiedene Konsumgüter weisen infolge natürlicher oder institutioneller Einflüsse saisonal schwankende Verbrauchs- und Preisverlaufsmuster auf. Dazu gehören insbesondere die typischen, vom Anbauzyklus und der Witterung abhängigen Saisonprodukte Früchte und Gemüse, aber auch saisonal unterschiedlich nachgefragte Güter aus dem Ferienbereich (Pauschalreisen, Miete von Ferienwohnungen usw.) sowie diverse Lagergüter (z.B. Heizöl, Kartoffeln). Solche Saisongüter können bei der Indexberechnung in zweierlei Hinsicht zu Problemen führen:

- wegen der im Jahresablauf variablen Verbrauchsmuster besteht das Risiko, den Einfluss von Preisveränderungen auf den Gesamtindex kurzfristig zu über- oder unterschätzen[36];
- saisonale Einflüsse können bei kurzfristigen Betrachtungen die allgemeinen Entwicklungstendenzen der Teuerung überdecken, was die Analyse erschwert.

[35] Ist diese Originalbasis für ein Produkt zum Beispiel aus saisonalen Gründen untypisch hoch, so ist der entsprechende Indexverlauf in den folgenden Monaten untypisch tief, was neben dem «unschönen» Erscheinungsbild auch einen geringeren Beitrag des entsprechenden Produktes zur Veränderung des Totalindexes zur Folge hat. (Die Höhe des Beitrages ist auch abhängig vom Niveau des Teilindexes).

[36] Z.B. Überbewertung von hohen Vor- und Nachsaisonpreisen bei Früchten und Gemüsen.

prix[35]. En prenant une année pour base, on aurait sans doute pu éviter ce problème. Mais les avantages pratiques de la solution l'emportent de loin sur ce désavantage.

Parmi les arguments en faveur du mois de mai, il faut mentionner en particulier la concordance temporelle avec l'enquête sur les loyers. Pour assurer un passage correct de l'ancienne à la nouvelle enquête sur les loyers, cette dernière doit en effet être réalisée à double le premier mois de l'introduction de la nouvelle base (mai 1993). Il s'agira d'une part de l'établir comme auparavant afin de retracer sans erreur l'évolution qui s'est produite depuis novembre 1992. Il s'agira d'autre part de l'établir dans le nouveau contexte pour en élaborer la nouvelle base. La date prévue de l'introduction est idéale pour cette réorientation.

4.6 Comment traiter les produits posant des problèmes pour la statistique des prix?

4.6.1 Produits dont la consommation et les prix varient selon la saison

4.6.1.1 Présentation du problème

Divers produits accusent, pour des raisons naturelles ou institutionnelles, des fluctuations saisonnières en matière de consommation et de prix. Parmi eux, on trouve en particulier les fruits et les légumes, qui dépendent des conditions atmosphériques et des cycles des cultures, mais aussi les biens dont la demande est liée à une saison, comme tout ce qui a trait aux vacances (voyages à forfait, location d'appartements de vacances, etc.) et des biens pouvant être stockés (par exemple le mazout ou les pommes de terre). Ces produits saisonniers peuvent poser deux types de problèmes lors du calcul de l'indice:

- l'existence de comportements de consommation variables en cours d'année engendre le risque de surestimer ou de sous-estimer l'influence des variations de prix dans l'indice général[36];
- lors d'études à court terme, les influences saisonnières peuvent cacher les tendances générales de l'évolution du renchérissement et de compliquer, de ce fait, l'analyse.

[35] Si le prix de base d'un produit est anormalement élevé, par exemple pour des raisons saisonnières, l'indice est anormalement bas les mois suivants, ce qui entraîne, outre une image «faussée», une contribution réduite du produit en question à la variation de l'indice global. (L'importance de la contribution dépend aussi du niveau de l'indice partiel).

[36] P. ex. surestimation des prix élevés des fruits et des légumes que l'on observe en dehors de la saison.

4.6.1.2 Wirklichkeitsgetreue Abbildung der saisonalen Preisbewegungen

Entsprechend einer zentralen Zielsetzung der KOKOS, dass der Landesindex ein möglichst getreues Abbild der Wirklichkeit sein soll, sind die saisonalen Preisbewegungen in den Index einzubeziehen. Weder die Ausklammerung von Saisonprodukten, noch die Saisonbereinigung einzelner Preis- oder Indexreihen im Rahmen der Indexberechnung sind mit dieser Zielsetzung zu vereinbaren. Es kommt hinzu, dass saisonbereinigte Preise keine echten, sondern nach bestimmten rechnerischen Vorschriften konstruierte Preise darstellen.

Das Problem des Überdeckens der allgemeinen Preisentwicklung durch saisonale Effekte wird in verschiedenen Ländern durch die zusätzliche Publikation eines «Indexes ohne Saisonprodukte» gelöst. Eine solche Zusatzinformation ist auch für den zukünftigen Landesindex vorgesehen.

Zu Vergleichs- und Analysezwecken werden - wie das teilweise schon heute der Fall ist - inskünftig auch saisonbereinigte Indizes[37] als Vergleichsgrössen zu den Originalreihen ausgewiesen.

4.6.1.3 Auf eine saisonvariable Gewichtung wird inskünftig verzichtet

Zur Berücksichtigung der sich im Jahresablauf verändernden Verbrauchsmuster wurde im bisherigen Landesindex für Früchte und Gemüse eine monatlich variable Gewichtung geführt. Als Alternative dazu steht eine - der Idee von Laspeyres besser entsprechende - im Jahresablauf konstante Gewichtung zur Diskussion. Die Vor- und Nachteile der beiden Ansätze lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- ***Monatlich variable Gewichtung:***
  - (+) Den starken saisonalen Umsatzschwankungen der einzelnen Gemüse- und Früchtesorten wird Rechnung getragen; ihr Einfluss auf den jeweiligen Monatsindex entspricht der saisonalen Bedeutung der einzelnen Produkte.
  - (-) Die Indexentwicklung wird nicht nur durch Preisveränderungen, sondern auch durch die monatlichen Gewichtsverschiebungen beeinflusst.
  - (-) Für die Festlegung der monatlichen Gewichtungsstruktur wird von einem «Durchschnitts-» oder «Normaljahr» ausgegangen. Eine einmal festgelegte Struktur bleibt über mehrere Jahre unverändert. Kurzfristige Anpassungen dieser «Normalstruktur» an wetter- oder marktbe-

[37] Als Saisonbereinigungsverfahren wird voraussichtlich die Methode X-11 des US Bureau of the Census angewendet.

4.6.1.2 Reproduction fidèle des fluctuations de prix saisonnières

L'indice des prix à la consommation doit être une image aussi fidèle que possible de la réalité; c'est un des objectifs prioritaires de la CSCS. De ce fait, les fluctuations de prix saisonnières sont à inclure dans l'indice. L'exclusion de produits saisonniers et la dessaisonalisation d'un certain nombre de prix ou de séries seraient inconciliables avec l'objectif précité. Du reste, les prix dessaisonalisés ne sont pas de vrais prix, mais des prix établis selon des principes mathématiques donnés.

Plusieurs pays résolvent le problème des influences saisonnières cachant l'évolution générale en publiant en plus un «indice sans produits saisonniers». Nous prévoyons de compléter également notre futur IPC par de telles informations.

A des fins de comparaison et d'analyse, nous établirons dorénavant (comme nous le faisons partiellement déjà) des indices dessaisonalisés[37] à côté des séries originales.

4.6.1.3 Abandon de la pondération saisonnière

Jusqu'à présent, on tenait compte des fluctuations de la consommation de fruits et de légumes en établissant pour ce domaine une pondération mensuelle. Une pondération constante sur une base annuelle - qui correspondrait mieux à l'idée de Laspeyres - constituerait une alternative; cette possibilité a été examinée. On peut résumer les avantages et les désavantages des deux systèmes de la manière suivante:

- ***pondération variable, mensuelle:***
  - (+) elle tient compte des fortes fluctuations saisonnières du chiffre d'affaires provenant des différentes sortes de fruits et de légumes; son influence sur l'indice d'un mois donné correspond à l'importance saisonnière des produits;
  - (-) l'évolution de l'indice est influencée non seulement par les changements de prix, mais aussi par les différences que présente la pondération d'un mois à l'autre;
  - (-) on établit la structure mensuelle de la pondération en fonction d'une année «moyenne» ou «normale». Une fois fixée, cette structure reste telle quelle pendant plusieurs années. Il n'est plus possible de l'adapter à court terme à des situations qui sortent de l'ordinaire, pour des

[37] Pour la dessaisonalisation, nous appliquerons probablement la méthode X-11 du US Bureau of the Census.

dingte Abweichungen sind nicht möglich. Die ursprünglich angestrebte erhöhte Genauigkeit geht wieder verloren.

- *Im Jahresablauf konstante Gewichtung:*
  - (+) Die Indexentwicklung wird nicht durch Gewichtsveränderungen beeinflusst; es werden ausschliesslich Preisveränderungen abgebildet.
  - (-) Der saisonal unterschiedlichen Bedeutung der einzelnen Sorten oder Gruppen wird nicht Rechnung getragen.
  - (-) Das Mitführen von ausserhalb der Saison unveränderten Preisreihen hat einen dämpfenden Einfluss auf die kurzfristigen Veränderungen.

Testberechnungen haben gezeigt, dass die verschiedenen Gewichtungsansätze zwar nicht zu identischen, jedoch zu sehr ähnlichen Ergebnissen führen. Die konstante Gewichtung hat im Vergleich zur variablen eine gewisse Dämpfung der saisonalen Ausschläge zur Folge. Im längerfristigen Trend sind indessen kaum Abweichungen feststellbar. Beide hier diskutierten Ansätze führen zu statistisch vertretbaren Ergebnissen. Aus Gründen der Einfachkeit, Transparenz und methodischen Einheitlichkeit werden deshalb auch für Saisonprodukte inskünftig im Jahresablauf konstante Gewichte angewandt.

Trotz der konstanten Jahresgewichtung sollen aber extreme und nichtrepräsentative Vor- und Nachsaisonpreise aus der Indexberechnung ausgeklammert werden. Dies geschieht durch eine produktweise zeitliche Eingrenzung der Preiserhebungen. Ausserhalb der jeweiligen Erhebungsperiode werden die Preise unverändert fortgeschrieben in die Indexberechnung einbezogen.

Um einer gewissen saisonalen Substitution zwischen verschiedenen Gemüse- und Früchtesorten Rechnung zu tragen, ist zudem eine gröbere Strukturierung der entsprechenden Warenkörbe vorgesehen. Anstelle des heutigen, nach einzelnen Gemüse- und Früchtesorten fein strukturierten Warenkorbes wird neu ein grob strukturierter Warenkorb mit einer Zusammenfassung der einzelnen Sorten zu gewichteten Gruppen gebildet. Eine solche Konstruktion führt nicht nur zu einem gewissen Ausgleich der saisonalen Verbrauchsmuster, sie erhöht auch die Flexibilität, indem innerhalb der Gruppen durch die Neuaufnahme oder Elimination einzelner Sorten allfälligen Strukturveränderungen Rechnung getragen werden kann.

4.6.1.4 Auch für Früchte und Gemüse wird die Methode der Basisrelationen angewandt

Für Früchte und Gemüse wird für die Basisaggregation international gesehen oft die Durchschnittspreismethode angewandt, da bei diesen Produkten eine relativ

raisons qui ont trait au marché ou à la météorologie. On perd ainsi la précision accrue qui constituait l'objectif original.

- *pondération constante, annuelle*
  - (+) l'évolution de l'indice n'est pas influencée par des pondérations différentes, mais seulement par les changements de prix;
  - (-) ce système ne tient pas compte du fait que l'importance des différentes sortes ou groupes varie au gré des saisons;
  - (-) l'inclusion de séries de prix constantes en dehors de la saison atténue l'effet des variations à court terme.

Il ressort de calculs-test que les deux types de pondération aboutissent à des résultats qui ne sont certes pas identiques, mais fort semblables. Contrairement à la pondération variable, la pondération constante atténue quelque peu l'ampleur des oscillations saisonnières. En examinant la tendance à long terme, on ne constate toutefois guère d'écarts. Les deux méthodes présentées ici fournissent des résultats qui sont valables du point de vue statistique. Pour des raisons de simplicité, de transparence et d'harmonisation méthodologique, nous adopterons désormais une pondération constante, annuelle, également pour les produits saisonniers.

En dépit de ce choix, il convient toutefois d'exclure du calcul de l'indice les prix d'avant-saison ou d'arrière-saison qui sont extrêmes, et donc non représentatifs. A cette fin, on délimite la période pendant laquelle un produit saisonnier fait l'objet de relevés de prix. En dehors de celle-ci, on continue à intégrer le prix du produit dans le calcul de l'indice, sans variation.

Pour tenir compte du fait que les différentes sortes de fruits et de légumes sont substituées suivant les saisons, on prévoit en outre une structuration plus grossière du panier-type. Le panier-type actuel, finement structuré, dans lequel les sortes figurent individuellement, sera remplacé en effet par un panier-type comprenant des groupes pondérés qui englobent chacun plusieurs sortes. En procédant de cette manière, on compense dans une certaine mesure les fluctuations saisonnières de la consommation; en outre, on accroît la flexibilité du système, puisqu'on peut prendre en considération des changements structurels en ajoutant ou en éliminant des sortes.

4.6.1.4 La méthode des indices élémentaires sera appliquée aussi aux fruits et aux légumes

A l'échelle internationale, l'agrégation élémentaire des fruits et des légumes se fait souvent à l'aide de la méthode des prix moyens; on pense en effet que ces

hohe Homogenität angenommen wird. Diese Homogenität ist aber sicher nicht mehr vorhanden, wenn aus einzelnen Sorten Gruppen gebildet werden. Aus diesem Grunde soll auch für Früchte und Gemüse die Basisrelationsmethode angewandt und damit die methodische Einheit gewahrt werden.

4.6.2 Versicherungen, Krankenkassen

Die Behandlung von Versicherungsprämien und namentlich von Krankenkassenprämien nimmt zur Zeit in der Indexdiskussion einen breiten Raum ein. In dieser Diskussion spielen jedoch primär anwendungsorientierte und nicht methodische Argumente eine Rolle.

Aus preisstatistischer Sicht sind indessen methodische und indextechnische Aspekte für die Behandlung von Versicherungsprämien ausschlaggebend. Entsprechend Abschnitt 4.1.3 ist das Aggregat des privaten Konsums relevant für die Abgrenzung des Warenkorbs und damit für den Einbezug von Versicherungen und auch von Krankenkassen. Prämien für Sozialversicherungen, namentlich auch für die soziale Krankenversicherung, gehören nicht zu diesem Aggregat, sondern sind Transferausgaben der Haushalte an den Sozialversicherungssektor.

Bei den Privatversicherungsprämien bildet nur der Dienstleistungsanteil einen originären Bestandteil des privaten Konsums. Er setzt sich aus den Verwaltungskosten und Gewinnen der Versicherungsgesellschaften zusammen und honoriert die vom Versicherungsträger erbrachten Leistungen zum Risikoausgleich und zur Schadenbehebung. Der Rest der Prämien dient - abgesehen von einer allfälligen Sparkomponente - zur Finanzierung von Schadendeckungen, also beispielsweise zur Wiederbeschaffung und damit zur Bezahlung gestohlener Konsumgüter. Ein separater Einbezug dieser Prämienbestandteile käme damit einer Doppelzählung gleich.

Zur Messung der Preisentwicklung bei den Privatversicherungen muss ein indirekter Indikator gebildet werden, denn die Dienstleistung der Versicherungsträger kann nicht separat gekauft werden, sondern ist Bestandteil der Prämie. Dazu dient die Veränderung des Dienstleistungsanteils zwischen dem Berichtsmonat und dem Bezugsmonat, multipliziert mit einem Preisindex, der die durch die Versicherung abgedeckten Güter umfasst. Im Beispiel der Diebstahlversicherung ist das der Preisindex für Waren (Dienstleistungen werden nicht gestohlen). Als Alternative für diesen Indikator käme allenfalls eine mengen- und risikobereinigte Prämienentwicklung in Frage.

Im Verlauf der Revision wurde vorgeschlagen, Krankenversicherungsprämien als Indikator für die Preisentwicklung im Gesundheitswesen heranzuziehen.

produits se caractérisent par une assez grande homogénéité. Mais celle-ci se perd à coup sûr si l'on forme des groupes comprenant plusieurs produits. Pour cette raison, nous appliquerons la méthode des indices élémentaires aussi aux fruits et aux légumes; ainsi, l'harmonisation méthodologique sera assurée.

4.6.2 Assurances, caisses-maladie

Le traitement des primes d'assurance, et notamment des primes de caisse-maladie, est actuellement au coeur des débats sur l'indice. Mais la discussion est axée surtout sur des aspects d'utilisation et des aspects politiques, et non sur des aspects méthodologiques.

Or, sous l'angle de la statistique des prix, ce sont les aspects méthodologiques et techniques qui déterminent le traitement des primes d'assurance dans l'indice. Comme nous l'avons dit sous paragraphe 4.1.3, la délimitation du panier-type (et par conséquent l'inclusion des assurances et des caisses-maladie) se fonde sur l'agrégat de la consommation privée. Les primes des assurances sociales ne font pas partie de cet agrégat: il s'agit de transferts, de la part des ménages, au secteur des assurances sociales.

En ce qui concerne les primes d'assurances privées, seule la partie correspondant aux prestations de services est une composante effective de la consommation privée. Composée des frais administratifs et des bénéfices des compagnies d'assurance, elle couvre les prestations fournies par les assureurs pour compenser les risques et réparer les dommages. Abstraction faite de la composante «épargne», le cas échéant, le solde des primes sert à financer la couverture des dommages, par exemple le rachat de biens volés. Si on intégrait ces composantes des primes séparément, on les compterait deux fois.

Pour mesurer l'évolution des prix dans le secteur des assurances privées, il faut créer un indicateur indirect, car les prestations de services des assureurs ne peuvent être achetées séparément: elles font partie des primes. A cette fin, on multiplie la variation de la part des prestations de services entre le mois sous revue et le mois de référence par un indice des prix englobant les biens couverts par l'assurance. Dans le cas de l'assurance contre le vol, par exemple, il s'agit de l'indice des prix des marchandises (on ne saurait voler les prestations de services). Cet indicateur pourrait éventuellement être remplacé par l'évolution des primes, corrigée de l'influence des quantités et des risques.

Au cours de la révision, la proposition a été faite d'utiliser les primes de caisse-maladie comme indicateur de l'évolution du coût de la santé. Pour se prononcer sur cette idée, il faut savoir que la cohérence

Zur Beurteilung dieses Vorschlags ist zu beachten, dass ein Preisindex mit dem entsprechenden Mengen- und Wertindex konsistent sein muss; es gilt die Bedingung

entre un indice des prix et les indices de quantité et de valeur correspondants est nécessaire. Cette condition est exprimée par la formule

$$W = M \cdot P$$

wobei

W = Wertindex

M = Mengenindex (inkl. Qualitätsveränderungen)

P = Preisindex

où

W = indice de valeur

M = indice de quantité (les changements de qualité étant pris en considération)

P = indice des prix.

Wird m.a.W. der Wert der Position «Gesundheitspflege» im Aggregat des privaten Konsums mit dem entsprechenden Preisindex deflationiert, muss der entsprechende reale Konsum resultieren. Auch inhaltlich müssen die Aggregate der drei Indizes übereinstimmen.

En d'autres termes, on doit obtenir la consommation effective, en termes réels, si l'on déflate à l'aide de l'indice des prix correspondant la valeur de la rubrique «soins médicaux» de l'agrégat de la consommation privée. En outre, les agrégats des trois indices doivent concorder en matière de contenu.

Diese Konsistenzbedingung wäre beim «Preisindex» der Krankenkassenprämien nicht erfüllt, enthalten diese doch neben dem Preiseffekt auch einen Mengen- und Qualitätseffekt[38].

Cette exigence de cohérence ne serait pas remplie dans le cas de l'«indice des prix» des primes de caisse-maladie, puisque celles-ci sont déterminées non seulement par les prix, mais aussi par certains aspects qualitatifs et quantitatifs[38].

Die geschilderten methodischen Überlegungen zeigen, dass das Konzept eines Konsumentenpreisindexes den Einbezug der Krankenkassenprämien nicht zulässt. Als Preisreihen im Gesundheitswesen dienen weiterhin die auf verbesserter Grundlage erhobenen Preise für Dienstleistungen von Zahnärzten, Ärzten, Spitälern und paramedizinischen Diensten sowie die Preise für Medikamente.

Il ressort des considérations méthodologiques qui précèdent que la conception de l'indice des prix à la consommation n'autorise pas l'intégration des primes de caisse-maladie. Dans le secteur de la santé, nous continuerons à établir, sur une base améliorée, les séries de prix portant sur les prestations fournies par les médecins, les dentistes, les hôpitaux et les services paramédicaux, ainsi que sur les prix des médicaments.

Nach den erwähnten methodischen Vorgaben gehören die Dienstleistungen der privaten Versicherungen zum privaten Konsum und kommen deshalb für einen Einbezug in den Warenkorb in Frage. Der Ausgabenanteil für Privatversicherungen (Lebensversicherung, Fahrzeugversicherung, übrige Versicherungen) am Haushaltbudget beträgt gemäss Verbrauchserhebung 1990 3,31 Prozent. Unter Berücksichtigung der privaten Krankenversicherung, die in der Quote von 4,21 Prozent für Krankenkassenprämien inbegriffen ist, erhöht sich der Anteil auf knapp 4 Prozent[39]. Der darin enthaltene Dienstleistungsanteil dürfte etwa einem halben Prozent des Haushaltbudgets entsprechen, dies unter der Annahme, dass für Verwaltungskosten und Gewinne etwa 10-20 Prozent des Gesamtumsatzes verwendet werden.

D'après la conception méthodologique exposée ci-dessus, les prestations des compagnies d'assurance privées pourraient être ajoutées au panier-type, puisqu'elles relèvent de la consommation privée. L'enquête sur la consommation de 1990 a montré que les ménages consacraient 3,31% de leur budget aux assurances privées (assurances sur la vie, assurances de corps de véhicules, autres assurances). Si l'on ajoute les assurances-maladie privées, qui sont comprises dans la part de 4,21% consacrée aux primes de caisse-maladie, on atteint à peine 4%[39]. La composante «services» de ce pourcentage pourrait représenter à peu près 0,5% du budget des ménages, à supposer que les frais administratifs et les bénéfices représentent environ 10 à 20% du chiffre d'affaires global.

[38] Z.B. Erhöhung der Schadenfrequenz, technischer Fortschritt, Substitution zwischen ambulanter und stationärer Behandlung, demographische Entwicklung der Bevölkerung. Zwischen 1982 und 1989 sind die Beiträge je Versicherten für die Krankenpflegekosten um knapp 60 Prozent angestiegen, die Preise im Gesundheitswesen gemäss Landesindex jedoch nur um etwas mehr als 20 Prozent.

[39] Der Anteil der privaten Krankenversicherer an der Krankenversicherung betrug 1990 12,8 Prozent.

[38] Par exemple un accroissement du volume des cas; des progrès techniques; une modification de la répartition entre les traitements ambulatoires et les traitements en milieu hospitalier; l'évolution démographique de la population. Entre 1982 et 1989, les primes de caisse-maladie ont augmenté de près de 60% par assuré, alors que les prix des prestations correspondantes ne se sont accrus, selon l'IPC, que d'un peu plus de 20%.

[39] En 1990, la part des assurances-maladie privées représentait 12,8% du total.

Die bisherigen Untersuchungen des BFS haben ergeben, dass die Datenlage für eine genaue Bestimmung dieses Anteils, aber auch für die Beobachtung der Preisentwicklung, z.Z. ungenügend ist und nur mit einem enormen Aufwand seitens des BFS und der Versicherer verbessert werden könnte. Das BFS ist deshalb nicht in der Lage, bis zum Abschluss der Indexrevision eine befriedigende Lösung zu präsentieren.

Demzufolge ist auf den Einbezug des Dienstleistungsanteils der Privatversicherungen in den revidierten Landesindex zu verzichten. Dies lässt sich vor allem angesichts seiner doch relativ kleinen Bedeutung auch durchaus verantworten, auch für die bisher einbezogene Autohaftpflichtversicherung.

Zusammenfassend sollen die Versicherungen wie bisher nicht in den Landesindex einbezogen werden. Ein Blick über die Grenzen gibt ein teilweise wenig transparentes Bild. Er zeigt aber immerhin, dass dieser Grundsatz im Bereich der Sozialversicherungen praktisch durchwegs eingehalten wird. Die Schweiz würde mit dem Einbezug der sozialen Krankenversicherung einen Sonderfall schaffen. Auch Privatversicherungen finden sich - mit Ausnahme der Fahrzeughaftpflicht - nur vereinzelt in den ausländischen Warenkörben. Aus Gesprächen mit ausländischen Preisstatistikern ging hervor, dass dafür nicht zuletzt die schwierige Datenlage verantwortlich ist.

Der Ausschluss der Sozialversicherungen ist methodisch begründet und derjenige der Privatversicherungen lässt sich preisstatistisch durchaus vertreten. Trotzdem ist diese Lösung letztlich unbefriedigend, bleibt doch damit ein offensichtlich starkes Informationsbedürfnis ungedeckt. Das BFS wird deshalb das Konzept für einen separaten Index der Versicherungsprämien entwickeln, der mittelfristig, d.h. ab ca. 1995 realisierbar wäre. Ein solcher Index soll sämtliche Versicherungsbereiche abdecken und auch ein Element des ab Mitte der Neunzigerjahre vorgesehenen Produzentenpreisindexes für Dienstleistungen bilden (vgl. auch Abschnitt 8).

4.6.3 Gebrauchtwaren, Occasionsautos

Nach dem Konzept der Nationalen Buchhaltung ist bei Gebrauchtwaren der Nettoerwerb der Haushalte im Warenkorb zu berücksichtigen. Zur Ermittlung dieser Grösse ist der Erlös aus dem Verkauf von gebrauchten Waren mit den entsprechenden Ausgaben zu saldieren. Abgesehen von den Occasionsautos kann dieser Erlös mit der Verbrauchserhebung 1990 jedoch nicht auf einzelne Ausgabenpositionen umgelegt werden, da er nur pauschal ausgewiesen wird. Er ist mit rund 100 Franken pro Jahr und Haushalt auch sehr klein und

Il ressort des études que l'OFS a faites jusqu'à présent que l'on ne possède pas, à l'heure actuelle, les données requises pour déterminer cette part avec précision, ni pour observer l'évolution des prix. L'OFS et les assureurs devraient consacrer énormément de temps et d'argent à une amélioration de cette situation. De ce fait, l'OFS n'est pas en mesure de présenter une solution satisfaisante au cours de la présente révision de l'indice.

On renonce donc à inclure dans l'IPC révisé la part des prestations de services des assurances privées. Cette décision ne porte pas à conséquence, vu l'importance relativement faible de cette part, et aussi de celle de l'assurance responsabilité civile pour automobiles, dont on tenait compte jusqu'à présent.

En résumé, nous continuerons à ne pas inclure les assurances dans l'IPC. L'image générale qui se dégage d'une comparaison internationale est peu transparente. Mais on constate que dans le secteur des assurances sociales, le principe énoncé est appliqué pratiquement partout. La Suisse deviendrait un cas particulier si elle décidait d'inclure l'assurance-maladie sociale. Même les assurances privées (abstraction faite de l'assurance responsabilité civile pour automobiles) ne figurent que rarement dans les paniers-types étrangers. On découvre, en discutant avec des statisticiens des prix d'autres pays, que cette situation est due notamment à la pénurie de données spécifiques.

L'exclusion des assurances sociales se fonde sur des raisons méthodologiques, celle des assurances privées peut certes se justifier sous l'angle de la statistique des prix. Mais en fin de compte, cette solution n'est pas satisfaisante: elle ne répond pas à un besoin d'information qui est, de toute évidence, grand. L'OFS va donc élaborer la base théorique d'un indice des primes d'assurance, qui pourrait être mise en pratique à moyen terme, c'est-à-dire à partir de 1995 environ. Cet indice à part portera sur l'ensemble des types d'assurance. Ce sera un élément de l'indice des prix à la production des services, prévu pour le milieu des années 90 (voir chapitre 8).

4.6.3 Marchandises de seconde main, voitures d'occasion

Selon la définition établie pour la comptabilité nationale, il faut tenir compte, dans le panier-type, de l'acquisition nette de marchandises de seconde main par les ménages. Celle-ci correspond à la différence entre les recettes provenant de la vente de marchandises de seconde main et les dépenses consacrées à ce type de marchandises. Abstraction faite des voitures d'occasion, il n'est pourtant pas possible de comparer ces recettes avec les dépenses correspondantes de l'enquête sur la consommation de 1990, car on n'en

liegt bei etwa 0,2 Prozent der Verbrauchsausgaben. Dieser Erlös ist ein Massstab für das «Marktvolumen» des Gebrauchtwarenhandels. Angesichts der geringen Bedeutung kann auf eine Erfassung der Gebrauchtwaren - mit Ausnahme der Occasionsautos - verzichtet werden.

Was die Occasionsautos betrifft, so sind die Beträge etwas grösser und direkt aus der Verbrauchserhebung ersichtlich. Den Bruttoausgaben pro Haushalt von Fr. 446.- stehen Einkünfte aus dem Verkauf von Occasionsautos (inkl. Eintausch) von Fr. 275.- gegenüber. Die Differenz von Fr. 171.- entspricht einem Anteil von 0,316 Prozent am provisorischen Warenkorb.

Bei einer solchen Grössenordnung drängt sich der Einbezug der Position in den Warenkorb auf, wenn mit einem vernünftigen Aufwand repräsentative Preisangaben erhoben werden können. Im geltenden Landesindex wird zu diesem Zweck auf den Eurotax-Tarif[40] abgestellt. Demnach haben sich die Preise der Gebrauchtwagen zwischen 1982 und 1991 um 23,8 Prozent verbilligt. Der entsprechende Index auf Jahresbasis 1991 liegt bei 76,2 Punkten, im Vergleich zu 123,7 Punkten beim Index für Neuwagen. Auch wenn eine tiefere Preisentwicklung bei Gebrauchtwagen durchaus plausibel erscheint (Einführung des Katalysators, Vergrösserung des Angebots), so erstaunt doch die massive Differenz zum Neuwagenindex und der starke Preisrückgang seit 1982. Gewisse Zweifel an der 1982 neu eingeführten Methode der Preisbeobachtung und Berechnung drängen sich auf. Entsprechende Abklärungen mit Branchenvertretern sind zur Zeit im Gange. Wird bis zur Umstellung des Landesindexes keine befriedigende Erklärung gefunden, verzichtet das BFS auf einen expliziten Einbezug der Gebrauchtwagen und schlägt ihr Gewicht von rund 0,3 Prozent im Warenkorb dem Index für Neuwagen zu.

5 Der Bereich Wohnen

5.1 Vorbemerkungen

Der Bereich «Wohnen» umfasst gemäss den für die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise festgelegten Rahmenbedingungen[41] nicht nur die Mieten, sondern auch die eigengenutzten Wohnungen. In diesem Kapitel sollen aus praktischen Gründen beide Teilbereiche behandelt werden.

[40] Vgl. Verlagsgesellschaft Eurotax AG, «Marktbericht für Neu- und Occasionsfahrzeuge», Pfäffikon; monatlich.

[41] Vgl. BFS, Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise: Grobkonzept, Bern 1990.

connaît que le montant global. De toute manière, il s'agit d'une somme très petite (une centaine de francs par année et par ménage), qui correspond à environ 0,2% des dépenses de consommation. Les recettes en question donnent une idée du volume du commerce d'objets d'occasion. Vu la faible ampleur de celui-ci, on peut renoncer à inclure les marchandises de seconde main dans l'indice, à l'exception des voitures d'occasion.

Dans le cas de ces dernières, les montants sont un peu plus élevés; on peut les tirer directement de l'enquête sur la consommation. Les dépenses brutes s'élèvent à environ 446 francs par ménage et les recettes provenant de la vente (ou de l'échange) de voitures d'occasion à environ 275 francs. La différence de 171 francs représente 0,316% du panier-type provisoire.

Vu l'ordre de grandeur de ce poste, son inclusion dans le panier-type s'impose, s'il est possible d'obtenir des données représentatives sans recourir à des moyens démesurés. Pour l'IPC actuel, on se fonde, dans ce domaine, sur les tarifs d'Eurotax[40]. On y constate que les prix des voitures d'occasion ont baissé de 23,8% entre 1982 et 1991. L'indice correspondant de l'année 1991 s'établit à 76,2 points, alors que celui des voitures neuves atteint 123,7 points. Même s'il paraît parfaitement plausible que l'évolution des prix des voitures d'occasion soit inférieure (introduction du catalyseur, offre accrue), l'énorme différence par rapport à l'indice des voitures neuves et la forte baisse enregistrée depuis 1982 surprennent néanmoins et font naître certains doutes quant à la méthode d'observation des prix et de calcul introduite en 1982. Une analyse de la situation, effectuée avec le concours de représentants de la branche en question, est en cours. Si on ne réussit pas à trouver une explication satisfaisante avant l'introduction de la nouvelle base de l'indice, l'OFS renoncera à inclure les voitures d'occasion séparément et ajoutera à l'indice des voitures neuves le pourcentage (environ 0,3%) qu'elles représenteraient dans le panier-type.

5 Le domaine des logements

5.1 Remarques préliminaires

La rubrique «logements» comprend, conformément aux conditions-cadres définies pour la révision de l'indice des prix à la consommation (IPC)[41], non seulement les appartements de locataires, mais aussi ceux occupés par leur propriétaire. Des raisons d'ordre pratique font que ces deux catégories sont traitées dans le cadre de ce paragraphe.

[40] Cf. Verlagsgesellschaft Eurotax AG, «Marktbericht für Neu- und Occasionsfahrzeuge», Pfäffikon, monatlich.

[41] Cf. OFS, La révision de l'indice des prix à la consommation: Concept de base, Berne 1990.

Die jüngsten Revisionsarbeiten waren hauptsächlich auf die Konkretisierung des allgemeinen Konzeptes und damit auf die Behebung der nachfolgend aufgeführten Schwachpunkte und häufigsten Mängel der heutigen Statistik ausgerichtet:

- die Repräsentativität der erfassten Wohnungen und die laufende Erneuerung der Auswahl,
- der formale Ansatz zur Berechnung des Mietpreisindexes, dem es an methodischer Klarheit und Transparenz für den Indexanwender mangelt,
- die Methode für den Einbezug neuerstellter Wohnungen, die schon wiederholt - aber gegensätzlich motiviert - angezweifelt worden ist,
- die Beurteilung und die methodische Behandlung von Qualitätsunterschieden beim Einbezug neuerstellter oder renovierter Wohnungen,
- die Abgrenzung der Bauperioden und die Zuordnung der Wohnungen nach dem Baujahr der Gebäude,
- der Erhebungsumfang, das Erhebungssystem und der daraus resultierende Erhebungsaufwand für die mitarbeitenden Gemeinden,
- der halbjährliche Erhebungsrhythmus, der die kurzfristige Mietpreisentwicklung nicht abzubilden vermag.

Aufgrund der Empfehlungen der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik (KOKOS)[42] war das Bundesamt für Statistik (BFS) bemüht, im Rahmen der Revision der Mietpreisstatistik insbesondere drei Anforderungen zu erfüllen: Redimensionierung der Mietpreisstatistik, Verbesserung der Qualität der Ergebnisse und Modernisierung der Erhebungsinfrastruktur. Daraus ergeben sich die folgenden Revisionsschwerpunkte:

- Aufteilung der Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen, in eine kurzfristige Erhebung für die Zwecke des Konsumentenpreisindexes und eine langfristige, umfassendere Erhebung, die über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben soll.
- Verbesserung der Repräsentativität durch eine zufallsgesteuerte Auswahl der zu erfassenden Wohnungen.
- Überprüfung der Berechnungsmethode bezüglich des allgemeinen formalen Ansatzes des Einbezugs neuerstellter Wohnungen und der Behandlung von Qualitätsveränderungen (Renovationen, Entwertung durch Alterung).

[42] Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik, Zielvorgaben und Grundsätze der Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise, in: «Die Volkswirtschaft», Juni 1987

Les récentes recherches dans ce domaine ont été axées principalement sur la concrétisation de la conception générale proposée pour corriger les points faibles et les défauts les plus fréquents de la statistique actuelle que nous énumérons ci-après:

- la représentativité des logements enregistrés et le renouvellement périodique de leur choix;
- le manque de clarté méthodologique et de transparence, pour l'usager, de la base formelle servant à calculer l'indice des loyers;
- la méthode appliquée pour l'inclusion des logements nouvellement construits, inconvénient dénoncé à plusieurs reprises déjà, quoique pour des raisons divergentes;
- l'estimation et le traitement méthodologique des différences qualitatives lors de l'inclusion des logements nouvellement construits ou rénovés;
- la délimitation des périodes de construction et le classement des logements selon l'année de construction du bâtiment;
- l'étendue du relevé, le système selon lequel il s'effectue et les charges qui en découlent pour les communes coopérant à cette mise en oeuvre;
- la périodicité semestrielle, incapable de traduire à court terme l'évolution de l'indice des loyers.

Prenant appui sur les recommandations de la Commission de statistique conjoncturelle et sociale (CSCS)[42], l'Office fédéral de la statistique (OFS) s'est efforcé, dans le cadre de la révision de la statistique des loyers, de satisfaire une exigence triple et simultanée: redimensionner la statistique des loyers; améliorer la qualité des résultats et activer la modernisation de l'infrastructure servant au relevé. Pour ce faire, il a défini des objectifs qui s'articulent autour des points fondamentaux suivants:

- subdividiser la statistique en deux relevés: l'un à court terme, apte à satisfaire l'objectif spécifique de l'IPC; l'autre à long terme, de plus grande envergure, visant à renseigner sur des aspects régionaux et structurels du marché de la location;
- améliorer la représentativité en choisissant au hasard les logements à enregistrer;
- vérifier l'efficacité de la méthode de calcul en ce qui concerne l'approche formelle générale, l'inclusion des logements nouvellement construits et le traitement des changements de qualité (rénovations, altérations par suite de vieillissement);

[42] Commission de statistique conjoncturelle et sociale, Objectifs et principes de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, dans: «La vie économique», juin 1987.

- Erarbeitung eines praktikablen Ansatzes für den Einbezug eigengenutzter Wohnungen.
- Nationale und internationale Harmonisierung in konzeptioneller, methodischer und begrifflicher Hinsicht.

Gemäss dem Revisionsziel, die Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufzuteilen, und im Hinblick auf die Realisierung und Einführung des neuen Landesindexes konzentrierten sich die Bemühungen auf die kurzfristige Mietpreiserhebung, damit die Erfordernisse des Landesindexes erfüllt werden können. In diesem Bericht wird deshalb nur von der kurzfristigen Erhebung der Wohnungsmieten und der Behandlung der eigengenutzten Wohnungen die Rede sein[43].

5.2 Die neue kurzfristige Mietpreiserhebung

Die Wohnungsmieten repräsentieren im Warenkorb des Konsumentenpreisindexes einen erheblichen Ausgabenanteil. Es ist deshalb entsprechend wichtig, der Entwicklung der Mieten in der Berechnung des Landesindexes kontinuierlich und wirklichkeitsgetreu Rechnung zu tragen. Für den Landesindex massgebend ist dabei die Mietpreisentwicklung des Gesamtbestands der vermieteten und nicht nur jene der zur Vermietung ausgeschriebenen Wohnungen.

Die Zielsetzungen der Indexrevision bedingen einen Verzicht auf die Regionalisierung der Erhebungen und die Ermittlung regionaler Indizes im Rahmen der kurzfristigen Mietpreiserhebung.

5.2.1 Geltungsbereich

Der Mietpreisindex ist ein gesamtschweizerischer Indikator für die Preisentwicklung aller nicht möblierten Wohnungen und Einfamilienhäuser, die dauerhaft zu Wohnzwecken vermietet werden. Wohnungen mit mehr als 5 Zimmern, wochen- oder monatsweise vermietete Ferienwohnungen oder zu anderen als zu Wohnzwecken genutzte Wohnungen gehören nicht zum Geltungsbereich der kurzfristigen Mietpreiserhebung. Wohnungen in Einfamilienhäusern werden berücksichtigt.

5.2.2 Vierteljährliche Erhebung

Der neue Mietpreisindex wird nicht mehr wie bisher halbjährlich, sondern vierteljährlich erhoben. Die Umstellung auf den vierteljährlichen Erhebungsrhythmus hat zwei wesentliche Vorteile:

[43] Die Erarbeitung eines Detailkonzeptes für die Miete-Strukturerhebung ist für 1993/94 vorgesehen, nachdem die Revision der neuen kurzfristigen Mietpreiserhebung abgeschlossen ist.

- élaborer une approche viable permettant d'inclure dans le relevé les logements occupés par leur propriétaire;
- harmoniser les conceptions, les méthodes et les notions aux niveaux tant national qu'international.

Conformément à l'un des objectifs de cette révision, à savoir la subdivision de l'enquête sur les loyers, et dans l'optique de la réalisation et de l'introduction du nouvel indice des prix à la consommation, l'effort s'est concentré sur les modalités de l'aménagement du relevé des loyers à court terme propre à satisfaire les objectifs de l'IPC. Ainsi dans les considérations qui suivent, il ne sera question que du relevé des loyers à court terme et des logements occupés par leur propriétaire (LOP)[43].

5.2 Le nouveau relevé des loyers à court terme

Le loyer des logements représente un poids non négligeable dans le panier-type de l'IPC. Ainsi, il importe que la manière dont l'évolution des loyers est prise en compte dans le calcul de l'indice soit continue et conforme à la réalité. Ce qui, dans ce domaine, est déterminant pour le calcul de l'IPC est l'évolution des prix du parc des logements loués et non seulement celle des logements à louer.

Les objectifs du calcul de l'IPC nous permettent de renoncer à une régionalisation du relevé et de nous limiter à des résultats valables uniquement sur le plan national.

5.2.1 Le champ d'application

Pour l'indice des loyers, le domaine d'application est constitué par l'ensemble des logements non meublés et des maisons individuelles loués en Suisse durablement à des fins d'habitation. N'en font pas partie les logements de plus de 5 pièces, les logements de vacances loués à la semaine ou au mois, ou encore les logements utilisés à des fins autres que celle d'être habités. Les logements dont il sera question dans les prochains paragraphes comprendront donc aussi, au sens défini ci-dessus, ceux des maisons individuelles.

5.2.2 Un relevé trimestriel

Le nouvel indice des loyers sera calculé tous les trimestres et non plus tous les semestres, comme c'est le cas actuellement. Cette périodicité trimestrielle aura le double avantage:

[43] L'élaboration d'un concept détaillé pour l'enquête de structure est prévue au cours de 1993/94, après la réalisation du nouveau relevé des loyers à court terme.

- Kontinuierlicher Einbezug der Mietpreisentwicklung im Konsumentenpreisindex und Vermeiden von Indexsprüngen, die durch einen zu langen Erhebungsrhythmus verursacht werden. Auf diese Weise kann die Aussagekraft des Indexes als Teuerungsindikator verbessert werden.

  Die Notwendigkeit dieser Massnahme wurde bei der Analyse der kantonalen Bestimmungen über Mietvertragskündigungen deutlich und durch die Resultate der Testerhebung (siehe unten), die quartalsweise Veränderungen bestätigten, untermauert.

- Harmonisierung der Mietpreiserhebung mit dem Erhebungsrhythmus in den übrigen Bereichen des Landesindexes.

- de rendre plus continue l'intégration de l'évolution des loyers dans l'IPC et d'éviter les sauts d'indice trop forts qu'un rythme de relevé trop lent ne manque jamais de provoquer; ainsi, on pourra augmenter son utilité dans sa fonction d'indicateur du renchérissement.

  La nécessité d'une telle mesure s'est fait ressentir lors de l'analyse des dispositions cantonales en matière de résiliation des baux. En outre, ce sentiment s'est renforcé grâce aux résultats de l'enquête pilote sur les loyers (voir ci-dessous) qui ont confirmé une variation trimestrielle des loyers.

- d'harmoniser la cadence des relevés des loyers avec celle des autres groupes de biens inclus dans l'IPC.

5.2.3 Organisation und Technik der Erhebung

5.2.3.1 Neue Erhebungsorganisation

Im bestehenden Landesindex führten die Gemeinden die Erhebungen und die Aktualisierung der Wohnungsauswahl selber durch. Wegen der Redimensionierung der kurzfristigen Mietpreiserhebung und der Beschränkung auf gesamtschweizerische Ergebnisse kann in Zukunft auf die Mitarbeit der Gemeinden verzichtet werden. Wegen der Entlastung der Gemeinden von der kurzfristigen Mietpreiserhebung musste das BFS eine neue Erhebungsorganisation realisieren.

Um die Vor- und Nachteile der unterschiedlichen zur Auswahl stehenden Varianten der neuen Erhebungsorganisation bezüglich Durchführbarkeit, Genauigkeit und Verhältnis von Qualität und Preis exakt abwägen zu können, wurde in Zusammenarbeit mit dem Marktforschungsinstitut LINK eine Testerhebung[44] durchgeführt, die auch Aufschluss über die Stichprobenbildung geben sollte.

5.2.3.2 Kombinierte Erhebungsform

Die Testerhebung hat gezeigt, dass weder die telefonische noch die schriftliche Befragung für sich alleine alle Anforderungen an eine für die Mietpreisstatistik optimale Befragungsmethode zu erfüllen vermag.

5.2.3 Organisation et technique de relevé

5.2.3.1 Une nouvelle forme d'organisation

Le redimensionnement marqué du relevé, la restriction des résultats à des domaines qui intéressent l'ensemble de la Suisse: tels sont, entre autres, les moyens qui, dorénavant, permettront de simplifier le relevé des loyers à court terme au point de rendre superflue la participation des communes; celles-ci, jusqu'alors, exécutaient les travaux de relevé à leurs propres frais et étaient chargées de tenir à jour l'échantillon des logements.

Cette renonciation à la coopération des communes a évidemment eu pour conséquence la nécessité de rechercher une nouvelle forme d'organisation pour la future enquête. Afin de cerner avec une précision accrue les avantages et les inconvénients - en termes de faisabilité, de justesse et de rapport qualité/prix - des différentes variantes de relevé, nous avons réalisé, en collaboration avec l'institut de recherche de marché LINK, une enquête pilote[44] qui devait aussi nous renseigner sur la formation de l'échantillon.

5.2.3.2 Une méthode d'enquête mixte

Un des enseignements de l'enquête pilote est l'incapacité des méthodes de sondage (interview par téléphone ou questionnaire) de satisfaire, de manière isolée, toutes les exigences pour rendre le relevé optimal.

[44] Die Testerhebung, die zwischen Dezember 1991 und Mai 1992 durchgeführt wurde, beruhte auf einer Stichprobe von 6500 Adressen verteilt auf 5 Erhebungsvarianten; sie wurde in zwei verschiedenen Phasen durchgeführt: auf eine erste Erhebung folgte drei Monate später eine zweite, damit bei der Interpretation auch dem Faktor Erhebungsrhythmus Rechnung getragen werden konnte.

[44] Cette enquête pilote, effectuée entre décembre 1991 et mai 1992, portait sur un échantillon de 6500 adresses réparties sur 5 variantes d'enquête distinctes; elle a été réalisée en deux phases distinctes: à une première enquête, est venue s'ajouter, trois mois plus tard, une enquête de suivi, ceci dans le but, en outre, de tenir compte du facteur rythme d'enquête dans l'interprétation des informations recueillies.

Die Vorteile der telefonischen gegenüber der schriftlichen Befragung lagen insbesondere in der besseren Erreichbarkeit der Befragten und damit in der höheren Ausschöpfung der Stichprobe. Ihr Nachteil sind die relativ hohen Kosten.

Wir schlagen deshalb eine kombinierte Erhebung mit schriftlichen Fragebogen und telefonischen Interviews vor, welche die Vorteile beider Methoden vereinigt und gleichzeitig die folgenden drei grundsätzlichen Anforderungen an die künftige Erhebungsorganisation der Mietpreisstatistik erfüllt:

- Sicherstellen einer angemessenen Ausschöpfung der Stichprobe und einer guten Datenqualität;
- vertretbare Kosten;
- Flexibilität bezüglich der Anpassung an veränderte Bedingungen.

Weil das BFS nicht über eine für telefonische Befragungen benötigte Infrastruktur verfügt, erfordert die geplante Form der Mietpreiserhebung die Zusammenarbeit mit einem externen Befragungsinstitut.

Les variantes de relevé soutenues par la technique du téléphone, par exemple, ont démontré, par rapport à la méthode du questionnaire, des avantages significatifs en ce qui concerne la délimitation de la population de base de l'échantillon grâce à une meilleure accessibilité et la maximisation du panel d'enquête (interviews complètes). Par contre, elles ont le désavantage d'engendrer des frais assez importants.

Ainsi, nous proposons d'utiliser une méthode d'enquête mixte (questionnaire et interview par téléphone) qui allie les avantages des méthode pures, et qui soit optimale aux fins de satisfaire, impérativement et en même temps, trois exigences:

- assurer une maximisation convenable de l'échantillon et une bonne qualité des données;
- occasionner une charge financière supportable;
- et, enfin, être apte à subir des adaptations éventuelles.

En outre, ce procédé de relevé met en évidence, pour la future enquête sur les loyers, l'éventualité d'une collaboration externe, avec un institut de sondage par exemple. Cette collaboration s'avère nécessaire dans la mesure où l'OFS ne dispose pas d'une infrastructure adaptée aux différentes techniques de sondage, particulièrement l'enquête par téléphone.

5.2.3.3 Befragung der Vermieter

Die Testerhebung hat gezeigt, dass die Befragung der Vermieter (Eigentümer und Verwaltungen) für die Ermittlung des Mietpreises und der Zusatzmerkmale geeigneter ist als die Befragung der Mieter. Die von den Vermietern gelieferten Informationen waren nicht nur qualitativ (erschöpfende Antworten, Genauigkeit bezüglich der entscheidenden Merkmale Nettomietzins, Baujahr, Renovation), sondern auch bezüglich der Rücklaufquote anlässlich der Folgebefragung besser.

Die neue Erhebung wird aus diesem Grund bei den Vermietern durchgeführt. Mittels Adressen aus dem Telefonverzeichnis der PTT (vgl. Abschnitt 5.2.4.1) werden die Mieter der gezogenen Wohnungen lokalisiert. Diese werden nach Name und Adresse des Eigentümers oder der Verwaltung ihrer Wohnung gefragt, wo dann die eigentliche Mietpreiserhebung durchgeführt wird.

5.2.3.3 Sondage du bailleur

Lors de l'enquête pilote, les démarches auprès des loueurs (propriétaires et gérances), en ce qui concerne le relevé des caractéristiques (loyer et caractéristiques accessoires), se sont révélées plus efficaces qu'auprès des locataires. La recherche d'information a, de ce côté, généré des résultats encourageants non seulement quant à la qualité des données (exhaustivité dans les réponses, informations précises sur les caractéristiques décisives: loyer net, année de construction, rénovation) mais, aussi et surtout, quant au taux de reflux lors de l'enquête de suivi.

Ainsi, le nouveau relevé des loyers sera effectué auprès des bailleurs. Les adresses tirées du registre des téléphones des PTT (cf. paragraphe 5.2.4.1) seront épurées de manière à localiser les locataires des logements choisis. Ceux-ci seront alors invités à fournir le nom et l'adresse du propriétaire ou gérant de leur logement auprès duquel s'effectuera le relevé des loyers ainsi que les enquêtes de suivi.

5.2.3.4 Die Erhebungsmerkmale

Die neue Mietpreisstatistik beschränkt sich auf die absolut unerlässlichen Erhebungsmerkmale der berücksichtigten Wohnungen. Das für die Indexberech-

5.2.3.4 Les caractéristiques de relevé

Pour ce qui a trait aux caractéristiques faisant l'objet de relevé, nous nous limiterons à l'essentiel. La caractéristique déterminante pour le calcul de l'indice est le loyer

nung entscheidende Merkmal ist der Nettomietzins einer Wohnung, ohne die Kosten für Heizung und Warmwasser. Diese Mietnebenkosten werden in anderen Positionen des Landesindexes der Konsumentenpreise (z.B. Heizöl, Gas, Elektrizität) berücksichtigt. Zusätzlich zu den Wohnungsmieten werden auch die Mieten für Garagen und Parkplätze erfasst und unter der Rubrik «Garagen- und Parkplatzmiete» der Bedarfsgruppe «Verkehr und Kommunikation» weiter verarbeitet.

Neben dem Nettomietzins als zentrales Erhebungsmerkmal sind für die Identifikation der Wohnungen, die Strukturierung der Ausgangsstichprobe, die Bereitstellung und Durchführung der Erhebungen, die Indexberechnung sowie die Beurteilung und Analyse der Resultate und für verschiedene Kontrollmassnahmen eine Reihe zusätzlicher Merkmale in die Erhebung einzubeziehen. Die Auswahl der zu erfassenden Merkmale, insbesondere der Merkmale zur Berechnung und Überprüfung des Mietpreisindexes, stützt sich unter anderem auf die im Rahmen der Testerhebungen gemachten Erfahrungen.

Die Zusatzmerkmale, welche für die Durchführung der Mietpreiserhebung und zur Ermittlung einer repräsentativen Mietpreisentwicklung unbedingt zu erfassen sind, können in die drei nachfolgenden Kategorien unterteilt werden:

Indentifikationsmerkmale

- Adresse der Wohnung
- Stockwerk
- Name des Mieters

Wohnungsmerkmale

- ***Art des Gebäudes:*** Dient zur Feststellung, ob sich die betreffende Wohnung in einem Ein- oder Mehrfamilienhaus befindet.
- ***Anzahl Zimmer:*** Merkmal für die Grösse der Wohnung. Es werden fünf Grössenklassen unterschieden.
- ***Wohnfläche in m²:*** Die Grösse der Wohnung kann dadurch genauer bestimmt und ein Standardmietzins pro m² Wohnfläche definiert werden.
- ***Baujahr:*** Das Baujahr der Wohnung, und nicht mehr nur das Baujahr des Gebäudes, welches jeder Wohnung bei der Gebäude- und Wohnungserhebung zugeordnet wird, ist in Zukunft massgebend. Wenn nämlich ganz neue Wohnungen in bestehenden Gebäuden erstellt werden (z.B. hinter schützenswerten Fassaden), ist das Baujahr des Gebäudes für die Zuordnung der Wohnung in eine Altersklasse von untergeordneter Bedeutung.
- ***Jahr und Art der letzten Renovation:*** Dieses Erhebungsmerkmal ergänzt die Angaben zum Baujahr. Renovationen haben entscheidende Aus-

net, donc sans les charges pour le chauffage et l'eau chaude. Ces dernières figurent sous d'autres rubriques de l'IPC (mazout, gaz, électricité par ex.). En plus de ceux des logements, nous allons aussi relever les loyers des garages et des places de parc, mais ils seront traités dans le cadre d'un autre domaine de l'IPC.

En plus de la caractéristique principale, à savoir le loyer net, le relevé portera sur une série d'autres paramètres permettant d'identifier les logements, de structurer le parc de référence. Ces paramètres permettent également de mettre en forme et d'exécuter les relevés, de calculer l'indice, d'apprécier et d'analyser les résultats comme aussi d'effectuer diverses vérifications. L'enquête pilote a permis de tirer une série d'enseignements utiles qui se rapportent aux modalités de relevé des caractéristiques et principalement à celles nécessaires au calcul et à la vérification de l'indice des loyers.

Nous subdivisons, en les énumérant, ces caractéristiques complémentaires en trois catégories:

Caractéristiques d'identification

- adresse du logement
- étage
- nom du locataire

Caractéristiques du logement

- ***genre de bâtiment:*** il permet de savoir si le logement en question se trouve dans une maison individuelle ou une maison à plusieurs familles;
- ***nombre de chambres:*** il indique la taille du logement. Nous prendrons en considération 5 genres de logements selon la taille;
- ***surface habitable en m²:*** le relevé de cette caractéristique permet de déterminer avec plus de précision la taille du logement et de définir un loyer standard par m² de surface habitable;
- ***année de construction:*** l'année de construction du logement sera dorénavant déterminante et non plus seulement celle du bâtiment (attribuée à chaque logement dans le cadre du recensement fédéral des bâtiments et des logements). En effet, lorsque des logements entièrement neufs sont construits dans des bâtiments anciens (par ex. derrière des façades méritant d'être conservées), l'année de construction du bâtiment n'a plus guère d'importance;
- ***année et genre de la dernière rénovation:*** ce paramètre va compléter les indications de l'année de construction. Les rénovations ont des répercussions

wirkungen auf die Mietzinsentwicklung; ihre Auswirkungen auf Alter und Qualität der Wohnungen (siehe Abschnitt 5.2.5.2 Behandlung von «Qualitätsveränderungen») sollen in Zukunft berücksichtigt werden.

- ***Art der Wohnung:*** Ermöglicht die Ermittlung besonderer Wohnungstypen, wie z.B. Attika- oder Duplexwohnung.

Hilfsmerkmale

- ***Name und Adresse des Eigentümers oder der Verwaltung:*** Dieses Merkmal wird für die Durchführung der Erhebung beim Eigentümer oder der Verwaltung und eventuelle Rückfragen benötigt.
- ***Hinweise auf Mieterwechsel:*** Mieterwechsel sind oft der Anlass für Mietzinsanpassungen. Deshalb erleichtert ein solcher Hinweis die Erklärung und Interpretation von Preisveränderungen.
- ***Begründung der Mietzinsveränderung:*** Diese Angaben werden zur Ermittlung der Ursache einer Mietpreisänderung erhoben. Die wichtigsten Gründe für Mietpreisänderungen sind z.B. Hypothekarzinsänderungen, Anpassungen des Mietzinses an die allgemeine Teuerung, Renovationen etc.
- ***Mietverhältnis:*** Die Erhebung dieses Merkmals ermöglicht die Ermittlung besonderer Mietverhältnisse wie Hauswart, Freiwohnung, Dienstwohnung, subventionierte Wohnung etc., die sich auf den Mietpreis auswirken.

décisives sur l'évolution des loyers; ainsi, on tiendra compte de leur influence sur l'âge et la qualité des logements (voir plus loin au paragraphe 5.2.5.2 Le traitement des changements de qualité);

- ***genre de logement:*** il permet de savoir si le logement en question est d'un genre particulier: appartement en duplex ou en attique, etc.

Caractéristiques auxiliaires

- ***nom et adresse du propriétaire ou de la gérance:*** cette caractéristique est nécessaire pour effectuer le relevé et d'éventuelles demandes de compléments d'information;
- ***avis de changement de locataire:*** ce changement est souvent l'occasion d'adaptations de loyer. C'est pourquoi les avis qui l'annoncent facilitent l'explication et l'interprétation des résultats;
- ***motif de la variation de loyer:*** cette indication permet de savoir la raison des modifications des loyers: variation du taux hypothécaire, adaptation des loyers au renchérissement, rénovation, etc.;
- ***statut d'occupation:*** ce paramètre permet de constater certains statuts particuliers d'occupation: conciergerie, logement gratuit, logement de service, logement subventionné, etc.

5.2.4 Stichprobe

5.2.4.1 Stichprobenbasis

Um die Repräsentativität der Stichprobe zu gewährleisten, werden die Wohnungen nach dem Zufallsprinzip aus dem Telefonregister der PTT gezogen. Diese für die Gesamtheit der nicht möblierten und dauervermieteten Wohnungen repräsentative Auswahl erlaubt eine wirklichkeitsgetreue Abbildung der gesamtschweizerischen Mietpreisentwicklung.

Das Telefonbuch der PTT ist zwar keine ideale Stichprobenbasis. Ein zentraler Nachteil ist der erhebliche Aufwand zur Eliminierung von Adressen, welche aus der Stichprobe auszuklammern sind. Gemäss Konzept sind das Adressen von Geschäften, Kollektivhaushalten, Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen, etc. (vgl. Abschnitt 5.2.1). Die Notwendigkeit einer sehr grossen Bruttostichprobe zur Optimierung der Nettostichprobe sowie die mit der Verwendung des Telefonregisters verbundene Ausklammerung von Wohnungen ohne Telefonanschluss sind zwei weitere Nachteile, welche mit der gewählten Stichprobenbasis in Kauf genommen werden.

5.2.4 L'échantillon des logements

5.2.4.1 La base de sondage

Les logements seront choisis au hasard dans l'annuaire téléphonique des PTT de manière à garantir la représentativité de l'échantillon. Ainsi, ce choix, représentatif de la totalité des logements non meublés et loués durablement, permettra de calculer l'évolution des loyers pour l'ensemble de la Suisse.

L'annuaire des PTT n'est pas une base d'échantillon idéale du fait des inconvénients qu'il présente: il occasionne une charge de travail non négligeable pour l'élimination des adresses inutilisables. Conformément à la conception de base, il s'agit d'adresses commerciales, de ménages collectifs, de logements en propriété, de logements de vacances (cf. paragraphe 5.2.1). De plus, l'annuaire des PTT nécessite le tirage d'un très grand échantillon brut afin d'optimiser l'échantillon net; enfin, les logements qui ne bénéficient pas d'un raccordement téléphonique ne sont pas considérés dans la population de base.

Trotzdem ist das Telefonregister der PTT z.Z. die beste verfügbare Stichprobenbasis, denn es deckt geographisch die ganze Schweiz und demographisch die Gesamtheit aller Telefonabonnenten ab. Ausserdem hat das Register den Vorteil, dass die PTT für die laufende Aktualisierung und EDV-mässige Erfassung des Datenbestandes sorgen.

5.2.4.2 Die Verwaltung der Stichprobe: Auswahl und Aktualisierung

Die Auswahl der Wohnungen sowie die Aktualisierung und Erneuerung der Stichprobe werden nach dem Prinzip von Bernoulli vorgenommen. Dieses Verfahren eignet sich besonders für die Bewältigung des Problems der aus der räumlichen Mobilität der Bevölkerung resultierenden Dynamik der Grundgesamtheit (ständige Veränderungen im elektronischen Telefonbuch der PTT). Da die neuen Telefonnummern die gleiche Einschlusswahrscheinlichkeit haben wie die alten, garantiert der Bernoulli-Ansatz eine angemessene Repräsentativität der neuerstellten Wohnungen (entsprechend ihrem Anteil am Total der Wohnungen). Das Prinzip von Bernoulli erleichtert aber auch die geplante periodische Erneuerung der Stichprobe.

Ein möglicher Nachteil der Bernoulli-Stichprobe ist die Variabilität des Stichprobenumfangs. Schätzungen zeigen jedoch, dass die Auswirkungen bei der vorgesehenen Grössenordnung der Stichprobe minim ist.

5.2.4.3 Struktur und Umfang der Stichprobe

Es gibt zwei Gründe für den Verzicht auf eine Strukturierung der künftigen Mietpreiserhebungen nach Regionen und Gemeindetypen: Erstens sind diese Schichtungen für die Zwecke der kurzfristigen Mietpreiserhebung überflüssig, weil keine regionalen Ergebnisse ermittelt werden. Zweitens haben unsere Untersuchungen gezeigt, dass die Genauigkeit der Ergebnisse durch den Verzicht nicht signifikant abnimmt. Untersuchungen der Daten der Wohnungszählung 1980 haben überdies ergeben, dass bei einer zu detaillierten Strukturierung der Stichprobe die Gefahr besteht, dass einzelne Schichten nicht mehr genügend Stichprobenelemente für eine ausreichende Repräsentativität enthalten.

Die künftige Stichprobe soll in 20 Kategorien nach Grösse (5 Grössenklassen nach Anzahl Zimmer) und Alter der Wohnungen unterteilt werden. Die Wohnungen werden in 4 Altersklassen nach Bau- oder Renovationsjahr (0-5 Jahre, 6-10 Jahre, 11-20 Jahre und mehr als 20 Jahre) aufgeteilt[45]. Eine derartige

[45] Die Altersklasse 0 - 5 Jahre umfasst auch die neuerstellten Wohnungen. Eine spezifische Auswertung dieser Wohnungen wird wegen der relativ geringen Anzahl nicht in Betracht gezogen.

Le registre des téléphones constitue, toutefois, la base d'échantillonnage la meilleure et la plus utile à l'heure actuelle du fait que, couvrant l'ensemble de la Suisse, il énumère indifféremment tous les abonnés. En outre, il offre l'avantage d'être tenu à jour par les PTT et de se présenter sous une forme informatisée.

5.2.4.2 La gestion de l'échantillon: choix et actualisation

Le choix des logements, de même que l'actualisation et le renouvellement de l'échantillon, s'effectueront grâce au procédé de l'échantillon Bernoulli. Ce procédé se révèle le meilleur remède au problème de la dynamique de la population de base (annuaire électronique des téléphones) due à la mobilité de la population. En assurant aux nouveaux numéros de téléphone la même probabilité d'inclusion que les autres, l'approche Bernoulli garantit, à chaque fois, une bonne représentativité des logements nouvellement construits (selon leur importance dans le total des logements). En outre, une telle démarche facilite le renouvellement périodique de l'échantillon.

Un inconvénient possible que présente le procédé de Bernoulli est la variabilité éventuelle de la taille de l'échantillon. Cependant, certaines estimations conduisent à minimiser le danger de cette variabilité vu la taille du futur échantillon.

5.2.4.3 La structure et la taille de l'échantillon

Nous renonçons à une structuration régionale de l'échantillon, de même qu'à celle fondée sur les types de communes. Ceci peut se justifier doublement: d'une part, ces stratifications ne sont pas nécessairement utiles à l'objet du relevé des loyers à court terme (nous n'allons pas établir de résultats régionaux); d'autre part, le gain qu'elles offrent pour la précision des résultats ne semble pas, d'après nos recherches, important. En outre, des analyses effectuées sur la base des données du recensement des logements de 1980 nous ont sensibilisés sur le risque d'une structuration trop fine de l'échantillon quant à la dotation, à l'intérieur des strates, de certaines catégories de logements.

Ainsi, nous prévoyons de scinder l'échantillon des logements en 20 catégories combinant la taille des logements (5 genres selon le nombre de chambres) et les différentes classes d'âges. Les logements seront répartis en 4 classes d'âges selon l'année de construction ou de rénovation (0-5 ans, 6-10 ans, 11-20 ans et plus de 20 ans)[45]. Une telle classification des logements

[45] La classe d'âge 0 - 5 ans contient aussi les logements nouvellement construits. Une exploitation spécifique pour ces logements n'entre pas en ligne de compte en raison de leur nombre relativement restreint.

Gliederung ermöglicht die Bildung von relativ homogenen Gruppen und damit den Vergleich von bezüglich Qualität ähnlichen Wohnungen (siehe Abschnitt 5.2.5.2)[46].

Die Stichprobe wird gemäss der nachfolgenden Berechnungs-Matrix strukturiert:

permet de constituer des groupes relativement homogènes du point de vue de la qualité, garantissant ainsi, au fur et à mesure, la comparaison d'objets identiques (voir sous paragraphe 5.2.5.2)[46];

Ainsi, la structuration de l'échantillon pour la matrice de calcul aura l'allure suivante:

Alter der Wohnungen Age des logements	Grösse der Wohnungen / Taille des logements				
	1 Zimmer / 1 pièce	2 Zimmer / 2 pièces	3 Zimmer / 3 pièces	4 Zimmer / 4 pièces	5 Zimmer / 5 pièces
0-5 Jahre / ans					
6-10 Jahre / ans					
11-20 Jahre / ans					
> 20 Jahre / ans					

Mit dieser Struktur der Stichprobe muss nun eine ausreichende Genauigkeit der gesamtschweizerischen Ergebnisse erreicht werden. Der Stichprobenplan ist zu diesem Zweck so auszugestalten, dass die Streuung innerhalb der gebildeten homogenen Kategorien möglichst gering gehalten wird. Die letzten empirischen Untersuchungen haben ergeben, dass eine Nettostichprobe von 5000 Wohnungen, bei einer Stichprobe von ca. 3 Promille des Wohnungsbestandes, ausreichend ist, um die Mietpreisentwicklung verfolgen zu können. Unterstellt man eine jährliche Veränderungsrate des Indexes von 8% und eine Überlappung[47] von 20%, beträgt die Standardabweichung des Indexes 0.75. Das bedeutet, dass die effektive jährliche Veränderungsrate des Indexes, bei einem Vertrauensintervall von 95%, zwischen 6.5% und 9.5% liegt[48].

Aufgrund der jüngsten Erkenntnisse aus der Testerhebung ist eine Bruttostichprobe von mindestens 15'000 Adressen[49] vorzusehen, damit unter Berücksichtigung von Faktoren wie Nichtzugehörigkeit gewisser Einheiten zur Grundgesamtheit, wie sie gemäss

Avec une structuration de l'échantillon ainsi définie, il faut s'atteler à garantir une précision suffisante des résultats pour l'ensemble de la Suisse. Dans le plan d'échantillonnage en cours de finition, nous nous efforçons de réduire au maximum les dispersions de manière à former des catégories homogènes. Les dernières recherches empiriques effectuées laissent constater qu'un échantillon net de 5000 logements, pour un taux de sondage d'environ 3 promille est suffisant pour suivre l'évolution des loyers. En supposant un taux de variation annuel de l'indice de 8 %, un chevauchement[47] de 20%, on atteint un écart-type de l'indice de 0.75. Cela veut dire que le vrai taux de variation annuel de l'indice se situe, avec un intervalle de confiance de 95%, entre 6.5% et 9.5%[48].

L'expérience récente de l'enquête pilote sur les loyers nous conduit à prévoir un échantillon brut d'au moins 15'000 adresses[49] compte tenu de facteurs comme la non-appartenance de certaines unités à l'ensemble de base tel qu'il est défini par le champ de l'indice

[46] Diese Klassifizierung wurde aufgrund der Unterteilung der Wohnungen in verschiedene Bauperioden, wie sie bei der Gebäude- und Wohnungserhebung 1990 verwendet wurden, erarbeitet. Die Strukturierung dient u.a. zur Gewichtung der Wohnungstypen entsprechend der Grundgesamtheit.

[47] Unter Überlappung versteht man den Teil der gleichen Wohnungen, die nach einer bestimmten Zahl von Erhebungen in der Stichprobe verbleiben. Durch Rotation und Ausfall wird es in der Stichprobe ständig Ein- und Austritte von Wohnungen geben.

[48] Bei einer vierteljährlichen Veränderungsrate von 1% und einer Überlappung von 70% ergibt sich eine Standardabweichung von 0.44%; so kann - mit einem Vertrauensintervall von 95% - gesagt werden, dass die vierteljährliche Veränderungsrate zwischen 0.14% und 1.86% liegt.

[49] Nach den verschiedenen Befragungsvarianten waren zwischen 30 und 37% der verfügbaren Adressen aus dem Telefonbuch Mieterhaushalte, die zur Auskunftserteilung bereit waren.

[46] Cette classification dérive subtilement et indirectement de la classification des logements en différentes périodes de construction adoptée pour le recensement fédéral des bâtiments et des logements de 1990 et elle servira entre autres à une pondération des types de logements conforme à la structure de la population de base.

[47] Par chevauchement (Überlappung), on entend la part des mêmes logements qui restent dans l'échantillon après un certain nombre d'enquêtes. Avec la rotation de l'échantillon et le phénomène de défaillance, il y aura, en effet, un flux continuel d'entrée et de sortie de logements dans l'échantillon.

[48] Pour un taux de variation trimestriel de 1% et avec un chevauchement de 70%, on atteint un écart-type de 0.44%; nous pouvons ainsi dire, avec un intervalle de confiance de 95%, que la variation trimestrielle se situe entre 0.14% et 1.86%.

[49] Selon la variante d'enquête utilisée, entre 30 et 37% des adresses accessibles tirées de l'annuaire téléphonique concernaient des ménages-locataires qui étaient disposés à fournir des renseignements.

Geltungsbereich des Indexes definiert wurde (Geschäftsadressen, Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen usw.), Unerreichbarkeit (Wegzug, längerdauernde Abwesenheit usw.), Undurchführbarkeit (Sprachprobleme, technische Schwierigkeiten) oder Verweigerung der Antwort eine Nettostichprobe von 5000 Einheiten resultiert.

5.2.5 Die neue Berechnungsmethode für den Mietpreisindex

Zur Behebung der Schwächen der aktuellen Berechnungsmethode[50] wurde der methodische Ansatz vollständig geändert und neu formuliert, um den grundlegenden Anforderungen (Definition des Messobjektes, Lösung der Probleme im Zusammenhang mit Qualitätsveränderungen, Einbezug neuer Wohnungen) in Zukunft zu genügen.

5.2.5.1 Der methodische Ansatz

Auch in Zukunft soll der Mietpreisindex die Entwicklung des gesamtschweizerischen Mietpreisniveaus messen.

Das Grundprinzip des methodischen Ansatzes besteht darin, Durchschnittspreise für homogene, im Zeitablauf qualitativ vergleichbare Wohnungskategorien gemäss der in Abschnitt 5.2.4.3 definierten Matrix zu ermitteln. Der Index pro Wohnungskategorie ergibt sich aus dem Vergleich der jeweiligen Durchschnittspreise der Berichtsperiode mit den entsprechenden Durchschnittspreisen des Basiszeitraums Mai 1993. Die Indizes der einzelnen Kategorien werden anschliessend zum Gesamtindex zusammengefasst. Zusätzlich dazu wird aus den Gesamtindizes der Berichtsperiode und der Vorerhebung eine Veränderungsrate zur Vorperiode ermittelt.

Die vorgeschlagene Methode kann beim Auftreten von Extremwerten sensibel reagieren (die Mietzinsen sind asymmetrisch verteilt und insbesondere die sehr hohen Mieten können die Streuung erheblich vergrössern). Bei einem bezüglich der Genauigkeit der Resultate nicht akzeptierbaren Einfluss der Extremwerte fasst das BFS eine Methode für die Trimmung der extremen Mietwerte ins Auge. Damit können gleichzeitig Verzerrungen aus anderen abweichenden Werten (als Folge von Kodifizierungsfehlern, Luxuswohnungen) auf den Mietpreisindex eliminiert werden. Dieses Vorgehen wird jedoch vorerst nur zu Testzwecken und für interne Analysen verwendet.

[50] Siehe Abschnitt 5.1, Aufzählung der wichtigsten Mängel der aktuellen Statistik.

(adresses commerciales, logements en propriété, logements de vacances, etc.), l'inaccessibilité d'autres (déménagement, absence de longue durée, etc.), l'incapacité (problèmes de langue, difficultés techniques) ou le refus de répondre.

5.2.5 La nouvelle méthode de calcul de l'indice des loyers

Dans le but de remédier aux défauts de l'actuelle méthode de calcul[50], l'approche méthodologique a été totalement modifiée et reformulée de manière à répondre convenablement à deux impératifs fondamentaux (délimitation de l'objet de mesure, résolution des problèmes liés aux changements de qualité et à l'inclusion des logements neufs).

5.2.5.1 L'approche méthodologique

L'objectif est, comme par le passé, le calcul, exprimé en moyenne nationale, de l'évolution du niveau des loyers.

Le principe de base de l'approche méthodologique consiste à définir des prix moyens pour des catégories de logements homogènes et qualitativement comparables dans le temps (selon la matrice définie au paragraphe 5.2.4.3). Ces prix moyens sont comparés à ceux de la période de base pour former une série d'indices par catégorie qui sont ensuite agrégés pour donner l'indice global. Un taux de variation par rapport à la période précédente est dérivé des indices de la période sous revue et de la période précédente.

Cette méthode peut s'avérer sensible aux valeurs extrêmes (les loyers présentent une distribution asymétrique et les loyers très élevés ont tendance à contibuer le plus à la variabilité de l'indice). Si ces valeurs extrêmes montrent une influence qui ne serait pas acceptable du point de vue de la précision des résultats, nous envisageons d'utiliser un procédé de troncage des loyers les plus extrêmes. Ce procédé nous aidera à traiter, en même temps, les valeurs aberrantes (erreurs de codification, appartements de luxe). Cependant, il sera d'abord utilisé à des fins de tests et d'analyses internes.

[50] Voir paragraphe 5.1, l'énumération des principaux défauts de la statistique actuelle.

5.2.5.2 Die Behandlung von Qualitätsveränderungen

Die Qualität der Wohnungen ist einer ständigen Veränderung unterworfen. Einerseits nimmt sie in Folge fortschreitender Alterung ab, andererseits wird sie durch Renovationen, Um- und Neubauten verbessert. Die Entwicklung der «reinen» Preise ist demzufolge sehr schwer messbar. Die direkt aufgrund der Mietzinsen berechneten Veränderungsraten beinhalten immer eine gewisse (positive oder negative) Qualitätskomponente.

Um dem Problem der qualitativen Veränderungen Rechnung zu tragen, sind wir davon ausgegangen, dass die beobachteten und anschliessend miteinander verglichenen Mieten nicht die der gleichen, sondern von qualitativ vergleichbaren Wohnungen sein müssen. Aus diesem Grund sind möglichst homogene Untergruppen mit einer im Zeitablauf unveränderten Altersstruktur zu bilden. Durch diesen Ansatz, der auch den ständigen Einbezug von neuerstellten Wohnungen vorsieht, werden Qualitätsverminderungen und -verbesserungen innerhalb der homogenen Untergruppen (Wohnungen gleicher Art und gleichen Alters) weitgehend kompensiert.

Die Bildung von Altersklassen hat zur Folge, dass jedes Jahr ein Teil der Wohnungen von einer Kategorie zur anderen (in der Matrix von oben nach unten) verschoben wird. Diese Verschiebung ist nicht nur bei altersbedingten Qualitätsverminderungen der Wohnungen vorgesehen, sondern - in umgekehrter Richtung - ebenso bei Qualitätsverbesserungen durch Renovationen[51].

Die Messung des Einflusses der neuerstellten Wohnungen auf die Entwicklung der Mietpreise beruht, dem allgemeinen methodischen Ansatz entsprechend, auf dem Preisvergleich von qualitativ und quantitativ vergleichbaren Gütern. Die neuen Wohnungen werden in die Altersklasse 0-5 Jahre des Berichtszeitraumes integriert und mit der entsprechenden Kategorie der vorangegangenen Perioden verglichen. Auf diese Weise können die wesentlichen Komponenten der Teuerungsentwicklung auf dem Wohnungsmarkt im Mietpreisindex berücksichtigt werden. Die allgemeine und kontinuierliche Verbesserung der qualitativen

[51] Wir haben dazu die verschiedenen Renovationsarbeiten in 3, hier nur kurz beschriebene Hauptgruppen mit folgenden Auswirkungen unterteilt:

- eine einfache Renovation der Wohnung im Sinne einer Instandstellung (Unterhalt) bewirkt keine Verschiebung in der Matrix;
- eine Renovation mit einer beträchtlichen Verbesserung der Qualität der Wohnung bewirkt eine von Fall zu Fall neu einzuschätzende Verschiebung nach oben;
- eine Total-Renovation, d.h. Änderungen der Struktur der Wohnung oder des Gebäudes, führt zum Wechsel in die dem Renovationsjahr entsprechende Alterskategorie.

5.2.5.2 Le traitement des changements de qualité

La qualité des logements est soumise à une variation permanente: d'un côté, elle diminue par suite d'un vieillissement constant; d'autre part, elle s'améliore au gré des rénovations, des transformations et des constructions nouvelles. La mesure des modifications des prix «purs» est, de ce fait, très difficile, les taux de variation calculés directement à partir des loyers renfermant constamment une certaine composante «qualité» (positive ou négative).

Afin de résoudre le problème des variations qualitatives, nous sommes partis du fait que les loyers observés puis comparés entre eux ne doivent pas être ceux des logements identiques mais ceux des logements comparables sur le plan qualitatif. Condition du succès: former des sous-groupes de logements aussi homogènes que possible, de manière que leur structure par âge soit inchangée dans le temps. Une telle approche, qui prévoit aussi l'inclusion permanente des logements nouvellement construits, implique la compensation pratiquement intégrale des diminutions et des améliorations de qualité au sein des sous-groupes homogènes (logements du même genre et du même âge).

La portée de cette solution est que, avec le système des classes d'âges, il s'opère d'année en année un déplacement (verticalement dans la matrice) des logements d'une catégorie à l'autre. Ce déplacement perceptible en cas de diminution de qualité dû au vieillissement des logements, l'est aussi en cas d'amélioration de qualité des logements par le biais des rénovations[51].

Quant à la mesure de l'évolution des loyers des logements nouvellement construits, elle repose, conformément à l'approche méthodologique, sur la comparaison des prix de biens comparables en qualité comme en quantité: les logements neufs sont intégrés dans la classe d'âges 0-5 ans de la période sous revue elle même comparée avec la catégorie correspondante des périodes antérieures. De cette manière, nous prendrons essentiellement en compte les composantes objectives de renchérissement du marché du logement. L'amélioration globale et continuelle, dans les logements nouvellement construits, de variables qualitatives telles

[51] A ce propos, nous avons élaboré un système de «glissement» des logements le long de la matrice de calcul, fondé sur l'amalgame des divers travaux de rénovations en 3 genres principaux avec les effets suivants, sommairement énumérés:

- une rénovation simple du logement, dans le sens d'une remise en état (entretien), ne provoque aucun glissement;
- une rénovation, ayant pour effet une amélioration considérable de la qualité du logement, occasionne un glissement vers le haut d'une ampleur estimée au cas par cas;
- une rénovation lourde avec transformation des structures du logement ou du bâtiment est le signe d'un total renouvellement avec comme corollaire le passage du logement dans la catégorie des logements neufs.

Variablen wie Grösse (Wohnfläche), Ausstattung und Standort bei den neuerstellten Wohnungen birgt das Risiko einer gewissen Überschätzung der Mietpreisentwicklung in sich. Die Isolierung und Ausklammerung von solchen Komponenten ist in der Praxis jedoch kaum realisierbar. Wo grosse qualitative Unterschiede offensichtlich sind (z.B. bei Luxuswohnungen), muss man entweder auf den Einbezug verzichten oder die nötigen Korrekturen vornehmen.

5.2.5.3 Die Gewichtung der Wohnungstypen

Gemäss der Konzeption der Indexberechnung nach Laspeyres mit dem Prinzip einer über die Zeit konstant angenommenen Konsumstruktur, wird der Berechnungsmatrix (vgl. Abschnitt 5.2.4.3) ein festes Gewichtungsschema zugrundegelegt. Dieses Schema basiert auf den Daten der Gebäude- und Wohnungserhebung 1990 und enspricht der Struktur des gesamten Wohnungsbestandes.

Das Gewicht der verschiedenen Wohnungstypen, die eine Art Warenkorb für den Mietpreisindex darstellen und zur Aggregation der Wohnungstypen zum Gesamtindex dienen, ist im Zeitablauf prinzipiell konstant zu halten, wird aber periodisch überprüft. Die Überprüfung erfolgt im Rahmen der geplanten Strukturerhebung. Wenn die Abweichung der erhobenen Gewichtungsanteile von den Anteilen, die dem Mietindex zugrundeliegen, eine bestimmte Grenze überschreiten, wird eine entsprechende Anpassung vorgenommen.

5.2.6 «Anschluss» der Gemeinden an die Mietpreiserhebung

Eine der Besonderheiten der neuen Mietpreisstatistik ist der Verzicht auf kurzfristige regionale Indexresultate, weil die für die Berechnung des Mietpreisindexes nötige Erhebung in Zukunft nur auf nationaler Ebene durchgeführt wird. Die regionalen Bedürfnisse werden in Zukunft nur noch im Rahmen der Strukturerhebung berücksichtigt.

Gemeinden, die kurzfristige Informationen wünschen, müssen sich auf die Entwicklung des gesamtschweizerischen Mietindexes stützen. Es bestehen allerdings noch zwei andere Möglichkeiten: entweder schliessen sich die Regionen an die künftige Erhebung des BFS an oder sie führen selber (autonom und harmonisiert) eine Erhebung nach der bisherigen Methode durch. Die erste Lösung scheint in Anbetracht der hohen Kosten (regionale Stichproben müssen nahezu gleich gross sein wie diejenige auf nationaler Ebene; Mischform der Erhebung, die eine externe Mitarbeit voraussetzt) nicht realistisch; die zweite Variante erfordert entsprechendes Know-how und eine geeignete Infrastruktur.

Die neue Mietpreiserhebung wird jedoch mit den Erhebungen auf regionaler Ebene technisch bestmöglich harmonisiert.

que la taille, l'équipement, l'emplacement risquerait d'induire une certaine surévaluation de l'évolution des loyers. Mais, il est vrai que l'isolement et l'exclusion de composantes de ce genre pourraient se révéler relativement difficiles à réaliser dans la pratique. Là où il est manifeste que les différences qualitatives sont considérables (par exemple, dans les appartements de luxe), il faudra soit renoncer à leur inclusion, soit procéder aux corrections de qualité nécessaires.

5.2.5.3 La pondération des types de logements

Par respect de la conception du calcul de l'indice selon Laspeyres fondé sur le principe de la consommation constante, nous allons définir un schéma de pondération fixe de la matrice (présentée au paragraphe 5.2.4.3). Ce schéma sera élaboré sur la base des données du recensement des bâtiments et des logements 1990 et sera conforme à la structure de l'ensemble des logements.

Les poids des différents types de logements, exerçant une fonction de panier-type pour l'indice global des loyers, devraient rester constants le plus longtemps possible. Ainsi, nous procéderons périodiquement à la vérification des poids qui servent à l'agrégation des types de logements pour la détermination de l'indice des loyers. Cette procédure de vérification sera réalisée sur la base de l'enquête de structure. La pondération peut être adaptée lorsque des écarts intolérables sont constatés lors des vérifications.

5.2.6 Le «rattachement» des communes à l'enquête sur les loyers

Une des particularités de la nouvelle statistique des loyers est l'abandon de la détermination de résultats régionaux à court terme du fait que l'enquête que nécessite le calcul de l'indice des loyers ne sera, dorénavant, exécutée qu'à l'échelle nationale. Les besoins régionaux seront satisfaits dans le cadre de l'enquête de structure.

Ainsi, les régions souhaitant disposer d'informations à brève échéance devront se baser sur l'évolution de l'indice suisse des loyers. Deux solutions peuvent également être envisagées pour les régions désireuses d'informations à court terme: soit se rattacher à la future enquête courante de l'OFS, soit réaliser, de manière autonome et harmonisée, une enquête selon la procédure actuelle. La première solution ne paraît pas réaliste, étant donné les coûts qu'elle engendre (échantillons régionaux dans les mêmes proportions que l'échantillon national; forme mixte d'enquête nécessitant une collaboration externe); quant à la seconde, elle nécessite un savoir-faire et une infrastructure adaptée.

Cependant, le nouveau relevé des loyers devra, sur le plan technique, être harmonisé le plus possible avec ceux qui se déroulent au niveau de certaines régions.

5.3 Eigengenutzte Wohnungen

5.3.1 Die ursprüngliche Zielsetzung

In den zur Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise definierten Zielvorgaben und Grundsätzen hatte die KOKOS empfohlen, Möglichkeiten für den expliziten Einbezug der eigengenutzten Wohnungen in die Indexberechnung zu prüfen[52]. Diese Empfehlung wurde mit der zunehmenden Bedeutung des Wohneigentums sowie mit der Ausdehnung der Verbrauchserhebung 1990 (Gewichtungsbasis des künftigen Landesindexes) auf die gesamte Wohnbevölkerung begründet.

Dazu kommt, dass sich eine Sonderbehandlung der eigengenutzten Wohnungen aus den zwei folgenden Überlegungen heraus aufdrängt: Einerseits kann sich der «Nutzungspreis» der Eigentumswohnungen anders entwickeln als die Mieten; andererseits ist die Struktur der eigengenutzen Wohnungen bezüglich Grösse, Alter und Standort anders als bei den Mietwohnungen.

5.3.2 Konzeptionelle und methodische Probleme

5.3.2.1 Konzeptionelle Grundproblematik: Fehlender Preis und Abgrenzung von Konsum und Investition

Gemäss Nationaler Buchhaltung gehört nur die Nutzung einer eigenen Wohnung (in der Form einer Mietäquivalenz), nicht aber deren Kauf zum privaten Konsum. Für den Einbezug der eigengenutzten Wohnungen in die Indexberechnung gilt es somit, eine klare Abgrenzung zwischen Konsum und Investition zu finden. Die Kosten und Ausgaben für die Nutzung einer Eigentumswohnung[53] setzen sich aus Investitionselementen (z.B. Wertveränderung, Verzinsung des Eigenkapitals, wertvermehrende Renovationen, die über den normalen Unterhalt hinausgehen) und Konsum- oder Kostenelementen ohne Investitionscharakter (z.B. Hypothekarzinsen, Steuern, Versicherungen, Abgaben, laufender Unterhalt, Verwaltungskosten) zusammen[54].

[52] Gegenwärtig wird im Landesindex den eigengenutzten Wohnungen nur bei der Gewichtung der Gruppe Wohnungsmieten Rechnung getragen.

[53] Im Gegensatz zum Mieter, bei dem die Kosten und Ausgaben für die Wohnung 100% Konsumausgaben sind.

[54] Es sind jene Methoden zu bevorzugen, die, soweit möglich, nur Ausgaben- bzw. Kostenelemente einbeziehen, die zum privaten Konsum gehören, Investitionsausgaben aber ausschliessen.

5.3 Les logements occupés par leur propriétaire

5.3.1 L'objectif initial

Dans les objectifs et principes qu'elle a définis pour la révision de l'indice des prix à la consommation, la CSCS avait recommandé d'examiner la possibilité d'inclure, de manière explicite[52], les logements occupés par leur propriétaire (LOP) dans le calcul de l'IPC. Cette recommandation s'appuyait sur un double motif: d'une part, l'importance croissante de la propriété du logement et, d'autre part, l'extension de l'Enquête sur la consommation 1990 (base de pondération du nouvel IPC) à l'ensemble de la population résidante.

En outre, nous sommes partis du fait qu'un traitement particulier de ces logements, à la différence des logements loués, s'imposait pour deux raisons: d'une part, le «prix d'utilisation» des logements en propre peut connaître une évolution différente de celle des loyers; d'autre part, ces logements présentent une structure distincte de celle des logements loués du point de vue de la dimension, de l'âge et de la situation.

5.3.2 Problèmes conceptuels et méthodologiques

5.3.2.1 Problème conceptuel de base: absence de prix et délimitation entre consommation et investissement

Dans la comptabilité nationale, seule l'utilisation d'un logement en propre (sous forme d'équivalence locative) fait partie de la consommation privée alors que l'achat en est exclu. Ainsi, l'inclusion des logements occupés en propriété dans le calcul de l'indice exige une délimitation sans équivoque entre consommation et investissement. Les coûts et les dépenses découlant de l'utilisation d'un logement en propre[53] se composent d'éléments d'investissement (par exemple: altération et dépréciation de la valeur, rémunération du capital propre, travaux de plus-value qui sortent du cadre de l'entretien normal) et d'éléments de consommation ou éléments de coûts sans caractère d'investissement (par exemple: intérêts hypothécaires, impôts, assurances, taxes, entretien courant, frais administratifs)[54].

[52] Dans l'IPC actuel, les logements occupés par leur propriétaire sont uniquement pris en compte dans la pondération du groupe loyer du logement.

[53] Contrairement au locataire dont les calculs de frais et les dépenses pour le logement représentent a 100% des dépenses de consommation.

[54] Les éléments à caractère d'investissement doivent, naturellement être éliminés. Ainsi, on ne considère que les méthodes qui font autant que possible et seulement appel aux éléments de dépenses ou de coûts appartenant à la consommation privée.

Ein Abgrenzungsproblem ergibt sich nicht zuletzt aus der Tatsache, dass für die Nutzung einer eigenen Wohnung kein eigentlicher Preis existiert. Für die Indexberechnung müssen deshalb geeignete Ersatzindikatoren gefunden werden.

Ausser diesem konzeptionellen Problem waren Aspekte wie die Verfügbarkeit der Daten, die Möglichkeit der praktischen Realisierbarkeit, die vorgesehene Anwendung des Landesindexes sowie die Übereinstimmung mit dem allgemeinen Indexkonzept für die Methodenwahl massgebend.

5.3.2.2 Unbefriedigende praktische Durchführbarkeit des methodischen Ansatzes

Unter den verschiedenen methodischen Ansätzen erwies sich der «Kostenansatz»[55] am besten geeignet zur direkten Abbildung der Entwicklung der Teuerung, wie sie sich bei der Nutzung einer Eigentumswohnung präsentiert. Dieser Ansatz gründet auf Kosten- und Ausgabenelementen, die der Eigentümer für die Nutzung seiner eigenen Wohnung bezahlen muss. So können effektiv bezahlte und nicht unterstellte, fiktive Preise berücksichtigt werden; ferner hat dieser Ansatz den Vorteil geringerer Erhebungskosten. Er beruht jedoch auf Substitutionswerten, die nur näherungsweise die Entwicklung des Preises für die «Nutzung der Eigentumswohnung» wiederzugeben vermögen.

Bei der Untersuchung des Kostenansatzes im Hinblick auf die praktische Umsetzung erwiesen sich die Hypothekarzinsen als wichtigstes Kostenelement, gefolgt von den Unterhalts- und Reparaturkosten inkl. Material, Steuern und Versicherungen, Verwaltungskosten, Taxen und Gebühren. Bei diesen Kostenelementen, die bei der Indexberechnung berücksichtigt werden sollen, wurden namentlich zwei Feststellungen gemacht:

- Zwischen der Entwicklung dieser Kosten und der Entwicklung des Mietpreisindexes besteht eine starke Korrelation.
- Sie sind die grössten Ausgabenposten für die Nutzung des Wohneigentums durch den Besitzer (gemäss Resultaten der Haushaltungsrechnungen und der Verbrauchserhebung 1990).

Im Bestreben, einen technisch zuverlässigen Index der eigengenutzten Wohnungen zu erarbeiten, konzentrierte sich das BFS auf die methodische Behandlung der erwähnten Kostenelemente. Ziel eines solchen Indexes ist die Ermittlung des Einflusses von Preis-

[55] Der «Kostenansatz» und die «Methode der Mietäquivalenz» entsprachen unseren Anforderungen am besten. Diese beiden Ansätze werden auch international oft benutzt. Nach Abwägen der Vor- und Nachteile entschieden wir uns für unsere künftige Erhebung für den «Kostenansatz».

Dans cet ordre d'idées, l'utilisation d'un logement en propre n'implique pas l'existence d'un véritable prix mais la présence d'indicateurs de substitution qu'il faut définir de manière appropriée.

Outre ce problème conceptuel, des aspects comme la disponibilité des données, la faisabilité, l'emploi prévu de l'IPC ainsi que la conformité avec le concept général de l'indice ont été déterminants pour le choix d'une méthode.

5.3.2.2 La faisabilité de l'approche méthodologique est peu satisfaisante

Parmi les approches méthodologiques examinées, «l'approche par les coûts»[55] s'est revélée à même de traduire, le mieux et directement, l'évolution du renchérissement telle qu'elle se présente dans l'utilisation du logememement en propre. Cette approche est basée sur les éléments concrets de coûts et de dépenses que le propriétaire doit payer pour l'utilisation de son propre logement. Elle permet de considérer les prix effectifs à payer et non des prix imputés; en outre, elle présente l'avantage d'occasionner une légère charge de relevé. Cette approche repose cependant sur des valeurs de substitution qui ne peuvent traduire qu'approximativement l'évolution du prix du bien «utilisation du logement en propre».

Les recherches effectuées dans le but d'élucider la conception pratique de cette méthode ont montré la prédominance des intérêts hypothécaires comme composante de coût, suivis des coûts d'entretien et de réparation y compris l'achat de matériel, des impôts et des assurances, des frais administratifs, des taxes et redevances. Ces éléments de coûts, susceptibles d'être pris en compte dans le calcul de l'indice, ont eu la double particularité:

- montrer, lors de tests, une forte corrélation avec l'indice des loyers;
- d'être prépondérants dans les dépenses pour le logement en propriété (d'après les résultats de l'enquête sur les budgets des ménages et de l'Enquête sur la consommation 1990).

En vue de l'élaboration d'un indice des LOP techniquement fiable, l'accent a été mis sur la définition d'un traitement méthodologique de ces éléments. L'objectif d'un tel indice, construit à l'aide de ces composantes, est de refléter l'influence des variations

[55] «L'approche par les coûts» (ou les «paiements») et la méthode de «l'équivalence locative» ont été celles qui ont répondu le mieux à nos besoins. Ces deux approches sont aussi celles fréquemment utilisées dans la pratique internationale. La comparaison de leurs avantages et de leurs inconvénients nous a conduit à accorder une préférence à «l'approche par les coûts» pour notre future enquête.

schwankungen auf die Beträge, die ein Eigentümer für die Nutzung und den Unterhalt der eigenen Wohnung bezahlen muss. Der theoretische Ansatz musste jedoch für die praktische Umsetzung erheblich vereinfacht werden, da die benötigten Informationen (Preise und Gewichtung) zu den verschiedenen Kostenelementen nur beschränkt verfügbar sind. Eine Reihe weiterer Probleme ergibt sich aus der Tatsache, dass nicht alle Ursachen von Preisveränderungen der ausgewählten Kostenelemente ermittelt und in die Berechnung miteinbezogen werden können. Einige Beispiele zur Illustration:

- Die Entwicklung der Baukosten und der Bodenpreise sind entscheidende Faktoren für die Entwicklung der Kosten für die Nutzung von Eigentumswohungen. Wenn man sich auf eine zeitlich aktualisierte Situation bezieht, wie z.B. beim Mietpreisindex, wo laufend neuerstellte Wohnungen einbezogen werden, so müssen diese Faktoren berücksichtigt werden. Da es zur Zeit auf gesamtschweizerischer Ebene weder einen Bau- noch einen Bodenpreisindex gibt, ist dies vorläufig aber nicht möglich.
- Die Hypotheken können in ihrer Vielfalt (Struktur der verschiedenen Hypothekenarten und der entsprechenden Zinssätze) nicht repräsentativ erfasst werden.
- Für die Steuern und Versicherungen verfügt man über keine geeigneten Substitutionswerte als Entwicklungsindikatoren der Kosten für Eigentumswohnungen.
- Die Verwaltungskosten sind nicht einfach zu bestimmen; sie können schwierig zu umschreibende Mengenaspekte beinhalten.

Aufgrund dieser Schwierigkeiten ist nur ein auf einige Kostenelemente reduzierter (Hypothekarzins, Unterhalts- und Reparaturkosten inkl. Material, Taxen und Gebühren), in seiner Ausgestaltung stark vereinfachter Kostenansatz praktisch realisierbar.

Ein solcher Ansatz für den Einbezug der eigengenutzten Wohnungen ist aber aus der Sicht des BFS eine zu grobe Vereinfachung, weil wesentliche Kostenelemente und preisbeeinflussende Faktoren wie Bau- und Bodenpreise nicht berücksichtigt werden können, ganz abgesehen von den erwähnten methodischen Problemen.

5.3.3 Verzicht auf einen expliziten Einbezug der eigengenutzten Wohnungen in den Landesindex

Die Probleme und Mängel auf methodischer Ebene und bei der praktischen Umsetzung des Kostenansatzes sind der Grund dafür, dass der explizite Einbezug der eigengenutzten Wohnungen in den Konsumentenpreisindex nicht unbedingt zu besseren Ergebnissen führen würde als die aktuelle Praxis.

des prix sur les montants qu'un propriétaire doit débourser pour pouvoir habiter et entretenir son logement. Toutefois, il a fallu recourir à une simplification du fait de la disponibilité limitée des informations sur les divers aspects de ces éléments (prix et pondération). Ainsi, les problèmes liés aux différentes solutions de traitement possibles sont nombreux, en particulier le fait que les causes des variations de prix des éléments de coûts des LOP ne peuvent pas être représentées toutes et en même temps. Quelques exemples:

- l'évolution des coûts de construction et des prix du sol sont des facteurs déterminants dans le comportement des coûts des LOP. Si l'on se réfère à une situation actualisée dans le temps, comme c'est le cas pour l'indice des loyers qui est périodiquement actualisé avec l'inclusion des logements neufs, il faut en tenir compte; ce qui n'est, malheureusement, pas possible dans ce cas précis;
- le phénomène hypothécaire dans la propriété du logement ne peut pas être traduit dans sa diversité (structure des différents types d'hypothèques et taux de primes correspondants) de manière à lui assurer une représentativité convenable;
- pour les impôts et les assurances, on ne dispose pas d'indicateurs appropriés traduisant leurs effets sur l'évolution de ces coûts pour les LOP;
- la délimitation des frais administratifs n'est pas évidente à effectuer; le cas échéant, ces frais renferment des aspects de quantité difficiles à cerner.

Ainsi, en renonçant à tenir compte de certains éléments de coûts, nous avons la possibilité de traduire le comportement des LOP dans l'indice des prix à la consommation sur la base de quelques éléments seulement et avec des solutions de traitement simplifiées: coûts d'intérêts hypothécaires, frais d'entretien et de réparation y compris l'achat de matériel, taxes et redevances.

Mais, du poin de vue de l'OFS, cette approche pour l'inclusion des LOP est somme toutes, simpliste car, les principaux facteurs d'influence des coûts et des prix, à savoir les prix à la construction et ceux du sol, ne peuvent pas être considérés, abstraction faite des problèmes méthodologiques susmentionnés.

5.3.3 La renonciation à une inclusion explicite des LOP dans l'IPC

Les lacunes dans la solution possible de traitement jouent en sa défaveur de telle sorte qu'il n'est pas garanti que l'inclusion explicite d'un indice des LOP, conçu comme tel, dans l'IPC puisse jouer un meilleur rôle d'indicateur que la pratique actuelle.

Deshalb wird der Preisentwicklung der eigengenutzten Wohnungen weiterhin implizit durch Berücksichtigung ihres Gewichtes bei den Wohnungsmieten Rechnung getragen.

Die Frage und die Problematik des Einbezuges der eigengenutzten Wohnungen wird im Hinblick auf die nächste Revision des Konsumentenpreisindexes weiterbearbeitet (vgl. Kapitel 8).

5.4 Die Gewichtung des Mietpreisindexes im Warenkorb des Landesindexes der Konsumentenpreise

Wie für alle übrigen Positionen des Warenkorbes wird die Gewichtung des Mietpreisindexes (inkl. eigengenutzte Wohnungen) aufgrund der entsprechenden Ausgabenanteile der Verbrauchserhebung 1990 (vgl. Kapitel 4.2) ermittelt. Für die Mietpreise sind die Mietausgaben der Mieterhaushalte massgebend, während für die Gewichtung der eigengenutzten Wohnungen auf die Ausgaben der Eigentümer für Hypothekarzinsen, Reparaturen, Taxen und Gebühren abgestellt wird.

6 Auswertung der Daten und Erfolgskontrolle

6.1 Auswertung und Publikation

Zur Zeit sind die Arbeiten zur Entwicklung und Installation der EDV-Datenbankapplikation «PRESTA» (PREisSTAtistik) in vollem Gange. Diese Datenbank soll in Zukunft für die Produktion der gesamten Preisstatistik verwendet werden. Bei PRESTA handelt es sich primär um ein modernes Arbeitsinstrument für die Erhebungsorgane, nicht um eine öffentliche Auskunftsdatei. Die Applikation unterstützt die Erhebung, Verwaltung, Auswertung und Archivierung der erhobenen Preise und stellt Schnittstellen für die Publikation und elektronische Diffusion der Ergebnisse zur Verfügung.

Die «traditionelle» Verbreitung der Resultate mit Hilfe von Pressemitteilungen und einer ausführlichen monatlichen Fachreihe[56] hat sich bewährt und wird in modifizierter Form weiterhin im Zentrum stehen. Dabei wird der zukünftige Konsumentenpreisindex - in Kontinuität zum bisherigen Landesindex und in Übereinstimmung mit der internationalen Praxis - auf den Nachweis der Preisveränderungen in Form von Preisindizes ausgerichtet. Selbstverständlich sollen wie bisher die absoluten Durchschnittspreise derjenigen

[56] Vgl. BFS, Landesindex der Konsumentenpreise, Detailresultate.

Ainsi, nous avons décidé de continuer à traduire, de manière implicite, le comportement des LOP dans l'indice des prix à la consommation en tenant compte du poids qu'ils représentent dans la pondération des loyers.

On continuera à approfondir la question et la problématique de l'inclusion des LOP en vue de la prochaine révision de l'indice des prix à la consommation (voir chapitre 8).

5.4 La pondération de l'indice des loyers dans le panier-type de l'indice des prix à la consommation

Comme pour chacune des autres rubriques du panier-type, le poids de l'indice des loyers, y compris celui des logements occupés par leur propriétaire, est la part des dépenses correspondantes conformément à l'enquête sur la consommation 1990 (voir paragraphe 4.2). Pour les loyers, les dépenses de loyer des ménages de locataires retenus sont déterminantes; quant aux LOP, les dépenses du propriétaire-occupant pour les intérêts hypothécaires, les réparations du logement, les taxes et charges sont décisives.

6 Exploitation des données et contrôle des résultats

6.1 Exploitation et publication

Actuellement, les travaux qu'exigent la mise sur pied et l'installation de la banque de données PRESTA battent leur plein. Cette banque de données sera utilisée dorénavant pour la production de toutes les statistiques des prix. Il s'agit en premier lieu d'un instrument de travail moderne destiné aux organes chargés de l'enquête, et non d'un fichier d'information. PRESTA servira d'outil pour l'enquête, la gestion, l'exploitation et le stockage des prix enregistrés et fournira des interfaces pour la publication et la diffusion électronique des résultats.

La diffusion «traditionnelle» des résultats, au moyen de communiqués de presse et d'une publication mensuelle détaillée[56], a fait ses preuves. Sous une forme modifiée, elle conservera donc son rôle central. Le futur indice des prix à la consommation sera axé (comme l'ancien, et selon la pratique internationale) sur l'indication de la variation des prix, sous forme d'indices. Nous continuerons évidemment à publier aussi les prix moyens en francs des biens qui sont d'intérêt général et qui peuvent être élaborés sur une base statistique

[56] Cf. OFS, L'indice suisse des prix à la consommation, résultats détaillés.

Güter, bei denen dies von Interesse und statistisch verantwortbar ist, publiziert werden. Das Informationsangebot wird abgerundet durch Ergebnisse nach zusätzlichen Klassifikationen (vgl. Abschnitt 4.2.2.5) und durch analytische Kennziffern (z.B. saisonkorrigierte Zeitreihen).

Zudem ermöglicht PRESTA eine flexible, analytischen Bedürfnissen entgegenkommende ad-hoc-Auswertung der Daten. Auch individuelle Anfragen aus dem Publikum können damit besser beantwortet werden. Schliesslich ist auch die elektronische Verbreitung der Ergebnisse über die öffentlich zugängliche Datenbank STATINF, mit Hilfe von Disketten und allenfalls auf weiteren Kanälen vorgesehen.

Im bisherigen Landesindex werden vom BFS für die 48 Indexgemeinden monatlich Gemeindeindizes berechnet. Im revidierten Konsumentenpreisindex ist auf die Berechnung von Gemeindeindizes zu verzichten. Wird nämlich das Postulat der Konzentration auf die nationale Ebene, einer Straffung der Erhebungen und einer Reduktion der Preismeldungen wirklich ernst genommen, ist es dem BFS nicht mehr möglich, auf Gemeindeebene Indizes zu ermitteln. Die Zusammenarbeit mit einzelnen selbstrechnenden Städten bleibt vorbehalten (vgl. Abschnitt 4.4.3). Darüberhinaus ist keine Berechnung regionaler Indizes, etwa für Grossregionen, vorgesehen.

6.2 Erfolgskontrolle und Plausibilisierung der Ergebnisse

Mit dem neuen Konsumentenpreisindex sollen die laufende Qualitätskontrolle und die Überprüfung der Plausibilität der Ergebnisse systematisiert und vertieft werden. Auf internationaler Ebene sind Bestrebungen im Gange, die Präzision, d.h. die Fehlermarge der Indexergebnisse statistisch zu ermitteln (Zufallsfehler, Vertrauensintervall). Einzelne Länder (USA, Niederlande, Schweden) publizieren entsprechende Resultate. Die dazu erforderlichen Studien sind - allenfalls zusammen mit interessierten Forschern - an die Hand zu nehmen.

Ebenso muss die Analyse der Ergebnisse intensiviert werden, um die rechtzeitige und kompetente Anpassung des Konsumentenpreisindexes an neue Entwicklungen und die fundierte Kommentierung der Resultate (vor allem in Sondersituationen) sicherzustellen.

So werden im Rahmen der Umwelt-, Energie- und Fiskalpolitik in letzter Zeit vermehrt Massnahmen vorgeschlagen, die eine potentielle Auswirkung auf den Landesindex ausüben. Jüngste Beispiele dafür sind die Einführung einer CO_2-Abgabe, der Ökobonus sowie das in der Volksabstimmung abgelehnte Finanzpaket.

solide. L'offre d'informations comprendra en plus les résultats élaborés pour la subdivision plus détaillée que nous avons décrite sous paragraphe 4.2.2.5 et des indices analytiques (par exemple des séries dessaisonalisées).

En outre, PRESTA permet une exploitation ad hoc des données souple, qui répond aux besoins d'ordre analytique. Elle permet aussi de fournir plus aisément aux particuliers les informations qu'ils demandent. Enfin, on prévoit une diffusion électronique des données à l'aide de la banque de données STATINF, accessible au public, au moyen de disquettes et éventuellement d'autres supports de données.

Jusqu'à présent, l'OFS établissait des indices mensuels pour chacune des 48 communes participant à l'enquête. Il y renoncera dès l'introduction de l'indice révisé. Continuer à calculer des indices communaux serait en effet contraire aux objectifs fixés, à savoir la concentration sur le plan national, la simplification des relevés et la réduction du volume des prix enregistrés. La collaboration avec un certain nombre de villes qui calculent leur propre indice (voir paragraphe 4.4.3) reste néanmoins possible, mais on ne prévoit pas de calculer d'autres indices régionaux, par exemple à l'échelon des macrorégions.

6.2 Contrôle des résultats et de leur cohérence

Avec le nouvel indice des prix à la consommation, les contrôles courants de qualité et le contrôle de cohérence des résultats seront systématisés et approfondis. Au plan international, des tentatives d'établir, en termes statistiques, la précision des résultats de l'indice, ou plus exactement la marge d'erreur (erreurs aléatoires, intervalle de confiance) sont en cours. Certains pays (les Etats-Unis, les Pays-Bas, la Suède) en publient les résultats. Les recherches nécessaires doivent être faites, éventuellement avec le concours de chercheurs intéressés.

Il faut aussi intensifier l'analyse des résultats pour être en mesure d'adapter à temps, et de manière compétente, l'indice des prix à la consommation aux évolutions nouvelles et d'assurer la pertinence des commentaires (surtout dans des circonstances exceptionnelles).

Ainsi, on propose depuis quelque temps, dans le cadre de la politique environnementale, énergétique et fiscale, un nombre accru de mesures qui pourraient influer sur l'IPC. Citons, parmi les exemples les plus récents, l'introduction d'une taxe sur le CO_2, l'éco-bonus et le nouveau régime des finances fédérales, rejeté lors de la votation populaire.

In parlamentarischen Vorstössen wurde schon wiederholt die Ausklammerung des Einflusses solcher Massnahmen auf den Landesindex gefordert (vgl. Abschnitt 1.2).

Der Bundesrat hat solche Begehren im Interesse eines methodisch einwandfreien, politisch neutralen Landesindexes immer konsequent abgelehnt und stattdessen zweckmässige Informationen über die Indexwirkung der Massnahmen in Aussicht gestellt. Er hat der Verwaltung den Auftrag erteilt, im Zuge der Vorbereitung der CO_2-Abgabe diesbezügliche Abklärungen zu treffen und die resultierenden Erkenntnisse im Detailkonzept zum revidierten Landesindex darzustellen.

Aus der Sicht des BFS bieten sich dazu die folgenden Möglichkeiten an:

- Das BFS versucht, Massnahmen auf der Ebene des Bundes, der Kantone und der Gemeinden mit potentieller Indexwirkung möglichst frühzeitig zu identifizieren und systematisch zu bewerten. Es erstellt eine Schätzung der Indexwirkung der einzelnen Massnahmen. Die Wirkung ist namentlich nach folgenden Kriterien zu differenzieren:
  - . Überwälzungspotential auf die Preise;
  - . Ausmass und Richtung des Einflusses (preissteigernd oder - dämpfend). Resultierende Veränderungsraten zur Vorerhebung und zum Vorjahr nach Ausklammerung des Einflusses;
  - . direkte und indirekte Wirkung;
  - . dauerhafte oder vorübergehende Wirkung;
  - . kurzfristige oder langfristige Wirkung;
  - . einmaliger oder wiederkehrender Impuls.

  Die Ergebnisse solcher Schätzungen werden im Rahmen der regulären monatlichen Publikationsgefässe des BFS veröffentlicht. Schätzungen mit einer gewissen politischen Tragweite werden in den Pressemitteilungen zum Landesindex publiziert und kommentiert.
- Das BFS erstellt ein systematisches aus der Sicht der Preisentwicklung relevantes Inventar der fiskal-, umwelt- und energiepolitischen Massnahmen, das jährlich publiziert wird. Gleichzeitig sind vertiefende und zusammenhängende Analysen zu verfassen, die die Auswirkungen der erwähnten Politikbereiche auf die Teuerung auf dem Hintergrund der allgemeinen Preis- und Wirtschaftsentwicklung präsentieren.

Ähnliche Auswirkungen auf die Preisentwicklung haben «Schocks» wie die Explosion der Erdölpreise in den Siebziger- und Achzigerjahren. Auch solche Ereignisse sind entsprechend zu analysieren und zu dokumentieren.

A plusieurs reprises, l'exigence de neutraliser l'influence de telles mesures sur l'IPC a été formulée dans des interventions parlementaires (cf. paragraphe 1.2).

Tenant à ce que l'indice des prix à la consommation soit irréprochable du point de vue méthodologique et politiquement neutre, le Conseil fédéral a repoussé ces demandes systématiquement. Il a promis en revanche de fournir les informations requises concernant l'influence des mesures sur l'IPC. Il a chargé l'administration d'établir les faits, au cours des travaux préparant l'introduction d'une taxe sur le CO_2, et de présenter le résultat de ses recherches dans la conception détaillée de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation.

L'OFS dispose, dans ce contexte, des possibilités suivantes:

- Il tente d'identifier le plus tôt possible les mesures prises par la Confédération, les cantons et les communes qui pourraient influencer l'indice, et de les évaluer systématiquement. Il estime l'effet de chacune d'entre elles sur l'indice. Cet effet doit être différencié selon les critères suivants:
  - . répercussion possible sur les prix;
  - . ampleur et orientation de l'influence (hausse ou baisse des prix); variation par rapport au dernier relevé et à l'année précédente après élimination de cette influence;
  - . effet direct et effet indirect;
  - . effet durable ou effet temporaire;
  - . effet à court terme ou effet à long terme;
  - . effet unique ou effet périodique.

  Les résultats de ces estimations paraîtront dans les publications mensuelles de l'OFS. Ceux qui ont une certaine portée politique seront publiés et commentés dans les communiqués de presse concernant l'indice des prix à la consommation.
- L'OFS établira un inventaire systématique des mesures de politique fiscale, environnementale et énergétique qui influent sur l'évolution des prix, inventaire qu'il publiera annuellement. Il devra en outre rédiger des analyses globales, fouillées, présentant l'influence des domaines politiques précités sur le renchérissement, dans le contexte de l'évolution générale des prix et de l'économie.

Les chocs tels que la flambée des prix du pétrole au cours des années 70 et 80 affectant l'évolution des prix de manière similaire, il convient de les analyser et de les commenter également.

Die beschriebenen Analyse- und Informationsarbeiten werden von den Indexanwendern schon seit Jahren gefordert. Die laufende Revision bietet die Chance, ein entsprechendes Instrumentarium zu entwickeln, wobei allerdings die Aufbauarbeit nach Umstellung des Landesindexes nicht abgeschlossen ist. Zu diesem Zweck sind zusätzliche personelle und finanzielle Ressourcen unerlässlich. Das BFS wird dem Bundesrat anlässlich der Einführung der revidierten Indexgrundlagen einen entsprechenden Antrag stellen.

7 Einführung der revidierten Grundlagen

Als Basismonat für den neuen Landesindex ist nach heutiger Planung der Monat Mai 1993 vorgesehen (vgl. Abschnitt 4.5.7.2). Das bedeutet, dass der Landesindex erstmals für den Monat Juni 1993 nach den revidierten Grundlagen berechnet wird. Gleichzeitig wird die Berechnung des bisherigen Indexes eingestellt. Die bestehenden Indexreihen für das Total und die höheren Aggregate werden anhand der neuen Ergebnisse durch Verkettung rechnerisch weitergeführt.

Beim Mietpreisindex wird von einem bisher halbjährlichen neu auf einen vierteljährlichen Erhebungsrhythmus mit den Erhebungsmonaten Februar, Mai, August, November übergegangen. Gleichzeitig erfahren auch das Konzept und die Methode der Mietpreisstatistik tiefgreifende Veränderungen.

Mit der Umstellung auf die neue Basis ist aber das Projekt «Revision Landesindex» noch nicht abgeschlossen. Es wird voraussichtlich bis anfangs 1994 dauern, bis sämtliche regelmässigen Auswertungen programmiert, die Erhebungsorganisation konsolidiert und die Projektdokumentation vervollständigt sind.

8 Ausblick

Das vorliegende Konzept bringt einige wesentliche preisstatistische Verbesserungen. Methodischen Aspekten wurde bei den Revisionsarbeiten ein hoher Stellenwert beigemessen, namentlich der konsequenten Ausnützung der aktuellen statistischen Forschungsergebnisse, der Einbettung der Indexgrundlagen in das System der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung, und ihrer Ausrichtung auf die internationalen Standards. Daraus resultiert eine Steigerung der Aussagekraft und der Vergleichbarkeit der Ergebnisse mit anderen Statistiken auf nationaler und internationaler Ebene.

Am augenfälligsten ist die markante Verbesserung der statistischen Grundlagen des Warenkorbs mit der Verbrauchserhebung 1990. Diese Erhebung lieferte erstmals statistisch repräsentative Verbrauchsdaten für

Depuis des années, les utilisateurs de l'indice exigent les travaux d'analyse et d'information décrits ci-dessus. La révision en cours permet de créer les instruments requis. Il faut préciser toutefois qu'ils ne seront pas encore entièrement opérationnels lors de l'introduction du nouvel indice. L'OFS a en effet besoin, pour leur réalisation, de plus de ressources humaines et financières. Il adressera la demande correspondante au Conseil fédéral lors de l'introduction de l'indice révisé.

7 Introduction des bases révisées

Notre planification prévoit, comme mois de référence du nouvel indice des prix à la consommation, mai 1993 (cf. paragraphe 4.5.7.2). Le premier indice des prix calculé selon la nouvelle méthode sera donc celui de juin 1993. On cessera alors de calculer l'indice selon le mode actuel. En ce qui concerne le total et les principaux agrégats, la continuité des résultats sera assurée par le raccord mathématique qui sera établi entre le nouvel indice et l'ancien.

L'indice des loyers, semestriel jusqu'à présent, sera établi dorénavant quatre fois par année, en février, mai, août et novembre, selon une conception et une méthode remaniées.

L'introduction des nouvelles bases ne mettra toutefois pas fin au projet de révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Ce n'est probablement qu'au début de 1994 que toutes les exploitations régulières seront programmées, que l'organisation de l'enquête sera consolidée et la documentation du projet complète.

8 Perspectives

La conception que nous venons de présenter permet d'apporter quelques améliorations notables à la statistique des prix. Ainsi, nous avons attaché une grande importance, au cours de la révision, aux aspects méthodologiques; nous avons tenté en particulier d'exploiter systématiquement les résultats les plus récents de la recherche statistique, d'intégrer les bases de l'indice dans le système des comptes nationaux et de les orienter vers les normes internationales. De ce fait, les résultats seront plus fiables et leur comparabilité avec d'autres statistiques, tant nationales qu'internationales, sera meilleure.

Le changement le plus frappant est l'amélioration manifeste des bases statistiques du panier-type. L'enquête sur la consommation de 1990 qui en constitue

die gesamte Wohnbevölkerung. Damit konnte endlich eine jahrzehntealte, immer wieder mit Nachdruck geäusserte Forderung der Indexbenutzer erfüllt werden.

Mit einer Halbierung der Zahl der Indexgemeinden und einer Straffung und umfassenden Modernisierung der Mietpreisstatistik wurde auch den Anliegen einer möglichst effizienten Erhebungsorganisation und einer Verringerung der Belastung für die Auskunftsstellen Rechnung getragen.

Allerdings bleiben noch einige Fragen offen, da ihre Bearbeitung die Revisionsarbeiten zu sehr verzögert hätte. Es handelt sich namentlich um folgende Bereiche:

- Erarbeitung von Preisindizes im Bereich der Versicherungen, der Finanzdienstleistungen und Zinsen;
- Behandlung der vom Eigentümer bewohnten Wohnungen und Einfamilienhäuser;
- Abklärung des Einsatzes zufallsgesteuerter Preiserhebungen; Schätzung des Vertrauensintervalls der Ergebnisse;
- Vertiefung der Methodenvergleiche namentlich im Bereich der Aggregation elementarer Preise und bei den Saisonprodukten;
- Koordinierte Strategie zur Behandlung von Qualitätsveränderungen (Identifikation, Bewertung, Gleichbehandlung durch die Erhebungsorgane, Aufbereitung und Einbezug in die Berechnung); Prüfung neuer Ansätze (z.B. hedonistische Methoden) auf ihre Einsatztauglichkeit.

Die Bearbeitung dieser Fragen ist nach Abschluss der Revision an die Hand zu nehmen. Solche laufende methodische Arbeiten gewinnen an Gewicht, weil in Zukunft Revisionen in fünfjährigen Abständen anstehen und weniger Zeit für deren Durchführung zur Verfügung steht. Es ist deshalb effizienter, die Methodenarbeit zu verstetigen, als in relativ kurzen zeitlichen Abständen wissenschaftliche Stäbe für die Behandlung von Methodenfragen auf- und abzubauen.

Gleichzeitig sind vermehrte Anstrengungen zur Qualitätssicherung im erhebungstechnischen Bereich zu unternehmen. Dazu gehört die vermehrte Präsenz des BFS an der «Erhebungsfront». Wichtig ist aber auch die systematische Überwachung der Repräsentanz der Preiserhebungen unter Beizug aktueller Marktforschungsinformationen. Ein besonderes Augenmerk ist dabei auf die nach Abschnitt 4.3.3 definierten Leistungsbündel für öffentliche Dienstleistungen und die in Abschnitt 4.3.4 erwähnten Listenpreise zu richten. Im weiteren steigert zwar die sich abzeichnende vermehrte elektronische Datenübermittlung durch einzelne Datenlieferanten die Effizienz des

l'assise est en effet la première enquête à fournir des données représentatives sur la consommation de toute la population résidante. Elle comble donc enfin un voeu exprimé maintes fois, avec insistance, par les utilisateurs de l'IPC au cours des dernières décennies.

En réduisant de moitié le nombre des communes participant à l'enquête, ainsi qu'en rationalisant et en modernisant à fond la statistique des loyers, nous avons répondu aussi à deux autres exigences, celle d'une organisation aussi efficiente que possible de l'enquête et celle d'une réduction de la charge imposée aux services d'information.

Nous tenons toutefois à préciser que quelques questions restent en suspens, car la révision se serait prolongée démesurément si nous les avions traitées. Il s'agit notamment des domaines suivants:

- l'élaboration d'indices des prix pour les assurances, les services financiers et les charges d'intérêts;
- le traitement des maisons individuelles et des logements occupés par leur propriétaire;
- l'étude du recours à des relevés de prix aléatoires; l'estimation de l'intervalle de confiance des résultats;
- l'approfondissement des comparaisons de méthodes, notamment en ce qui concerne l'agrégation élémentaire et les produits saisonniers;
- une stratégie coordonnée pour traiter les changements de qualité (identification, évaluation, traitement identique par les organes responsables de l'enquête, préparation et prise en compte dans les calculs); l'analyse d'un éventuel recours à de nouvelles méthodes (l'approche hédonique, par exemple).

Il faudra aborder l'étude de ces questions une fois la révision terminée. Ces travaux méthodologiques courants sont de plus en plus importants. Dorénavant, les révisions se suivront en effet à un rythme quinquennal; on disposera donc de moins de temps pour les réaliser. De ce fait, il est plus efficace d'accomplir des travaux méthodologiques en permanence que de constituer, à intervalles relativement rapprochés, des groupes de scientifiques chargés d'étudier des questions méthodologiques, pour les dissoudre ensuite.

Parallèlement, il faut intensifier les efforts faits pour assurer un déroulement technique satisfaisant de l'enquête. Ainsi, l'OFS devra être plus présent au «front des relevés». Il importe en outre que l'on contrôle systématiquement la représentativité des relevés de prix, en consultant des informations actuelles provenant d'études de marché. Ce faisant, on examinera avec une attention particulière les paquets de prestations des services publics, définis dans le paragraphe 4.3.3, et les prix figurant sur des listes, mentionnés dans le paragraphe 4.3.4. Par ailleurs, le fait qu'un volume croissant de données soit communiqué sous une forme informatisée accroît certes l'efficience

Erhebungsapparats. Gerade solche «automatisch gelieferten» Daten verlangen jedoch regelmässige Prüfungen ihrer Repräsentanz und der richtigen methodischen Handhabung durch den Berichterstatter. Zudem wurde die Möglichkeit des Einsatzes elektronischer Datenerfassungsgeräte (z.B. von Laptops) im Felde aus Zeitgründen noch nicht ernsthaft geprüft. Auch diese Arbeit ist nach Abschluss der Revision in Angriff zu nehmen.

Auf europäischer Ebene hat EUROSTAT die Initiative für eine Harmonisierung der Konsumentenpreisindizes zwischen den EG-Mitgliedländern unter Beizug der EFTA-Länder ergriffen. Vorgesehen ist die Einsetzung einer entsprechenden Arbeitsgruppe unter Beteiligung der angesprochenen Länder. Eine Teilnahme der Schweiz wird wertvolle methodische Erkenntnisse mit sich bringen.

Die Behandlung dieser methodischen und erhebungstechnischen Fragen ist mit den in Abschnitt 6.2 beschriebenen Arbeiten zur Erfolgskontrolle, Analyse und Plausibilisierung der Indexergebnisse zu koordinieren und mit entsprechenden Aktivitäten auf anderen Gebieten der Preisstatistik abzustimmen. Namentlich beim revidierten Produzenten- und Importpreisindex stellen sich ähnliche Fragen[57].

Schliesslich ist nach der Revision des Landesindexes das von der KOKOS und von vielen Statistikanwendern mit Nachdruck geforderte Projekt einer Strukturerhebung der Mietpreise an die Hand zu nehmen (vgl. Abschnitt 5).

du système d'enquête; mais précisément ces données «fournies automatiquement» doivent être contrôlées régulièrement: il s'agit d'en vérifier la représentativité et de s'assurer que les informateurs travaillent correctement du point de vue méthodologique. Faute de temps, on n'a pas encore étudié sérieusement la possibilité d'utiliser sur place, pour l'enregistrement des données, des appareils électroniques tels que les «laptops». Voilà une autre tâche à laquelle il faudra s'atteler après la révision.

Au plan européen, EUROSTAT a pris l'initiative d'harmoniser les indices des prix à la consommation des Etats membres de la CE, ainsi que ceux des pays de l'AELE. On a prévu d'instituer à cet effet un groupe de travail comprenant des représentants des pays concernés. Une participation de la Suisse sera enrichissante du point de vue méthodologique.

L'étude des questions ayant trait à la méthode et aux aspects techniques des enquêtes devra être coordonnée avec le contrôle des résultats de l'IPC et de leur cohérence et les travaux d'analyse (cf. paragraphe 6.2). Cette étude devra également être coordonneée avec les activités correspondantes qui portent sur d'autres domaines de la statistique des prix. Des questions similaires se posent notamment en ce qui concerne les indices révisés des prix à la production et à l'importation[57].

Enfin, il faudra entreprendre, après la révision de l'IPC, la réalisation du projet de relevé structurel des loyers que la CSCS et de nombreux utilisateurs de statistiques exigent avec insistance (voir chapitre 5).

[57] Vgl. BFS, Konzept für den neuen Produzentenpreisindex, Bern 1992, S. 60.

[57] Cf. OFS, Concept de détail du nouvel indice des prix à la production, Berne 1992, page 60.

Anhang 1 / Annexe 1

Von der Verbrauchserhebung 1990 zum Warenkorb 1993, Skizze für den voraussichtlichen Warenkorb 1993

De l'enquête sur la consommation 1990 au panier de la ménagère 1993, esquisse du panier de la ménagère 1993

Bedarfsgruppen	Ausgaben Verbrauchserhebung 1990 Dépenses Enquête sur la consommation 1990	Umbuchung Ausgaben —> Konsum Modification Dépenses —> Consommation	Für den Warenkorb 1993 massgebende Anteile Parts déterminantes pour le panier de la ménagère 1993	Umrechnung auf 100 Prozent Conversion en pourcentage	Preisveränderung 1990/91 in Prozent Variations de prix 1990/91 en pour cent	Voraussichtlicher Warenkorb 1993 Composition probable du Panier de la ménagère en 1993	Warenkorb 1982 (nach Schema Verbrauchserhebung 1990) Panier de la ménagère 1982 (selon le schéma de l'enquête sur la consommation 1990)	Groupes principaux
	Prozentverteilung / Répartition en pour cent							
	1	2	3	4	5	6	7	
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,7		12,7	17,50	4,3	17,2	20,1	Alimentation, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	4,87		4,87	6,71	3,9	6,6	7,0	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete und Energie	17,29		17,29	23,83	8,9	24,5	23,5	Loyer du logement et énergie
davon Wohnungsmiete	(14,45)		(14,45)	(19,91)	(9,9)	(20,7)	(18,0)	dont loyer du logement
Wohnungseinrichtung	4,98		4,98	6,86	4,3	6,8	5,4	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	+ 3,86	7,12	9,82	6,2	9,8	5,9	Santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	- 0,37[2]	8,47	11,67	4,2	11,5	14,0	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur	6,56		6,56	9,04	5,4	9,0	9,5	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58		10,58	14,57	6,2	14,6	14,6	Autres biens et services
Grundlage für Warenkorb	**69,08**	**+ 3,86**	**72,57**	**100,00**	**5,9**	**100,0**	**100,0**	**Base pour le panier de la ménagère**
Gesamtausgaben	100							Dépenses totales
davon Versicherungsprämien	16,08	- 3,86[1]						dont primes d'assurances

[1] Kranken- und Unfallversicherungsprämien abzüglich Rückerstattungen.
Primes d'assurance-maladie et d'assurance-accidents moins les remboursements.

[2] Der Erlös aus dem Verkauf von Gebrauchtwagen ist von den Bruttoausgaben abzuziehen.
Les recettes provenant de la vente de voitures d'occasion doivent être exclues des dépenses totales.

Anhang 2 / Annexe 2

Liste von Positionen der Verbrauchserhebung 1990, die aus den Preiserhebungen ausgeklammert werden
Liste des postes de l'enquête sur la consommation 1990 qui seront exclus des relevés de prix

Bedarfsgruppe / Ausgabenposition	In Prozent der Haushaltausgaben En pourcentage des dépenses totales des ménages	In Prozent der Konsumausgaben[1] En pourcentage des dépenses de consommation[1]	Groupe principale / poste de dépense
Bekleidung und Schuhe			Habillement et chaussures
Miete für Bekleidung	0,009	0,012	Location d'articles d'habillement
Wohnungsmiete und Energie			Loyer du logement et énergie
Feste Brennstoffe[2]	0,051	0,070	Combustibles solides[2]
Wohnungseinrichtung			Aménagement du logement
Häusliche Dienste	0,279	0,385	Services domestiques
Verkehr und Kommunikation			Transports et communications
Reinigungs- und Pflegemittel für Fahrzeuge	0,015	0,020	Produits de nettoyage de véhicules
Leasing von Fahrzeugen	0,170	0,234	Leasing de véhicules
Übrige Dienstleistungen[3]	0,231	0,319	Autres services[3]
Sonstige Verkehrsmittel[4]	0,319	0,438	Autres moyens de transport[4]
Andere fremde Verkehrsleistungen[5]	0,050	0,069	Autres services de transport[5]
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur			Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Musikinstrumente	0,112	0,155	Instruments de musique
Wohnwagen und Mobilheime	0,022	0,031	Roulottes et caravanes
Flugzeuge und Boote	0,051	0,071	Avions et bateaux
Sammlungen	0,106	0,146	Collections
Haustiere	0,030	0,041	Animaux domestiques
Miete von Fernseh- und Videogeräten	0,051	0,071	Location de télévision et vidéo
Miete von Radios und Audiogeräten	0,003	0,004	Location de radio et appareils vidéo
Miete von Foto- und Filmgeräten	0,001	0,001	Location d'appareils de photo et cinéma
Miete von Büromaschinen	0,000	0,000	Location de machines de bureau
Miete von Heimcomputern und PC	0,001	0,002	Location d'ordinateurs et PC
Miete von Videokassetten	0,018	0,025	Location de cassettes vidéo
Miete von übrigen Waren[6]	0,074	0,102	Location de divers objets[6]
Tierarztleistungen	0,095	0,131	Services du vétérinaire
Übrige Waren und Dienstleistungen			Autres biens et services
Reparaturen persönlicher Ausstattung	0,043	0,059	Réparations d'équipement personnel
Finanzielle Dienstleistungen[7]	0,048	0,067	Services financiers[7]
Sonstige Dienstleistungen[8]	0,234	0,322	Autres services[8]
Total	2,012	2,772	Total

[1] 72,57% der Haushaltausgaben sind Konsumausgaben.
72,57% des dépenses totales des ménages correspondent à des dépenses de consommation.

[2] Brennholz, Kohle. / Bois de chauffage, charbon.

[3] Miete von Fahrzeugen, Fahrschule, Autobahnvignette, Parkgebühren usw.
Location de véhicules, auto-école, vignettes autoroutières, taxes de stationnement, etc.

[4] Luftverkehr, Schiffreisen (inkl. Übernachtung und Verpflegung) usw. / Trafic aérien, voyages par bateaux (y compris nuitées et nourriture), etc.

[5] Umzugskosten, Möbellagerung, Kurierdienst, Gütertransport per Bahn, Frachtgut usw.
Coûts de déménagement, stockage de meubles, service du courrier, transport de produits par voie ferroviaire, etc.

[6] Wohnwagen, Boote, Sportartikel, Spielwaren, Pferde usw. / Caravanes, bateaux, articles de sport, jouets, chevaux, etc.

[7] Gebühren für Dienstleistungen von Banken, Maklern und Anlageberatern, Gebühren Postcheckkonto.
Taxes pour services bancaires, courtiers et conseillers en placements, taxes pour détention de chèques postaux.

[8] Inserate, Beerdigungskosten, Grabpflege, Anwaltskosten und Notar, Eheberatung, Pelzaufbewahrung, Steuerberatung, Wohnungs- und Zimmervermittlung, Zeitungsinserate usw.
Annonces, frais d'enterrement, entretien de tombe(s), frais d'avocat et de notaire, consultation conjugale, dépôt de fourrure, conseils fiscaux, services de bail, annonces dans les journaux, etc.

Anhang 3 / Annexe 3

Indexgemeinden / Communes de l'indice

MS-Grossregionszentren / Centres des macrorégions MS		
Genf	a)	Genève
Lausanne	a)	Lausanne
Sitten	a)	Sion
Freiburg	a)	Fribourg
Neuenburg	a)	Neuchâtel
Biel	a)	Bienne
Bern	a)	Berne
Thun	a)	Thoune
Basel	a)	Bâle
Aarau	a)	Aarau
Zürich	a)	Zurich
Winterthur	a)	Winterthour
St. Gallen	a)	Saint-Gall
Chur	a)	Coire
Luzern	a)	Lucerne
Lugano	a)	Lugano
Peripheriezentren		**Centres périphériques**
Biasca (TI)	n)	Biasca (TI)
Leuk (VS)	n)	Leuk (VS)
Porrentruy (JU)	a)	Porrentruy (JU)
Schwanden (GL)	n)	Schwanden (GL)
Landgemeinden		**Communes rurales**
Wassen (UR)	n)	Wassen (UR)
Zuoz (GR)	n)	Zuoz (GR)
Kestenholz (SO)	n)	Kestenholz (SO)
Beggingen (SH)	n)	Beggingen (SH)

a) Im bisherigen Landesindex bereits enthaltene Indexgemeinde / Commune de l'indice actuel.
n) Neue Indexgemeinde / Nouvelle commune.

Anhang 4

Bern, 25. November 1992

Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise

Stellungnahme der Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik (KOKOS) zum Konzept des Bundesamtes für Statistik (BFS)

Die KOKOS hat an ihrer Sitzung vom 22. Oktober 1992 das vom BFS erarbeitete Konzept für einen neuen Landesindex besprochen und nimmt dazu wie folgt Stellung:

1 Erreichung der Zielvorgaben der KOKOS

Die KOKOS schlug 1987 die folgenden fünf allgemeinen Zielvorgaben zur Neugestaltung des Landesindexes vor:

1) Der Landesindex muss ein Massstab der allgemeinen Preisentwicklung der für Konsumenten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen bleiben.
2) Der Verständigungscharakter des Indexes ist zu erneuern. Er soll ein möglichst allseits akzeptierter Massstab der Preisentwicklung sein und als Einheitsindex für verschiedene Bedürfnisse und für unterschiedliche Interessengruppen als Informationsgrundlage und Orientierungshilfe dienen.
3) Der Index soll ein möglichst getreues Abbild der Wirklichkeit darstellen.
4) Es ist die «reine Preisentwicklung» auf der Basis einer festen Verbrauchsstruktur nach der Methode von Laspeyres zu messen.
5) Die Indexberechnung muss für die Öffentlichkeit transparent sein.

Nach der Beurteilung der KOKOS werden mit dem Konzept des BFS diese Zielvorgaben erreicht.

2 Hauptergebnisse der Revision

Die KOKOS begrüsst die konsequente *methodische Abstützung* der Revisionsarbeiten auf dem aktuellen Stand der *wissenschaftlichen Forschung,* die Berücksichtigung der *international üblichen Standards* und die Einbettung in das System der *volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.* Diese Massnahmen verbessern die Vergleichsmöglichkeiten mit andern Wirtschaftsstatistiken und mit der Preisentwicklung im internationalen Umfeld.

Annexe 4

Berne, le 25 novembre 1992

Révision de l'indice suisse des prix à la consommation

Prise de position de la Commission de statistique conjoncturelle et sociale (CSCS) sur la conception présentée par l'Office fédéral de la statistique (OFS)

Lors de la séance qu'elle a tenue le 22 octobre 1992, la CSCS a discuté de la nouvelle conception de l'indice suisse des prix à la consommation, élaborée par l'OFS. Voici sa prise de position:

1 Objectifs proposés par la CSCS atteints

En 1987, la CSCS avait proposé les cinq objectifs généraux suivants pour la réalisation du nouvel indice:

1) L'indice suisse doit rester un instrument servant à mesurer l'évolution générale des prix des biens et des services importants pour les consommateurs.
2) Il convient de parvenir à une nouvelle entente sur l'indice. Celui-ci doit constituer un instrument de mesure de l'évolution des prix qui repose sur un large consensus. Comme indice unique, il doit en outre servir de source d'information et de donnée de référence pour divers milieux intéressés ayant des besoins distincts.
3) L'indice doit refléter la réalité le plus fidèlement possible.
4) Il faut mesurer «l'évolution des prix pure» sur la base d'une structure de consommation fixe, selon la formule de Laspeyres.
5) Le calcul de l'indice doit être compréhensible pour le public.

La CSCS est d'avis que la conception élaborée par l'OFS permet d'atteindre ces objectifs.

2 Les principaux résultats de la révision

La CSCS constate avec satisfaction que les travaux de révision avaient toujours pour *base méthodologique* les résultats actuels de la *recherche scientifique*, que l'on a tenu compte des *normes internationales* et que l'indice a été intégré dans le système de la *comptabilité nationale.* Ces mesures améliorent la comparabilité avec d'autres statistiques économiques et avec l'évolution des prix observée dans d'autres pays.

Das Konzept enthält zudem wichtige inhaltliche Neuerungen, die eine wesentliche Verbesserung der Aussagekraft und der Qualität des Landesindexes mit sich bringen.

So gewährleistet die breitangelegte *Verbrauchserhebung 1990* erstmals einen statistisch *repräsentativen Warenkorb* für die gesamte Bevölkerung und stärkt das Vertrauen in die Indexergebnisse.

Durch eine *Straffung und Modernisierung der Preiserhebungen* kann die Belastung der Befragten reduziert werden.

Schliesslich verringert die *Aufteilung der heutigen halbjährlichen Erhebung von 100'000 Mietpreisen* in einen vierteljährlichen Mietpreisindex und in eine in zwei- bis dreijährigen Abständen durchzuführende Strukturerhebung den Aufwand für alle Beteiligten. Einerseits genügt für die Messung der globalen Preisentwicklung die vorgesehene vierteljährliche Stichprobe von 5'000 Wohnungen vollauf, anderseits ist es nicht notwendig, in halbjährlichen Abständen detaillierte Strukturinformationen zu beschaffen.

3 Weiterführende Arbeiten

Die KOKOS erwartet nach dem Abschluss der Revision einen speditiven Aufbau des vorgesehenen Versicherungsindexes und der bereits erwähnten Strukturerhebung der Mietpreise. Im übrigen nimmt sie zur Kenntnis, dass die folgenden, wichtigen Methodenfragen im Verlauf der Revision nicht gelöst werden konnten:

- Behandlung von Finanzdienstleistungen und Zinsen
- Behandlung der vom Eigentümer bewohnten Wohnungen und Einfamilienhäuser
- Durchführung zufallsgesteuerter Preiserhebungen, Schätzung des Stichprobenfehlers
- Messung von Qualitätsunterschieden oder -veränderungen

Sie unterstützt die Absicht des BFS, die Bearbeitung dieser Fragen im Sinne einer kontinuierlichen wissenschaftlichen Betreuung und zur rechtzeitigen Vorbereitung zukünftiger Revisionen nach Abschluss der laufenden Revision in Angriff zu nehmen.

Schliesslich sind laufende Qualitätskontrollen der Indexergebnisse und die systematische Schätzung der Wirkung umwelt-, energie- und fiskalpolitischer Massnahmen auf die Preisentwicklung vorgesehen. Nicht zuletzt dank diesen vom BFS in Aussicht gestellten Informationen konnte in der KOKOS wiederum eine

En raison des innovations importantes qu'elle présente en matière de contenu, la conception permet en outre d'améliorer considérablement la fiabilité et la qualité de l'IPC.

Ainsi, en raison de son envergure, *l'enquête sur la consommation de 1990* a permis d'établir pour la première fois un *panier-type statistiquement représentatif* pour toute la population; les résultats de l'indice mériteront la confiance des utilisateurs d'autant plus.

Grâce à la rationalisation et à la modernisation des relevés de prix, il sera possible de réduire la charge imposée aux milieux interrogés.

Enfin, la *subdivision du relevé semestriel actuel de 100'000 loyers* en un indice des loyers trimestriel et un relevé structurel exécuté tous les deux ou trois ans réduira la charge imposée aux personnes concernées. D'une part, l'échantillon trimestriel prévu de 5000 logements suffit parfaitement pour retracer l'évolution globale des loyers; d'autre part, il n'est pas nécessaire de collecter des données structurelles détaillées tous les six mois.

3 Suite des travaux

La CSCS compte sur l'élaboration rapide, après la révision, de l'indice des assurances qui est prévu, ainsi que du relevé structurel des loyers mentionné ci-dessus. Par ailleurs, elle prend acte du fait que certains problèmes méthodologiques importants n'ont pas trouvé de solution au cours de la révision, à savoir:

- le traitement des services financiers et des intérêts;
- le traitement des logements et maisons individuelles occupés par leur propriétaire;
- l'exécution de relevés de prix aléatoires, l'estimation de l'erreur d'échantillonnage;
- la mesure des différences ou changements de qualité.

Elle soutient l'OFS dans son intention d'aborder l'étude de ces questions au terme de la révision en cours, pour assurer un encadrement scientifique continu et pour préparer à temps les révisions à venir.

Enfin, un contrôle régulier de la qualité des résultats de l'indice et une évaluation systématique des effets, sur l'évolution des prix, des mesures de politique environnementale, énergétique et fiscale sont prévus. Ce sont entre autres ces informations que l'OFS a promis de fournir qui ont permis à la CSCS de trouver un terrain d'entente en ce qui concerne les nouvelles bases de

Verständigungslösung für die neuen Indexgrundlagen gefunden werden, geben sie doch den interessierten Kreisen die unerlässlichen Orientierungshilfen für eine zweckmässige Indexanwendung.

4 Fazit

Insgesamt attestiert die KOKOS dem BFS, dass das vorliegende Konzept eine methodisch gut fundierte, ausgewogene Grundlage für den neuen Landesindex darstellt. Sie empfiehlt dem Bundesrat, das Konzept zu genehmigen und seine Realisierung zu veranlassen.

KOMMISSION FÜR KONJUNKTUR- UND SOZIALSTATISTIK

Der Präsident

sig. Prof. Dr. G. Fischer

l'indice. Elles sont en effet indispensables aux milieux intéressés puisqu'elles les aident à utiliser l'indice judicieusement.

4 Conclusion

D'une manière générale, la CSCS certifie que la conception présentée par l'OFS constitue une base équilibrée, bien fondée du point de vue méthodologique, pour le nouvel indice suisse des prix à la consommation. Elle recommande au Conseil fédéral de l'approuver et de permettre sa réalisation.

COMMISSION DE STATISTIQUE CONJONCTURELLE ET SOCIALE

Le président

sig. Prof. Dr. G. Fischer

Literaturverzeichnis

Bericht über die 1985 an der 71. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz angenommenen Übereinkommen und Botschaft zum Übereinkommen (Nr. 160) über Arbeitsstatistiken, Bern 28. Mai 1986.

BFS, Internationale 14. Konferenz der Arbeitsstatistiker in Genf vom 28. Oktober bis 6. November 1987, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/4).

BFS, Vergleichende Darstellung der Berechnungsmethoden für den Landesindex der Konsumentenpreise, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/5).

BFS, Lenkungsabgaben, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/6).

BFS, La prise en compte des logements occupés par leur propriétaire (LOP) dans l'indice des prix à la consommation, Berne 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/8).

BFS, Versicherungen - Landesindex der Konsumentenpreise, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/9).

BFS, La conceptualisation de la consommation dans l'indice des prix: délimitation et mesure, Berne 1989, (internes Arbeitspapier BG LIK 89/1).

BFS, Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz: Grundlagen, Überlegungen und Fragen, Bern 1989.

BFS, Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindex: Grobkonzept für einen neuen Produzentenpreisindex, Bern 1990.

BFS, Grobkonzept für die Verbrauchserhebung 1990, Kurzfassung, Bern 1989 (internes Arbeitspapier).

BFS, Landesindex der Konsumentenpreise, Detailresultate (Monatspublikation).

BFS, Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise, Grobkonzept, Bern 1990.

BFS, Le traitement des taxes d'incitation (exemple: taxe sur le CO_2) dans l'indice suisse des prix à la consommation, Berne 1991 (internes Arbeitspapier).

BFS, Die Revision der Mietpreisstatistik, Grobkonzept, Bern 1991 (internes Dokument auf französisch).

BFS, Méthode de calcul de l'indice des prix à la consommation, Berne 1992 (internes Arbeitspapier BG LIK 92/2).

BFS, Landesindex und Krankenkassenprämien, Bern 1992 (internes Arbeitspapier BG LIK 92/3).

BFS, Logements occuppés par leur propriétaire, Possibilités de réalisation de l'approche orientée sur les coûts, Berne 1992 (internes Arbeitspapier BG LIK 92/6).

Bibliographie

Rapport sur les conventions et les recommandations adoptées en 1985 par la Conférence internationale du travail lors de sa 71e session et Message concernant la convention (no 160) sur les statistiques du travail, Berne 28 mai 1986.

OFS, 14. Conférence internationale des statsticiens du travail à Genève, 28 octobre - 6 novembre 1987, Berne 1988 (document de travail interne GA IPC 88/4).

BFS, Vergleichende Darstellung der Berechnungsmethoden für den Landesindex der Konsumentenpreise, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/5).

BFS, Lenkungsabgaben, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/6).

OFS, La prise en compte des logements occupés par leur propriétaire (LOP) dans l'indice des prix à la consommation, Berne 1988 (document de travail interne GA IPC 88/8).

BFS, Versicherungen - Landesindex der Konsumentenpreise, Bern 1988 (internes Arbeitspapier BG LIK 88/9).

OFS, La conceptualisation de la consommation dans l'indice des prix: délimitation et mesure, Berne 1989, (document de travail interne GA IPC 89/1).

OFS, Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse: Bases, considérations et questions, Berne 1989.

OFS, La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept de base pour un nouvel indice des prix à la production, Berne 1990.

BFS, Grobkonzept für die Verbrauchserhebung 1990, Kurzfassung, Bern 1989 (internes Arbeitspapier).

OFS, L'indice suisse des prix à la consommation, résultats détaillés (publication mensuelle).

OFS, La révision de l'indice suisse des prix à la consommation, Concept de base, Berne 1990.

OFS, Le traitement des taxes d'incitation (exemple: taxe sur le CO_2) dans l'indice suisse des prix à la consommation, Berne 1991 (document de travail interne).

OFS, Révision de la statistique des loyers, Concept de base, Berne 1991 (document interne).

OFS, Méthode de calcul de l'indice des prix à la consommation, Berne 1992 (document de travail interne GA IPC 92/2).

BFS, Landesindex und Krankenkassenprämien, Bern 1992 (internes Arbeitspapier BG LIK 92/3).

OFS, Logements occuppés par leur propriétaire, Possibilités de réalisation de l'approche orientée sur les coûts, Berne 1992 (document de travail interne GA IPC 92/6).

BFS, Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindexes, Konzept für den neuen Produzentenpreisindex, Bern 1992.

BFS, Gesundheitskosten 1989, 23 Milliarden Franken für die Gesundheit, Bern 1992, Pressemitteilung.

BIGA, Der Landesindex der Konsumentenpreise, Grundlagen und Methoden der Neuberechnung 1977, Sonderheft Nr. 97 der «Volkswirtschaft», Bern 1985.

BIGA, Landesindex der Konsumentenpreise, Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen, in: «Die Volkswirtschaft», August 1985.

BIGA, Landesindex der Konsumentenpreise, Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen 1984-1986, (internes Arbeitspapier).

BIT, Sources et méthodes statistiques: Indices des prix à la consommation, 1ère (1986) et 2ème (1987) éditions, Genève .

Commission de Statistique et Commission économique pour l'Europe, La mesure de l'évolution des prix lorsque l'offre des biens et de services varie: Le cas des biens durables et des loyers, rapport présenté par l'INSEE, 1981.

Bundesgesetz und Verordnung über Konjunkturbeobachtung und Konjunkturerhebungen vom 20. Juni 1980 bzw. 25. August 1982.

Early John F., Improving Consumer Price Index, Journal of official statistics, Vol.6, Nr. 2, Statistics Sweden, 1990.

EUROSTAT, Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen, Brüssel-Luxemburg 1985.

EUROSTAT, Verbraucherpreisindizes in der Europäischen Gemeinschaft: Ähnlichkeiten, Unterschiede und die Notwendigkeit einer Harmonisierung, Verfasser: Rudolf Teekens, Institut für Soziale Studien, Den Haag/Luxemburg, Januar 1989.

EUROSTAT, Consumer Price indices, supplement 2, 1990

Geschäftsprüfungskommission des Ständerates, Bericht der Sektion Volkswirtschaftsdepartement über die Inspektion zum Landesindex der Konsumentenpreise vom 9. März 1983.

P. Hill, Récents développements de la théorie et de la pratique des indices, in: Revue Economique de l'OCDE, No 10, Printemps 1988.

J. Hübschle, P. Gurtner, Gesamtübersicht über Gebäude, Wohnungen und Haushalte in: «Wohnen in der Schweiz - Auswertung der Eidgenössischen Wohnungszählung 1980», Schriftenreihe Wohnungswesen Nr. 34, Bern, 1985.

OFS, La révision de l'indice suisse des prix de gros, Concept de détail du nouvel indice des prix à la production, Berne 1992.

OFS, Le coût de la santé en 1989, Les Suisses dépensent 23 millards de francs pour leur santé, Berne 1992, Communiqué de presse.

OFIAMT, L'indice suisse des prix à la consommation, les nouvelles bases et méthodes de son calcul dès 1977, 97e numéro spécial de «la vie économique», Berne 1985.

OFIAMT, L'indice suisse des prix à la consommation, Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix, dans: «La Vie économique», août 1985.

BIGA, Landesindex der Konsumentenpreise, Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen 1984-1986, (internes Arbeitspapier).

BIT, Sources et méthodes statistiques: Indices des prix à la consommation, 1ère (1986) et 2ème (1987) éditions, Genève .

Commission de Statistique et Commission économique pour l'Europe, La mesure de l'évolution des prix lorsque l'offre des biens et de services varie: Le cas des biens durables et des loyers, rapport présenté par l'INSEE, 1981.

Loi fédérale et ordonnance réglant l'observation de la conjoncture et l'exécution d'enquêtes sur la conjonture du 20 juin 1980, resp. 25 août 1982.

Early John F., Improving Consumer Price Index, Journal of official statistics, Vol.6, Nr. 2, Statistics Sweden, 1990.

EUROSTAT, Système européen des comptes économiques intégrés, SEC, Luxembourg 1985.

EUROSTAT, Indices des prix à la consommation dans les pays de la CE: Points communs, différences et propositions d'harmonisation, par Rudolf Teekens, Institut d'études sociales, La Haye/Luxembourg, janvier 1989.

EUROSTAT, Consumer Price indices, supplement 2, 1990

Geschäftsprüfungskommission des Ständerates, Bericht der Sektion Volkswirtschaftsdepartement über die Inspektion zum Landesindex der Konsumentenpreise vom 9. März 1983.

P. Hill, Récents développements de la théorie et de la pratique des indices, Revue Economique de l'OCDE, No 10, Printemps 1988.

J. Hübschle, P. Gurtner, Gesamtübersicht über Gebäude, Wohnungen und Haushalte in: «Wohnen in der Schweiz - Auswertung der Eidgenössischen Wohnungszählung 1980», Schriftenreihe Wohnungswesen Nr. 34, Bern, 1985.

INSEE, Pour comprendre l'indice des prix, 2ème édition, Paris, Avril 1987.

D. Joye, M. Schuler, R. Nef, M. Bassand, Typologie der Gemeinden der Schweiz, BFS/BRP/IREC, Bern, 1988.

A. Klee / A. Leu, Geld- und güterseitige Teuerung: Konstruktion eines Index der Konsumentenpreise mit der Faktoranalyse, Bern 1987 (mit einem Nachtrag und einer Zusammenfassung von P. Kugler).

H. Kobelt, Grundlagen zur Revision der Mietpreisstatistik in der Schweiz, Dissertation Nr. 805, HSG, Heerbrugg, 1981.

Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik, Zur Überprüfung und Umstellung der Berechnungsmethoden des Landesindex der Konsumentenpreise, Bericht vom 7. September 1982 zuhanden des Bundesrates.

Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik, Zielvorgaben und Grundsätze zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise, in: «Die Volkswirtschaft», Juni 1987.

OCDE, Indices des prix à la consommation: Sources et méthodes, Numéro hors série, Paris, Mars 1984.

Parlamentarische Vorstösse:

- Postulat Oehen vom 2. Oktober 1979 (79.523), Preisindex, Alkohol und Tabak.
- Postulat Letsch vom 9. Juni 1981 (81.403), Index-Automatismen.
- Motion Räz vom 17. Juni 1982 (82.427), Index der Konsumentenpreise, neue Berechnung.
- Postulat FDP-Fraktion vom 5. Februar 1985 (85.325), Luftreinhaltung, Indexwirkung der Massnahmen.
- Postulat Meier-Zürich vom 8. Februar 1985 (85.347), Konsumentenpreise, Berechnung des Indexes.
- Interpellation Hefti vom 21. März 1985 (85.414), Landesindex der Konsumentenpreise, Preiserhöhungen im Energiesektor.
- Parlamentarische Initiative / Postulat der Kommission für Gesundheit und Umwelt vom 26. Februar 1986 (85.230), Umweltabgaben.
- Postulat Eisenring vom 11. Oktober 1986 (86.975), Energiebesteuerung und Konsumentenpreisindex.
- Postulat Seiler vom 4. Oktober 1990 (90.825), Überprüfung Konsumentenpreisindex.
- Postulat Hunziker vom 4. Dezember 1990 (90.910), Indexautomatismus.
- Einfache Anfrage Frey Walter vom 21. März 1991 (91.1041), Oeko-Bonus. Auswirkungen auf Wirtschaft und Gewerbe.

INSEE, Pour comprendre l'indice des prix, 2ème édition, Paris, Avril 1987.

D. Joye, M. Schuler, R. Nef, M. Bassand, Typologie der Gemeinden der Schweiz, BFS/BRP/IREC, Bern, 1988.

A. Klee / A. Leu, Geld- und güterseitige Teuerung: Konstruktion eines Index der Konsumentenpreise mit der Faktoranalyse, Bern 1987 (mit einem Nachtrag und einer Zusammenfassung von P. Kugler).

H. Kobelt, Grundlagen zur Revision der Mietpreisstatistik in der Schweiz, Dissertation Nr. 805, HSG, Heerbrugg, 1981.

Commission de statistique conjoncturelle et sociale, Réexamen et refonte de la méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation, Rapport du 7 septembre 1982 à l'intention du conseil fédéral.

Commission de statistique conjoncturelle et sociale, Objectifs et principes de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, dans: «La Vie économique», juin 1987.

OCDE, Indices des prix à la consommation: Sources et méthodes, Numéro hors série, Paris, mars 1984.

Interventions parlementaires:

- Postulat Oehen du 2 octobre 1979 (79.523) , Indice des prix; Alcools et tabacs.
- Postulat Letsch du 9 juin 1981 (81.403), Automatisme de l'indexation.
- Motion Räz du 17 juin 1982 (82.427), du 17 juin 1982 (82.427) Indice des prix à la consommation; Nouvelle méthode de calcul.
- Postulat Groupe radical-démocratique du 5 février 1985 (85.325), Lutte contre la pollution atmosphérique; Effets sur l'indice.
- Postulat Meier-Zurich du 8 février 1985 (85.347), Prix à la consommation; Calcul de l'indice.
- Interpellation Hefti du 21 mars 1985 (85.414), Indice des prix à la consommation; Renchérissement dans le secteur de l'énergie.
- Initiative parlementaire / Postulat de la commission de la santé publique et de l'environnement du 26 février 1986 (85.230), Taxes sur les nuisances.
- Postulat Eisenring du 11 octobre 1986 (86.975), Imposition de l'énergie et indice des prix à la consommation.
- Postulat Seiler du 4 octobre 1990 (90.825), Réexamen de l'indice suisse des prix à la consommation.
- Postulat Hunziker du 4 décembre 1990 (90.910), Adaption automatique au renchérissement.
- Question ordinaire Frey Walter du 21 mars 1991 (91.1041), Ecobonus. Incidence sur l'économie.

- Postulat Allenspach vom 18. Juni 1991 (91.3188), Lenkungssteuern und Konsumentenpreisindex.
- Interpellation Camponovo vom 30. November 1992 (92.3459), Neuer Konsumentenpreisindex und Teuerungsausgleich.

Quatorzième Conférence internationale des statisticiens du travail, Genève, 28 octobre - 6 novembre 1987, Rapport de la commission sur les indices des prix à la consommation, Résolution concernant les conseils techniques et l'échange de données d'expérience.

Randolph W.C., Housing Depreciation and Aging Bias in the Consumer price Index, Working Paper 166, U.S Departement of Labor, Bureau of Labor Statistics, 1987.

C. Rusconi, L'imposition de la valeur locative, étude de droit suisse, Université de Lausanne, 1988.

Statistical Commission and Economic Commission for Europe, Measuring the cost of Shelter for Homeowners: theoritical and empirical considerations, Rapport by the U.S Bureau of Labor Statistics, 1981.

Statistique Canada, Document de référence de l'indice des prix à la consommation, Catalogue 62-553, Février 1985.

Statistique Canada, Séries analytiques d'indices de prix à la consommation pour le logement en propriété, supplément au cataloque 62-010.

M. Schuler, H. Brüngger, W. Haug, Diskussionspapier zur Frage der Einteilung der Schweiz in Grossregionen, Bern, Dez. 1989.

R. Turvey et al., Consumer Price Indices, An ILO Manual, International Labour Office (ILO), Geneva 1989.

R. Turvey, Consumer Price Index: What is the question? Statistical Journal of the United Nations ECE 4 (1986).

United Nations (UN), A System of National Accounts (SNA), New York 1968.

US Departement of Labor, Bureau of Labor Statistics, BLS Handbook of Methods, Bulletin 2285, April 1988.

Verband Schweizerischer Statistischer Ämter, Regionalisierungskommission, Zusammenfassender Überblick über die Umfrage bei den regionalen statistischen Ämtern bettrefend Mietpreisstatistik, Lausanne, 1988.

J. Welti, Finanzierungsalternativen für Eigenheime, Schriftenreihe Wohnungswesen Nr.17, Bundesamt für Wohnungswesen, Bern, 1981.

- Postulat Allenspach du 18 juin 1991 (91.3188), Taxes d'orientation et indice des prix à la consommation.
- Interpellation Camponovo du 30 novembre 1992 (92.3459), Nouvel indice des prix à la consommation et compensation du renchérissement.

Quatorzième Conférence internationale des statisticiens du travail, Genève, 28 octobre - 6 novembre 1987, Rapport de la commission sur les indices des prix à la consommation, Résolution concernant les conseils techniques et l'échange de données d'expérience.

Randolph W.C., Housing Depreciation and Aging Bias in the Consumer price Index, Working Paper 166, U.S Departement of Labor, Bureau of Labor Statistics, 1987.

C. Rusconi, L'imposition de la valeur locative, étude de droit suisse, Université de Lausanne, 1988.

Statistical Commission and Economic Commission for Europe, Measuring the cost of Shelter for Homeowners: theoritical and empirical considerations, Rapport by the U.S Bureau of Labor Statistics, 1981.

Statistique Canada, Document de référence de l'indice des prix à la consommation, Catalogue 62-553, Février 1985.

Statistique Canada, Séries analytiques d'indices de prix à la consommation pour le logement en propriété, supplément au cataloque 62-010.

M. Schuler, H. Brüngger, W. Haug, Diskussionspapier zur Frage der Einteilung der Schweiz in Grossregionen, Bern, Dez. 1989.

R. Turvey et al., Consumer Price Indices, An ILO Manual, International Labour Office (ILO), Geneva 1989.

R. Turvey, Consumer Price Index: What is the question? Statistical Journal of the United Nations ECE 4 (1986).

United Nations (UN), A System of National Accounts (SNA), New York 1968.

US Departement of Labor, Bureau of Labor Statistics, BLS Handbook of Methods, Bulletin 2285, April 1988.

Union des offices suisses de statistique (UOSS), Note de synthèse concernant l'enquête auprès des offices régionaux de statistique au sujet de la statistique des loyers, Lausanne, 1988.

J. Welti, Finanzierungsalternativen für Eigenheime, Schriftenreihe Wohnungswesen Nr.17, Bundesamt für Wohnungswesen, Bern, 1981.

Publikationsprogramm BFS

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat – als zentrale Statistikstelle des Bundes – die Aufgabe, statistische Informationen breiten Benutzerkreisen zur Verfügung zu stellen.

Die Verbreitung der statistischen Information geschieht gegliedert nach Fachbereichen (vgl. Umschlagseite 2) und mit verschiedenen Mitteln:

Programme des publications de l'OFS

En sa qualité de service central de statistique de la Confédération, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a pour tâche de rendre les informations statistiques accessibles à un large public.

L'information statistique est diffusée par domaine (cf. verso de la première page de couverture); elle emprunte diverses voies:

Diffusionsmittel	*Kontakt* *N° à composer*	*Moyen de diffusion*
Medienmitteilungen zur raschen Information der Öffentlichkeit über die neusten Ergebnisse	031 323 60 50	Communiqués de presse: information rapide concernant les résultats les plus récents
Publikationen zur vertieften Information (zum Teil auch als Diskette)	031 323 60 60	Publications: information approfondie (certaines sont disponibles sur disquette)
Online-Datenbank	031 323 60 86	Banque de données (accessible en ligne)
Individuelle Auskünfte	031 323 60 11	Service de renseignements individuels

Nähere Angaben zu den verschiedenen Diffusionsmitteln liefert das jährlich nachgeführte **Publikationsverzeichnis.** Es kann gratis bezogen werden über 031 323 60 60.

La **Liste des publications**, qui est mise à jour chaque année, donne davantage de détails sur les divers moyens de diffusion. Pour la recevoir, il suffit de la demander au n° 031 323 60 60.

Preisstatistik

Bisher wurden die folgenden Publikationen zur Revision der Preisstatistik veröffentlicht:

- Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz: Grundlagen, Überlegungen und Fragen, Bern 1989.
- Die Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise, Grobkonzept, Bern 1990.
- Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindexes: Grobkonzept für einen neuen Produzentenpreisindex, Bern 1990.
- Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindexes, Konzept für den neuen Produzentenpreisindex, Bern 1992.
- Verbrauchserhebung 1990: Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte, Bern 1992.

Für 1993 ist - zusätzlich zur vorliegenden - die Veröffentlichung der folgenden Publikationen vorgesehen:

- Grundlagen des revidierten Landesindexes der Konsumentenpreise.
- Grundlagen des revidierten Produzentenpreisindexes.

In diesen Publikationen werden die Grundlagen und Methoden der revidierten Preisstatistiken detailliert dargestellt.

- Lange Reihen des Landesindexes der Konsumentenpreise.
- Lange Reihen des Produzentenpreisindexes.

In diesen Publikationen werden die langen Zeitreihen, die sich aus der Verkettung des revidierten Landesindexes und des Produzentenpreisindexes mit den bisherigen Preisreihen ergeben, dargestellt.

Statistique des prix

Ont déjà paru sur la révision de la statistique des prix les publications suivantes:

- Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse: Bases, considérations et questions, Berne 1989.
- La révision de l'indice suisse des prix à la consommation, Concept de base, Berne 1990.
- La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept de base pour un nouvel indice des prix à la production, Berne 1990.
- La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept de détail pour un nouvel indice des prix à la production, Berne 1992.
- Enquête sur la consommation 1990: Les dépenses et les revenus des ménages privés, Berne 1992.

Pour 1993, il est prévu de publier les documents suivants, en plus de la présente publication:

- Bases de l'indice révisé des prix à la consommation.
- Bases de l'indice révisé des prix à la production.

Dans ces publications seront présentées en détail les nouvelles bases et méthodes de la statistique des prix.

- Séries de longue durée de l'indice des prix à la consommation.
- Séries de longue durée de l'indice des prix à la production.

Dans ces publications seront présentées les séries de longue durée, qui sont le résultat de l'enchaînement des séries consécutives à chacune des révisions, pour les indices des prix à la consommation et à la production.

Der Landesindex der Konsumentenpreise wird im Mai 1993 auf eine neue Grundlage gestellt. Die wichtigsten Neuerungen sind dabei: der auf eine umfassende Verbrauchserhebung abgestützte Warenkorb, ein gestrafftes, modernisiertes System der laufenden Preiserhebungen und ein vierteljährlich mit Hilfe einer repräsentativen Stichprobe ermittelter Mietpreisindex. Die neuen Indexgrundlagen stützen sich auf den aktuellen Stand der wissenschaftlichen Forschung. Sie entsprechen den international üblichen, namentlich in den EG- und EFTA-Ländern gebräuchlichen Standards und gewährleisten eine verbesserte internationale Vergleichbarkeit. Die neuen Grundlagen werden im vorliegenden Konzept detailliert dargestellt.

L'indice des prix à la consommation sera calculé sur de nouvelles bases à partir du mois de mai 1993. Les principales innovations sont: un panier de la ménagère composé sur la base d'une vaste enquête sur la consommation, un système rigoureux et moderne d'enquêtes sur les prix et un indice trimestriel des loyers calculé au moyen d'un échantillon représentatif. Les nouvelles bases de l'indice tiennent compte des progrès les plus récents de la recherche scientifique. Elles sont conformes aux critères utilisés sur la plan international, notamment dans les pays de la CE et de l'AELE, et améliorent par conséquent la comparabilité internationale de l'indice suisse des prix à la consommation. Les nouvelles bases sont exposées en détail dans la présente conception.

Bestellnummer:
N° de commande:
030-0

Bestellungen:
Commandes:
☎ 031 323 60 60

Preis:
Prix:
Fr. 12.–

ISBN 3-303-05151-8